

STRATEGY

OCAK -MART / JANUARY-MARCH 2014 SAYI / ISSUE: 02

GAYRİMENKUL SEKTÖRÜ LOKOMOTİF OLMAYI SÜRDÜRÜYOR

Artan nüfusun barınma talebini karşılamamanın yanı sıra, iş merkezlerine duyulan ihtiyaç ve lojistik piyasasının gelişmesi kaçınılmaz şekilde gayrimenkul sektörünü tetikliyor.

REAL ESTATE SECTOR CONTINUES TO LEAD

Sağlık Bakanı Mehmet Müezzinoğlu
“Sağlıkta örnek ülkeyiz”

Minister of Health Mehmet Müezzinoğlu
Health Minister Müezzinoğlu;
“We are a model for health sector”

Besides meeting the housing demands of a growing population, the need for business centers and the development of a logistics market is inevitably triggering the real estate sector.

Hiç kendinize ait havalimanınız oldu mu?

Seyahat etmekten büyük keyif alıyorum. Havalimanı da bu keyfin bir parçası olmalı. Diğer yolcuların arasından kayar gibi ilerlemeliyim. Seyahatimin ilk anları benim için strese dönüşmemeli. Otopark ücretini, terminal girişlerini, kontrol noktalarını, uçuş işlemlerini düşünmemeliyim. Havalimanında zamanım sadece bana ait olmalı.

TAV Passport Kart ile havalimanı da, vaktim de sadece bana ait.



Havalimanında Ayrıcalığın Kartı

P032 3800 0000 0007

NEHİR ARSLAN

12/14

TAV
Passport

444 25 75 • www.tavpassport.com

facebook.com/TAVPassport • twitter.com/TAVPassport





Değerli Okurlarımız,

Akfen Holding olarak büyük bir heyecan ve titizlikle sunduğumuz Strategy Dergisi'nin ilk sayısında siz okurlarımızdan aldığımız olumlu geri dönüşlerin gururunu yaşamaktayız. 2013'ü geride bıraktığımız bu sayımızda Türkiye'nin öne çıkan sektörel gelişmelerine ışık tutan bir sayı ile karşınızdayız.

Son yıllarda önemli bir yükseliş gösteren ve piyasada lokomotif görevi üstlenen gayrimenkul sektörünü kapak dosyamızda mercek altına aldık. Türkiye'nin diğer bir yükselen yıldızı inşaat sektöründe yer alan inovatif çözümlere sektör analiz bölümümüzde yer verdik. Marmaray başta olmak üzere 2013'e damgasını vuran ulaştırma projeleri ve Türkiye'nin sivil havacılıktaki performansı da sektör analiz bölümümüzde öne çıkan konular arasında yer aldı.

Sağlık Bakanı Mehmet Müezzinoğlu ile sağlık sektörünün dün ve bugününün yanı sıra Türkiye'nin sağlık alanında örnek ülkeler arasına yükselişini konuştuk. Özel Dosya bölümümüzde ise uluslararası arenada adından başarıyla söz ettiren Türk yöneticilerinin kariyer hikayelerini bulacaksınız. Geçtiğimiz ay Expo 2020'yi kazanan Dubai ve sunduğu fırsatları keşif sayfamızda okuyabilirsiniz.

Türkiye için önemli gelişmelerin yaşandığı 2013 senesini dopdolu bir içerikle kapatırken, Strategy dergisi olarak 2014 yılında da ülkemiz için değer katan projeler ışığında içeriğimizle yolumuza devam etmeyi temenni ediyorum.

Saygılarımla,

H. Deniz Bilecik
Genel Yayın Yönetmeni

Dear Readers,

As Akfen Holding, we are proud of the positive feedback we received from our readers in the first issue of Strategy Magazine that we introduced meticulously with excitement. While leaving 2013 behind, we are back with an issue that sheds light on Turkey's prominent sectoral developments.

We looked at the real estate sector closer as our cover issue which is showing a significant increase in recent years and becoming the engine of the market. As another rising star is Turkey, construction industry's innovative solutions are included in our sectoral analysis section. Transportation projects that marked 2013 such as Marmaray and Turkey's performance in civil aviation sector are among the featured topics in the same section.

We talked about the past and present of health sector and Turkey's rise in becoming a model with Health Minister Mehmet Müezzinoğlu. In the custom files section you will find successful career stories of Turkish authorities who marked the international arena. You may read about -the winner of the Expo 2020- Dubai's opportunities presented in discovery section.

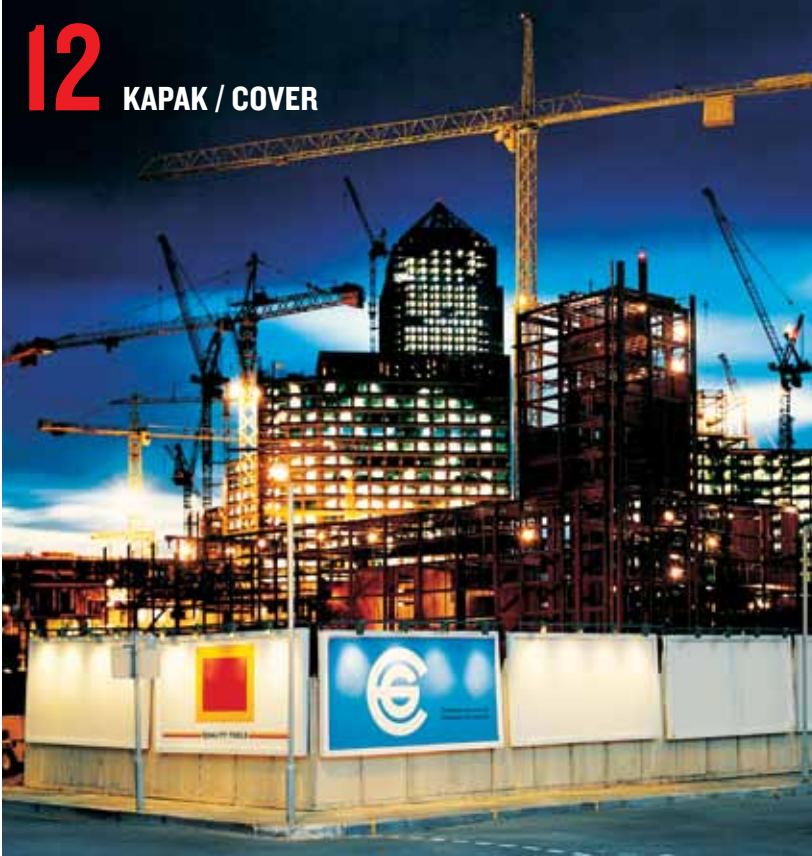
While saying goodbye to a year full of important developments for Turkey, as Strategy magazine we wish to continue on our way in the light of projects that add value to our country in 2014.

Sincerely,

H. Deniz Bilecik
Editor In Chief

12

KAPAK / COVER



GAYRİMENKUL SEKTÖRÜ LOKOMOTİF OLMAYI SÜRDÜRÜYOR

REAL ESTATE SECTOR CONTINUES TO LEAD

Artan nüfusun barınma talebini karşılamanın yanı sıra, iş merkezlerine duyulan ihtiyaç ve lojistik piyasasının gelişmesi kaçınılmaz şekilde gayrimenkul sektörünü tetikliyor.

Besides meeting the housing demands of a growing population, the need for business centers and the development of a logistics market is inevitably triggering the real estate sector.

GÖRÜNÜM

VIEW

04

KASIM AYINDA ELEKTRİK
TALEBİ YÜZDE 4,7 ARTIŞ GÖSTERDİ
ELECTRICITY DEMAND INCREASED
4,7 PERCENT IN NOVEMBER

05

TURİZM EKİM'DE REKOR KIRDI
TOURISM SECTOR BREAKS
A RECORD IN OCTOBER

06

TÜRK - İNGİLİZ TATLIDİL FORUMU
EDINBURGH'TA GERÇEKLEŞTİ
TURKISH - BRITISH SWEET TALK FORUM IS
HELD IN EDINBURGH

07

TÜRKİYE İLE BÜYÜYÜN - GROW WITH TURKEY'
KONFERANSI LONDRA'DA DÜZENLENDİ
"GROW WITH TURKEY" CONFERENCE
HELD IN LONDON

08

HAVACILIK VE LOJİSTİKTE
GELİŞİM SÜRÜYOR
AVIATION AND LOGISTICS
DEVELOPMENT IN PROGRESS

18



09

**MERSİN LİMAN İŞLETMELİĞİ
TAHVİL İHRAÇ ETTİ****MERSIN PORT MANAGEMENT
ISSUED BOND**

10

**VAHAP MÜNYAR: BÜYÜME
HIZIMIZ SİYASAL ORTAMIN
YUMUŞAKLIĞINA, TOPLUMSAL
BARIŞA BAĞLI****TURKEY'S GROWTH RATE
DEPENDS ON POLITICAL
ENVIRONMENT AND SOCIAL
PEACE.**

18

**İNŞAAT SEKTÖRÜNDE
İNÖVATİF ÇÖZÜMLER****INNOVATIVE SOLUTIONS IN
CONSTRUCTION INDUSTRY**

22

**TÜRKİYE'NİN SİVİL HAVACILIKTA
ETKİLEYİCİ PERFORMANSI****CIVIL AVIATION IN TURKEY**

26

**DEV ULAŞTIRMA PROJELERİYLE
YENİLENEN TÜRKİYE****TURKEY REINVESTS ITSELF
WITH GIANT TRANSPORTATION
PROJECTS**

32

**ABD'NİN ENERJİ BAĞIMSIZLIĞI
SEMBOLÜ; KAYA GAZI****US' ENERGY INDEPENDENCE ;
SYMBOL SHALE**

38

**"EN BÜYÜK OLMAYABİLİRİZ
ANCAK EN İYİ OLMAK İSTİYORUZ"****WE MAY NOT BE THE BIGGEST BUT
WE WANT TO BE THE BEST**

42

**SAĞLIK BAKANI MÜEZZİNOĞLU:
"SAĞLIKTA ÖRNEK ÜLKİYİZ"****HEALTH MINISTER MÜEZZİNOĞLU;
"WE ARE A MODEL FOR HEALTH
SECTOR"**

48

ZİRVEDEKİ TÜRK LİDERLER**TURKISH LEADERS OF THE
BUSINESS WORLD**

22



42



54

**ALİ AĞAOĞLU; İYİ LİDERLİK VE
YÖNETİŞİMİN FARKI BU YIL
ORTAYA ÇIKACAK****THE DIFFERENCE OF GOOD
LEADERSHIP AND GOVERNANCE
WILL BE REVEALED THIS YEAR!**

56

**YAP İŞLET DEVRET MODELİ'NE
KISA BİR BAKIŞ****BRIEF OVERVIEW ON THE BUILT
OPERATE TRANSFER MODEL****KEŞİF/ŞEHİR****EXPLORE/CITY**

60

ÇOLDE BİR VAHA: DUBAİ**AN OASIS IN THE DESERT: DUBAI**

64

KARAKÖY'ÜN YENİDEN DOĞUŞU**REBIRTH OF KARAKOY**

48



60



68

ŞİRKETLER YARIŞTI**COMPANIES COMPETED**

70

ETKİNLİK RÜZGARI /**EVENTS****akfen****Akfen Holding A.Ş. Adına
İmtiyaz Sahibi / Publisher**
H. Deniz Bilecik**Genel Yayın Yönetmeni ve Sorumlu
Yazı İşleri Müdürü**
Editor in Chief
H. Deniz Bilecik**Yayın Kurulu / Publication Board**
Seda Okay
Emrah Akalın**Yayın Adı / Name of Publication**
Strategy**Yayın Türü / Type of Publication**
Yerel Süreli / 3 Ayda Bir
Türkçe - İngilizce
Quarterly, Periodical, Local,
Turkish-English**Yönetim Yeri / Head Office**
Akfen Holding
Levent Loft, Büyükdere Cad. No: 201
K: 11 34394
Levent/İstanbul/Türkiye**INFOMAG**
YAYINCILIKInfomag Yayıncılık, Bilişim, Tanıtım
ve Organizasyon Hizmetleri Ltd. Şti.
Ebulula Mardin Cad. 4. Gazeteciler
Sitesi A8 / 1 Levent İstanbul
Tel: (0212) 324 55 15
Fax: (0212) 324 55 05**Özel Projeler Direktörü**
Custom Projects Director
Emin Görgün**Yazı İşleri / Editors**
Aynur Şenol Altun
Nesrin Koçaslan
Can Gürsu**Kreatif Direktör / Creative Director**
Özkan Oral**Art Direktörler / Art Directors**
Pınar Güven
Nursabah Daşdelen
Ahmet Çelik
Fatih Dumlulu**Katkıda Bulunanlar / Contributors**
Can Cengiz
Baran Karakuzu
Bihter Çelik
Timur Özkan
Sıla Ciliz İnanc
Güzin Güzey
Gizem Güzey**Fotoğraf Editörü / Photo Editor**
Şeref Yılmaz**Baskı / Printing**
Bilnet Matbaacılık Biltur Basım Yay.
ve Hiz. A.Ş. Dudullu Organize Sanayi
Bölgesi 1.Cadde No: 16 Esenkent -
Ümraniye 34476 İSTANBUL
Tel: 444 44 03Strategy dergisi ile ilgili önerileriniz
için strategy@infomag.com.tr adresi-
ne mail gönderebilirsiniz.Any suggestions about Strategy maga-
zine are welcomed and should be
addressed to strategy@infomag.com.tr

Kasım Ayında Elektrik Talebi Yüzde 4,7 Artış Gösterdi

TEİAŞ işletme sonuçlarına göre, Kasım ayında elektrik tüketimi geçen yılın aynı ayına oranla yüzde 4,2 artarken Ekim ayında elektrik tüketimi toplam 20 milyar kWh oldu.

T EİAŞ verilerine göre elektrik üretimi ise yüzde 3,9 artış göstererek 19 milyar 500 milyon kWh olarak gerçekleşti. Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı Taner Yıldız, Enerji Sektörü İnsan Kaynakları Envanteri Projesi'nin Doğalgaz Sonuç Raporu'nun açıklandığı toplantıda "Bu artış Türkiye ekonomisinin artışından fazla. Yine de kurulu güce (bu yıl içinde) 5 bin MW eklendi ve toplam kurulu güç 62 bin MW düzeyine ulaştı" dedi.



20,2
milyar / billion
Mwh / Mwh

KASIM AYI TÜRKİYE
ELEKTRİK TÜKETİMİ
TURKEY' ELECTRICITY
CONSUMPTION IN NOVEMBER

Electricity Demand Increased 4,7 Percent In November

According to TEİAŞ, electricity consumption increased by 4,7 percent in October with the total of 20,2 billion kWh compared to the same month previous year.

A ccording to the data, electricity production also increased 3.9 percent to 19 billion 500 million kWh. Energy and Natural Resources Minister Taner Yıldız, at the meeting that he announced Energy Sector Human Resources Gas Inventory Project's final report on natural gas, stated "These increase is more than Turkey's economy. Nevertheless, 5 thousand MW was added to the installed capacity (this year) and the total has reached 62 thousand MW.

Akfen Gyo, Şehir Otelleri Yatırımcılığında Liderliğini Sürdürüyor

İlgiyle takip edilen Euromoney dergisinin düzenlediği Euromoney Gayrimenkul Ödülleri 2013'de Akfen GYO üçüncü kez zirveye oturdu.

T ürkiye'nin ekonomik şehir otelciliği konseptine odaklı ilk ve tek gayrimenkul yatırım ortaklığı Akfen GYO, üçüncü kez "Euromoney Gayrimenkul Ödülleri 2013'de Türkiye'nin En İyi Otel Geliştiricisi" ödülüne layık görüldü. Konu ile ilgili değerlendirmede bulunan Akfen GYO Genel Müdürü Vedat Tural, Akfen GYO'nun başarılı performansı ile dünyanın en saygın yayın grupları tarafından takdir edilmesinin kendileri için büyük gurur kaynağı olduğunu söyledi.



Karaköy Novotel
2014 de faaliyete
girecek.

Karaköy Novotel
will come into
service in 2014.

Akfen Reit Continues Leadership In City Hotel Management

At the Euromoney Real Estate Awards 2013 organized by Euromoney Magazine, Akfen GYO hit the peak for the third time.

T urkey's one and only 'economic- city hotel investment' oriented real estate investment trust Akfen REIT, has won the 'Turkey's Best Hotel Developer' prize for the third time in "Euromoney Real Estate Awards 2013 ". Akfen REIT General Manager Vedat Tural explained that they are proud of Akfen REIT's successful performance and feeling blessed to be appreciated by the world's most respected publications.

Turizm Ekim'de Rekor Kırdı

Geçen yıla oranla yabancı turist sayısında yüzde 30 artış kaydedilirken ekim ayında bayram nedeniyle otellerdeki doluluk oranı yüzde 100'e çıktı.

Mısır, Suriye gibi çevre ülkelerde yaşanan gerginlikler ve yurtdışındaki Türkiye tanıtımlarının artışta büyük etkisi olduğu belirtilirken Türkiye Otelciler Federasyonu (TÜROFED) Başkanı Osman Ayık, kıyı otellerinin bayram boyunca yüzde 100 dolduğunu söyledi. Sezonun kasım sonuna kadar uzayabileceğini belirten Ayık, "Mısır, Suriye gibi çevre ülkelerde yaşanan gerginlikler nedeniyle Batılı tur operatörleri bu ülkelere gidecek Rus, Alman ve İngiliz turistleri güvenli bulduğu Türkiye'ye yönlendiriyor" dedi. Bayram boyunca 7 milyon kişinin Türkiye'de tatil yaptığı tahmin ediliyor.



Tourism Sector Breaks A Record In October

Compared to last year, 30 percent increase in the number of foreign tourists was recorded in October, due to national holiday, occupancy rate in hotel rose up to 100 percent.

Tensions in neighboring countries such as Egypt and Syria and international promotion of Turkey had a major impact on the rise. Turkey Hoteliers Federation (TÜROFED) Chairman Osman Ayık stated that the resort hotels occupancy rate was %100. Mentioning that the season will be on until the end of November, Ayık said, "Due to tensions in Egypt and Syria, Western tour operators lead tourist from countries such as Russia, Germany and Britain to safe places like Turkey". 7 million people is expected to visit Turkey during national holiday.



Isparta Şehir Hastanesi İçin İmzalar Atıldı

Toplam 755 yataklı olan proje için yaklaşık 573 milyon TL'lik bir yatırımla yapılacak proje için Akfen İnşaat ve T.C. Sağlık Bakanlığı arasında imzalar 12 Eylül'de atıldı.

Akfen İnşaat tarafından yatırımı üstlenilen Isparta Şehir Hastanesi'nin imza törenine T.C Başbakanı Recep Tayyip Erdoğan, T.C Sağlık Bakanı Mehmet Müezzinoğlu ve Akfen Holding Yönetim Kurulu Başkanı Hamdi Akın'ın yanı sıra kamu ve özel sektör temsilcileri katıldı. İmza töreninin ardından Akfen Holding Yönetim Kurulu Başkanı Hamdi Akın, "Önümüzdeki dönem planlanan yeni hastane yatırımlarıyla birlikte bu alandaki kapasitemizi 2 bin-2.500 yatağa ulaştırmayı planlıyoruz" dedi.

Isparta City Hospital Project Is Signed

For the 573 million worth project with the total of 755 beds, agreements are signed between Akfen Construction and T.C Ministry of Health on September 12.

The construction undertaken by Akfen Construction, Isparta City Hospital's signing ceremony was held with the attendance of Prime Minister of Turkey Recep Tayyip Erdogan, Turkey's Health Minister Mehmet Müezzinoğlu, Akfen Holding Chairman Hamdi Akın and representatives from both public and private sector. After the signing ceremony, Akfen Holding Chairman Hamdi Akın stated, "In the coming period, in the works of new hospital investments, we are planning to increase our capacity to 2 thousand- 2,500 beds".

2.500

AKFEN HOLDİNG'İN HASTANE YATIRIMLARINDA ULAŞMAYI PLANLADIĞI YATAK SAYISI.

THE NUMBER OF BEDS AKFEN HOLDING PLANS TO REACH IN HOSPITAL INVESTMENT.

Türkiye ve İngiltere arasındaki ilişkileri güçlendirmeyi hedefleyen Türk - İngiliz Tatlıdil Forumu'nun üçüncüsü Edinburgh'ta gerçekleşti.

Temel amacı Türkiye ile İngiltere arasındaki ilişkileri güçlendirmek ve derinleştirmek olan forum iş dünyası, politika ve akademinin önde gelen isimlerini bir araya getirdi. Cumhurbaşkanı Abdullah Gül'ün bizzat katıldığı forumda Kültür ve Turizm Bakanı Ömer Çelik ile Ali Sabancı, Ahmet Çalık ve Hamdi Akın gibi Türk iş dünyasının önde gelen isimleri de yer aldı. Deneyimli İngiliz politikacı Jack Straw ve eski Dış İşleri Bakanı Yaşar Yakış ise forum süresince Tatlıdil Komitesi'ne başkanlık yaparak enerji ve bölge politikalarından, ekonomik işbirliklerine kadar birçok konuda verimli geçen programları yönettiler.

Türk - İngiliz Tatlıdil Forumu Edinburgh'ta Gerçekleşti

Turkish - British Sweet Talk Forum Is Held In Edinburgh



Which aims to strengthen relations between Turkey and the United Kingdom, the third Turkish British Sweet Talk Forum was held in Edinburgh.

The main purpose of this is to strengthen the relationship between Turkey and the United Kingdom, forum brought names from business world, politics and academy together. President Abdullah Gül, Culture and Tourism Minister Ömer Çelik and leading names of business world such as Ali Sabancı, Ahmet Çalık and Hamdi Akın attended the meetings. Experienced British politician Jack Straw and former Foreign Affairs Minister Yaşar Yakış moderated the forum that included different topics from regional energy policies to economic cooperation.

Mersin'de Kapasite Artışı

Akfen, Mersin'de kuracağı santralin kurulu gücünü 1.148 MW'a çıkardı.

Akfen, Mersin Doğalgaz Kombine Çevrim Santrali projesinin kurulu gücünü 570 MW'tan bin 148 MW'a çıkardı. Firma, çalışmalarına devam ettiği projenin yatırım büyüklüğünü yaklaşık 850 milyon dolar olarak planladı. Toplam bin148 bin MW güce sahip Mersin Doğalgaz Kombine Çevrim Santrali ile ilgili yatırımlarına devam ettiklerini aktaran Akfen HES Genel Müdürü Saffet Atıcı, projenin kurulu güç miktarını EPDK'dan aldıkları onayla 570 MW'tan 1.148 MW'a çıkardıklarını bildirdi. Akfen Holding, 2013 yılının ilk 11 ayında 433,9 GWs toplam elektrik üretimi gerçekleştirdi.

Capacity Increase In Mersin

Akfen increased the plant's power established in Mersin to 1.148 MW.

Akfen increased Mersin Natural Gas Combined Cycle Power Plant project's installed power from 570 MW to 1.148 MW. The size of the project is announced as about 850 million dollars. Akfen HES General Manager Saffet Atıcı stated that they are continuing to invest in their natural gas combined cycle plant in Mersin. Atıcı also mentioned that they have increased installed power to 1.148MW from 570 MW after the confirmation from EPDK. Akfen Holding started producing electricity with a total of 433.9GWs in the first 11 month of 2013.



'Türkiye İle Büyüyün - Grow With Turkey' Konferansı Londra'da Düzenlendi

Konferansta iki ülkenin iş dünyasının önde gelenleri ve kanaat önderleri Türkiye ekonomisinin sunduğu olanakları konuştular.

26-27 Kasım tarihlerinde DEİK/Türk İş Konseyi tarafından düzenlenen "Türkiye ile büyüün - Grow with Turkey" Konferansı Londra'da gerçekleşti. İki ülke arasındaki ekonomik ve ticari ilişkilerdeki son durumun değerlendirildiği konferansta mevcut işbirliğini önümüzdeki dönemde daha da güçlendirmek için atılabilecek adımlar ele alındı. Büyük ilgi gören konferansın açılış konuşmasını Türk-İngiliz İş Konseyi Eşbaşkanları Suzan Sabancı Dinçer ve Sir Julian Horn-Smith gerçekleştirdi.



"Grow With Turkey" Conference Held In London

Two countries business and opinion leaders discussed the possibilities that Turkish economy offers.

Organized by DEİK / Turkish Business Council the "Grow with Turkey" Conference was held in London between November 26 - 27. At the conference that economic and trade relations between the two countries were examined, final assessments to strengthen existing cooperation in the coming period and possible steps to take were discussed. The opening speech of the conference was made by Turkish-British Business Council Co-Chairs Suzan Sabancı Dinçer and Sir Julian Horn-Smith.

Elektrik Şirketlerine Sınırlama

Elektrik üreten şirketlerin piyasadan alabilecekleri elektrik satışlarına EPDK'dan sınırlama geldi.

Enerji Piyasaları Düzenleme Kurulu'nun yeni aldığı karara göre şirketler satacakları elektriğin en fazla üretim kapasitelerinin yüzde 40'ı kadar elektriği piyasadan satın alabilecekler. Bu değişikliğin en çok doğalgaz santrallerini etkilemesi bekleniyor. Karardan sonra üreticilerin yüzde 40-60 dengesini korumaya çalışmalarının da önümüzdeki dönemde piyasa üzerinde büyük etkisinin olacağı öngörülüyor.

Türkiye'nin kurulu enerji üretim kapasitesi 1984'den bugüne 5 kat artış göstermiş durumda.

Installed capacity in Turkey is five times larger now than it was in 1984.

Restrictions to Electric Companies

EMRA restricted the electricity sales that electricity generating companies will buy from the market.

According to Energy Market Regulatory Authority's decision, companies will only be able to buy the amount of energy that corresponds to 40 percent of their production. These changes are expected to affect mostly the natural gas power plants. The manufacturers trying to maintain the balance of 40-60 percent, is expected to create a major impact on the market in the coming period.



Kasım Ayı İhracatı Cumhuriyet Tarihi Rekoru Getirdi

Türkiye'nin Kasım ayındaki ihracatı Türkiye İhracatçılar Meclisi (TİM) verilerine göre yüzde 8,8 artışla 13 milyar 797 milyon dolar oldu. Bu rakam ay bazında Cumhuriyet tarihimizin en yüksek aylık ihracat tutarını ifade ediyor. Türkiye'nin yılın ilk 11 ayındaki toplam ihracatı yüzde 0,3 azalarak 138 milyar 337 milyon dolar olarak kaydedildi. Kasım ayında en fazla ihracatı 2 milyar 77 milyon dolar ile otomotiv sektörü gerçekleştirdi.

November Exports Broke A Record In History Of Republic

According to Turkey Exporters Assembly, Turkey's November exports are increased to 797 million was \$ 13 billion with 8.8 percent. These numbers on a monthly basis are the highest amounts of the history of the republic. Turkey's total exports in the first eleven month recorded as decreased by 0.3 percent to 138 billion 337 million dollars. In November, automotive industry made the highest exports with 2 billion 77 million dollars.

DHMI verilerine göre 2013 Yılı Kasım ayı sonu itibariyle Türkiye genelinde yolcu sayısı bir önceki yılın aynı dönemine göre yüzde 14'lük artışla 139,9 milyon olarak gerçekleşti.

TCDD'ye ait Derince Limanı ve Çandarlı Limanı için özelleştirme süreci sürüyor.

Türk Hava Kurumu Üniversitesince "Sivil Havacılık Sektörü, Teknolojileri ve Eğitimi Paneli" açıklamalarda bulunan DHMI Genel Müdürü Orhan Birdal, Türkiye'de havayolu yolcu sayısının, bu sene sonu itibarıyla 152 milyona ulaşacağını tahmin ettiklerini, 2013 yılında taşınan yolcu sayısında en fazla artış sağlayan ülkelerin Türkiye, Rusya, Çin ve Brezilya olduğunu bildirdi. Deniz Ticareti Genel Müdürlüğü'nün verilerine göre Türkiye'de ilk 10 ayda elleçlenen toplam konteyner miktarı yüzde 10'luk artışla 6,5 milyon TEU, elleçlenen yük miktarı ise yüzde 1,0'luk düşüşle 321,0 milyon ton olarak gerçekleşti. TCDD ait Derince Limanı'nın özelleştirilmesi ihalesinde 10 Aralık 2013 olarak duyurulan son teklif verme süresi 16 Ocak 2014'e uzatıldı. İzmir Kuzey Ege Çandarlı Limanı için 5 Kasım 2013 tarihinde düzenlenen ihaleye teklif verilmemesi nedeniyle iptal edilmiş olup, ileride tekrar ihaleye çıkılması bekleniyor.

Havacılık ve Lojistikte Gelişim Sürüyor

Aviation And Logistics Development In Progress

According to the DHMI, by the end of 2013 November, in Turkey, the number of passengers increased to 139.9 million by 14 percent compared to the same period of the previous year. Privatization process is in progress for Çandarlı and Derince Ports that belong to TCDD.

139,9
milyon / million

2013 KASIM SONU İTİBARIYLA
SİVİL HAVACILIK YOLCU SAYISI
THE NUMBER OF PASSENGERS
CARRIED WITH CIVIL AVIATION
BY THE END OF NOVEMBER 2013



DHMI General Manager Orhan Birdal gave a speech at the "Civil Aviation Sector, Technology and Education Panel" organized by the Turkish Aeronautical Association University. In his statements Birdal mentioned that they were expecting the number of airline passengers to increase to 152 million by the end of this year. Birdal added that the countries with highest numbers in 2013 were Turkey, Russia, China and Brazil. According to the Directorate General of Merchant Marine, the total number of containers handled in the first 10 months in Turkey increased to 6.5 million TEU by 10 percent however the amount of load handled decreased to 321,0 million tons by 1,0 percent. In the privatization tender of Derince Port which belongs to TCDD the bidding period has extended to January 16, 2014. The Northern Aegean İzmir Çandarlı Port project has been canceled due to having no bid in the tender held on November 5th 2013, yet a new tender is expected to happen soon.

Otoyol ve Köprülerde Halka Açılma Sinyali

Özelleştirme İdaresi Başkanlığı ihalesinin iptalinin ardından, Otoyol ve Köprülerin özelleştirme yönteminin halka arz olarak belirlenmesi halinde ihtiyaç duyacağı şirketleşmeyi sağlamak amacıyla Karayolları Kanunu'nda değişiklik yapılmasını öngören torba teklif 28 Kasım 2013 tarihinde TBMM'ye sunuldu. AKP milletvekilleri tarafından TBMM'ye sunulan 20 maddelik torba kanun teklifinde yer alan düzenleme, söz konusu varlıkların halka arz yöntemiyle satışı için gereken, Karayolları'nın ilgili otoyol ve tesislerinin bir şirket bünyesine aktarılmasını içeren maddeler içeriyor.

Signs Of Opening To Public In Highways And Bridges



Following the cancellation of the tender which was held in by Privatization Administration, tender that predict Highway Law to be changed in order to ensure the incorporation which will be needed in the case of determination of 'Initial Public Offering' as the method for privatization of Highways and Bridges was submitted to Parliament on 28th November 2013. The proposal which contains 20 articles submitted to the Parliament by AKP, includes requirements such as transferring highways and facilities managements into a single company management, in order to sell the mentioned assets through an initial public offering.

Mersin Liman İşletmeciliği Tahvil İhraç Etti

Mersin Liman İşletmeciliği A.Ş. (MIP) Türkiye’de bir alt yapı şirketinin gerçekleştirdiği ilk tahvil arzına imza attı. Citibank, Development Bank of Singapore ve Unicredit AG’in aracılık etti. Moody’s Baa3, Fitch’in ise BBB- ile yatırım yapılabilir seviyede derecelendirdiği tahvil arzı 12 Ağustos 2013 tarihinde şirkete 450 milyon dolar nakit girişi sağlandı. Tahvil arzıyla sağlanan nakit ile özelleştirme döneminde alınan proje finansman kredisi refinans edilerek şirketin ortalama borçlanma vadesinin uzatıldı. Ayrıca finansman şartlarının sadeleştirilmesiyle kısa vadeli likidite pozisyonu iyileştirilerek, şirkete mali ve operasyonel esneklik kazandırıldı.



Mersin Port Management Issued Bond

Mersin Port Management, Inc. (MIP), has signed its first bond issue done by an infrastructure company in Turkey. Mediated by Citibank, Development Bank of Singapore and Unicredit AG; the bond issue that graded as BBB- investment grade level rate by Moody’s and Baa3 by Fitch was successfully completed on August 12, 2013 and \$ 450 million cash was provided to the company. The cash provided by the bond issue refinanced the first finance loan which was taken in the first privatization period and extended the company’s average debt maturity. Simplifying financing conditions improved the short- term liquidity and brought financial and operational flexibility to the company.

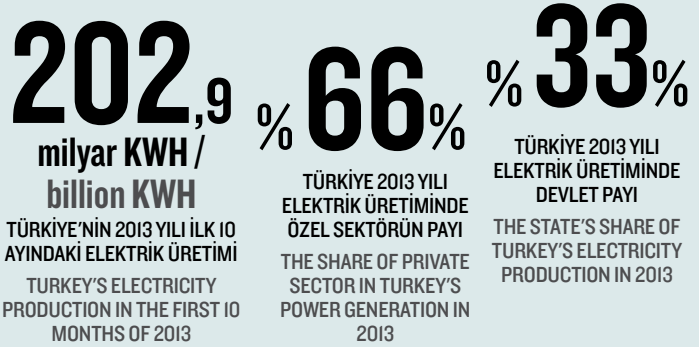
HABER VE GELİŞMELER / NEWS AND UPDATES

Enerji Piyasası

2013 yılının ilk 10 ayında Türkiye elektrik tüketimi, bir önceki yılın aynı dönemine göre yüzde 0.6 oranında artarak toplam 202,9 milyar kwh oldu. Öte yandan, elektrik üretiminin yüzde 66’sı özel sektör, yüzde 33’ü devlet tarafından gerçekleştirildi. 2012 sonunda 57GW olan Türkiye’nin toplam kurulu güç kapasitesi ise, Ekim sonu itibarıyla 62GW seviyesine çıktı. 2014 Ocak ve Şubat aylarında teklifleri toplanacak olan Kemerköy, Yeniköy, Çatalağzı ve Yatağan Termik Santralleri sonrasında üretim özelleştirmelerinin devam etmesi bekleniyor.

Energy Market

Turkey’s electricity consumption in the first 10 months of 2013 increased to 202.9 billion kWh by 0.6 percent compared to the same period the previous year. On the other hand, electricity generation’s 66 percent was held by private sector and 33 percent was held by the state. Turkey’s total installed power capacity which was 57GW by the end of 2012 raised to 62GW by the end of October. The offers to be collected during January and February 2014, Kemerköy, Yeniköy, Çatalağzı and Yatağan thermal power plants are expected to continue with privatization.



İnşaat Sektörü

Uluslararası inşaat sektörü dergisi ENR (Engineering News Record) müteahhitlerin bir önceki yılda ülkeleri dışındaki faaliyetlerinden elde ettikleri gelirleri esas alarak yayınladığı “Dünyanın En Büyük 225 Uluslararası Müteahhidi” 2012 listesindeki 225 firma arasında 33 Türk müteahhidinin girmiş olmasına karşın bu yılki “En Büyük 250” listesinde 38 Türk firması yer aldı. Bu sayı ile Türkiye Çin’in 55 firmasının ardından ikinci sıradaki yerini korudu. Üçüncü sırada ise 34 firma ile ABD bulunuyor.

Construction Sector

International construction industry magazine ENR (Engineering News Record)’s “World’s Top 225 International Contractors 2012 List” based on incomes of ‘activities outside their countries in the previous year, 33 Turkish contractors out of 225 companies were in the list. Although in this year’s “Top 250” list, Turkey was the second runner up with an increased number of 38. China was the first in the list with 55 and U.S. was the third with 34 firms.

Turizm Sektörü

TÜİK verilerine göre 2013 yılının ilk 9 ayında turizm gelirleri bir önceki yılın aynı dönemine göre yüzde 13 artarak 24,5 milyar ABD Doları oldu. Ziyaretçilerin kişi başına ortalama harcaması ise 789 ABD Doları mertebelerinde gerçekleşti. İlk 9 ayda Türkiye’ye gelen ziyaretçi sayısı ise geçen yılın aynı dönemine göre yüzde 7 artarak 31,1 milyon kişi oldu.

Tourism Sector

According to the TSI, tourism revenues increased to 24.5 billion U.S. dollars by 13 percent in the first 9 months of 2013 compared to the same period of the previous year. Visitor’s average expenditure was around U.S. \$789 per person. The number of visitors coming to Turkey in the first nine months increased to 31.1 million people by 7 percent compared to the same period of previous year.

BÜYÜME HIZIMIZ SİYASAL ORTAMIN YUMUŞAKLIĞINA, TOPLUMSAL BARIŞA BAĞLI

TURKEY'S GROWTH RATE DEPENDS ON SOFTENED POLITICAL ENVIRONMENT, SOCIAL PEACE



VAHAP MUNYAR

KARAMANCI Holding Yönetim Kurulu Başkanı Mehmet Fatih Karamancı, başkanlığını Murat Özyeğin'in yürüttüğü Endeavor Türkiye'nin gala gecesindeki sohbetimizde eski seçim dönemlerini anımsadı:

- Eskiden yerel seçimler yaklaşınca belediyeler bizim Süperlit Boru'dan ürün almak için sıraya girerdi. Çünkü, seçim dönemleri yaklaşınca vatandaşla hizmet telaşı, bu çerçevede altyapı yatırımı çabası artardı.
- Şimdi durum nasıl?
- Son yıllarda artık seçim dönemlerinde böyle bir telaş yok. İşler normal seyrinde gidiyor.

Karamancı ile sohbet sonrasında kısa süre önce Akbank Yönetim Kurulu Başkanı Suzan Sabancı Dinçer'le yaptığım görüşme notlarına baktım. Dinçer, Başbakan Yardımcısı Ali Babacan'ın açıkladığı 3 yıllık Orta Vadeli Program'a (2014-2016) ilişkin şu mesajları verdi: *OVP, dünya ekonomisinin içinde bulunduğu durumu Türkiye ekonomisine özgü gerçeklerle birleştirmiş, birçok makroekonomik parametre*

KARAMANCI Holding Chairman Mehmet Fatih Karamancı, remembered the old election period during our conversation at the premiere night of Endeavor held by President Murat Özyeğin.

- Municipalities used to get in the line to buy our 'Superlite pipes' during the approaching local elections. Because when the election period approached, a rush to service citizens used to occur and efforts in infrastructure investment would increase.
- What is the situation now?
- There is no longer such rush during election periods in recent years. Things are in the regular run.

During the interview with Karamancı, I checked my interview notes that I had with Akbank Chairman Suzan Sabancı Dinçer. Dinçer, regarding to the three -year Medium Term Plan (2014-2016)announced by Deputy Prime Minister Ali Babacan, gave the following message: MTP, has combined the world economy situation today with the specific facts about Turkey's economy.

ile ilgili iddialı, fakat rasyonel hedeflere sahip.

Suzan Sabancı Dinçer, dünya ekonomisinde gündeme gelen likidite daralması yüzünden dikkatli olunması, fazla iyimserlik içine girilmemesi uyarısında bulunurken büyüme konusunda şöyle yaklaştı: Arzumuz, ülkemizin 2013'ü yüzde 5 büyüme ile tamamlayabilmesi. Ancak, dünya ekonomisindeki büyümeyle ilgili sıkıntılar nedeniyle ülkemizin yüzde 5 büyüme yakalayabilmesi zor görünüyor. 2013-2016 dönemini kapsayan 4 yılda büyümenin yüzde 4.5'in altında öngörülmesi biraz üzücü.

2023'te 2 trilyon dolarlık milli gelir hedefini dikkate alıp ekledi: Gönül ister ki, 2023'e doğru ilerlerken büyüme hızımız yıllık yüzde 6'ya yakın veya üstünde olsun. Herhangi bir finansman riskinden uzak kalarak bunu yapabilmek iç tasarruf oranının milli gelirin yüzde 18-19'una ulaşması gerekiyor. Oysa şu anda bu oran yüzde 12.6 gibi düşük bir düzeyde bulunuyor.

Tasarruf oranını artırmanın temel kriterinin de altını çizdi: Tasarruf oranını artırmak, geleceğine güvenen, kendisiyle barışık bir toplum gerektirir. Türkiye'nin büyüme hızı ciddi biçimde siyasal ortamının yumuşamasına, siyasi partilerin uzlaşmayı ve toplumsal barışı ön planda tutan davranışlarına bağlı.

Dinçer'e 2014'ün "seçim yılı" olacağını anımsattım: Türkiye ekonomisi son yıllarda siyasi gelişmelerden daha az etkilenen ve kendi dinamiklerinin daha fazla ağırlıkta olduğu bir profil kazandı. Ekonomiye ilişkin olumlu beklentilerimizi seçim döneminde de koruyoruz. Ayrıca seçimlerin hemen öncesindeki 2013'te bütçe açığında artış değil, azalma gözlemledik. Bu da seçim ekonomisinden uzak, disiplinli bir bütçe yönetimi uygulandığını gösteriyor.

Fatih Karamancı'nın kendi şirketinden aktardığı gözlemle, Suzan Sabancı Dinçer'in verdiği mesajlar seçim ekonomisi konusunda birbirleriyle örtüşüyor.

AK Parti hükümetleri, başlangıçtan itibaren Kemal Derviş'in 2001 krizinden hemen sonra temelini attığı politikaları önemli ölçüde oturtunca, Türkiye seçim ekonomisi uygulamalarından epey uzaklaştı.

2014 ilkbaharında yerel seçimler, sonbaharında da cumhurbaşkanlığı seçimi yapılacak. Belki de 2015'te gerçekleşecek genel seçimlerin cumhurbaşkanlığı seçimiyle birleştirilmesi gündeme gelecek. Bu durum, yerel seçim sonuçlarıyla netleşecek.

Ekonomi, 2014'te seçimler nedeniyle ikinci plana düşecek. Bunun biraz adımları yavaşlatıcı etkisi olsa da, ekonomi seçimlerden olumsuz etkilenmeyecek.

Ancak, dünyada yaşanacak dalgalanmalara daha duyarlı seyr söz konusu olacak.

This might be challenging about macroeconomic parameters but with rational goals.

Suzan Sabancı Dinçer, warned about the liquidity restriction in world economy's agenda and asked to be careful and not to have too much optimism, saying: Our desire is to see our country complete 2013 by 5 percent growth. However, because of difficulties related on growth in the world economy, it seems to be difficult. It is a bit sad that the growth is projected as 4.5 percent in the period of four years covering 2013-2016.

Considering the \$ 2 trillion national income target in 2023, she added: I wish our growth rate would be close to 6 percent per year towards 2023. To be able to do this with avoiding financing risks, domestic savings rate suppose to reach 18-19 percent of national income. However it is at a low level with 12,6 percent currently.

She underlined the basic criteria of savings rate increase: To increase the savings rate, a society trusting in the future and at peace with itself is required. Turkey's growth rate is seriously depends on softened political environment, the consensus of political parties and social peace.

I reminded Dinçer that 2014 was going to be the "election year": Turkey's economy is less affected by political developments in recent years and its own dynamics

were more determining. We still have our positive expectations regarding the economy during the election period.

We have observed a reduction in budgetary deficit and it shows us that a disciplined budget management was implemented in 2013 just before the elections.

Fatih Karamancı and Suzan Sabancı Dinçer's observations are consistent with each other's.

AKP government from the outset, have been able to manage the policies that Kemal Derviş laid foundation immediately after the 2001 crisis and Turkey has moved away from the concept of election economy.

In the spring of 2014 local elections and in the fall presidential elections will be held. Perhaps the general election will take place in 2015 will merge with presidential election. This situation will become clearer with the local election results.

Economy will be dropped to second place in 2014 due to elections. This might create slowing effects but economy will not be affected negatively from elections.

However, we will be more sensitive to fluctuations happening in the world.

'TÜRKİYE EKONOMİSİ SON YILLARDA SİYASİ GELİŞMELERDEN DAHA AZ ETKİLENEN VE KENDİ DİNAMİKLERİNİN DAHA FAZLA AĞIRLIKTAKİ OLDUĞU BİR PROFİL KAZANDI.'

"TURKEY'S ECONOMY IS LESS AFFECTED BY POLITICAL DEVELOPMENTS IN RECENT YEARS AND ITS OWN DYNAMICS WERE MORE DETERMINING."

GAYRİMENKUL SEKTÖRÜ LOKOMOTİF OLMAYI SÜRDÜRÜYOR

Doksan yıllık geçmişe sahip genç bir ülke olan Türkiye'nin son yıllarda atılım içinde olduğu sektörlerin başında gayrimenkul sektörü geliyor. Artan nüfusun barınma talebini karşılamanın yanı sıra, iş merkezlerine duyulan ihtiyaç ve lojistik piyasasının gelişmesi kaçınılmaz şekilde gayrimenkul sektörünü tetikliyor.

BIHTER ÇELİK

REAL ESTATE SECTOR CONTINUES TO LEAD

Turkey with a ninety-year history is having a breakthrough in many business sectors in recent years. The real estate industry is the leading one. Besides meeting the housing demands of a growing population, the need for business centers and the development of a logistics market is inevitably triggering the real estate sector.

Gayrimenkul sektörü birçok bileşeni içinde barındıran bir yapıya sahip. Dolayısıyla sosyo-ekonomik gelişmelere paralel şekilde gelişen bir sektör. Özellikle büyümekte olan ülkelerde son dönemde gayrimenkul sektörünün gelişme içinde olduğu gözleniyor. Avrupa'da ve ABD'de ekonomik kriz ve küresel mali daralmanın etkisiyle gayrimenkul sektöründe de ciddi küçülme yaşandı. Batılı ülkelerdeki talep azlığının aksine Türkiye'de gayrimenkul sektörü gelecek vadeden bir konumda. TÜİK verilerine göre henüz 2013 yılının ilk yarısında 2012 rakamlarına ulaşılmış durumda. GYODER'in "Yeni Konut Fiyat Endeksi" sonuçlarına göre ise, konut satışlarında Eylül ayında bir önceki aya göre yüzde 1,51 oranında; geçen yılın aynı dönemine göre yüzde 13,80 oranında artış gerçekleşti.

TÜİK verilerine göre 2013 üçüncü çeyrekte, İstanbul konut satış miktarı yüzde 18,4 olarak

NÜFUS ARTIŞI VE KENTLEŞME GAYRİMENKUL SEKTÖRÜNÜ ETKİLEYEN ÖNEMLİ FAKTÖRLER ARASINDA.

POPULATION GROWTH AND URBANIZATION ARE AMONG THE MAJOR FACTORS AFFECTING THE REAL ESTATE INDUSTRY.

The real estate sector has a structure that incorporates many components. Therefore, the industry's development is in parallel with the socioeconomic development. The development of the real estate industry has boomed in the emerging countries in recent years. In Europe and the U.S. however, with the impact of economic crisis and the global financial recession, the real estate sector has experienced serious decline. In contrast to the lack of demand in Western countries, the real estate sector in Turkey looks promising. According to the TSI data, in the first half of 2013 the rates have reached to 2012 rates already. According to the results of GYODER's "New Housing Price Index" in September there was a 1.51 percent raise in residential sales compared to the previous month. Compared the same period last year there has been a 13.80 percent



gerçekleşti. İstanbul'u yüzde 11,7'lik oranla Ankara ve yüzde 6,1'lik oranla İzmir izledi. Konut satışlarının en az gerçekleştiği il ise, 24 adet konut satışıyla Hakkari oldu. Türkiye genelinde toplam konut satışı içinde ipotekli satış payı yüzde 39,3 oldu. En yüksek ipotekli satış yüzde 21,7'le İstanbul'da gerçekleşti. İstanbul'daki toplam konut satışları içindeki ipotekli satış payı ise yüzde 46,3 olarak gerçekleşti. Toplam konut satışları içerisinde ipotekli satış payının en yüksek olduğu il yüzde 53,3'le Kars olurken en düşük olduğu il yüzde 3,3'le Bingöl oldu.

YATIRIMININ YÜKSELEN DEĞERİ İSTANBUL

Türkiye'de gayrimenkul sektöründe yaşanan hareketlilik, küresel boyutta da yansıma buluyor. Price Waterhouse Coopers (PWC) ve Urban Land Institute (ULI) tarafından

293.318

**SATIŞ SONUCU EL DEĞİŞTİREN
KONUT SAYISI**
(TÜİK- 2013 III. ÇEYREK)

THE NUMBER OF HOUSING CHANGED
HANDS AS A RESULT OF SALES
(TSI - 2013 III. QUARTER)

115.416

**İPOTEKLİ KONUT SATIŞLARI
SAYISI**
(TÜİK- 2013 III. ÇEYREK)

THE NUMBER OF MORTGAGE
SALES
(TSI - 2013 III. QUARTER)

increase overall.

According to the TSI's data, in the third quarter in the second half of 2013, the amount of Istanbul home sales totaled 18.4 percent. Ankara and Izmir followed Istanbul with 11.7 with 6.1 percent, and the Hakkari province in Turkey had 24 units of housing sales. In Turkey mortgage sales totaled 39.3 percent overall. The highest mortgage sales were in Istanbul with 21.7 percent. Of the total housing sales in Istanbul, mortgage sales amounted to 46.3 percent. The Kars province had the highest share of mortgage sales with 53.3 percent, while the lowest was Bingöl with 3.3 percent.

ISTANBUL: RISING VALUE FOR INVESTORS

The dynamism observed in the real estate sector in Turkey is also global. According to the 2013



İ. SÜHA GÜÇŞAV

AKFEN CEO'su ve AKFEN GYO
Yönetim Kurulu Başkanı
AKFEN CEO and AKFEN REIT
Chairman

Bugün gayrimenkul sektörü, kendi iç finansman sorunlarını çözmüş gibi görünüyor. Türkiye yabancı yatırımcılar için bölgesinde orta ve uzun vadedeki tek yatırım seçeneği olarak öne çıkıyor. Sektör, özellikle İstanbul'a odaklanmış gibi görünse de, Türkiye'nin farklı bölgelerinde yapılan altyapı yatırımları ve yeni projelerin etkisiyle büyümesini sürdürüyor. Sektörün büyümesinde etkili olan bir başka unsur olarak Türkiye'nin genç ve hareketli nüfus yapısını gösterebiliriz. Ülkemizin sanayi ve ulaşım açısından yoğun olduğu bölgelerinde artan ticari faaliyetler, beraberinde iş yeri ve konut ihtiyacının da hızla artmasına yol açıyor. Yerli ve uluslararası yatırımcıların ilgisinin önümüzdeki yıllarda artacağı kanaatindeyim.

The real estate industry seems to have solved their internal financial problems today. Turkey stands out as the only medium and long term investment option in its region for foreign investors. Eventhough the industry seems like it has been focused on Istanbul, the growth continues with the impact of infrastructure investments and new projects in different regions. We can show Turkey's young and dynamic population as another factor in real estate sector's growth. The countries' increased commercial activities in the regions where industry and transportation are busy, leads to a rapid increase of need in housing and workplace. I believe, both domestic and international investors' interest will increase in the coming years.

hazırlanan "Avrupa - Gayrimenkulde Yükselen Trendler" 2013 raporuna göre Münih, Berlin, Londra, Hamburg, Paris ve Stockholm en gözde gayrimenkul yatırım şehirleri. İstanbul ise Moskova'yla beraber yükselen şehirler arasında yer alıyor. İstanbul geçtiğimiz yıl Avrupa'nın en gözde gayrimenkul yatırım şehri seçilmişti. Bu yıl ise, Münih'le beraber 2013'te en çok gayrimenkul yatırımı yapılması beklenen şehir olarak göze çarptı.

Gayrimenkul Sektörünün Bileşenleri

Gayrimenkul sektöründe yaşanan hareketliliğin başka sebepleri de var. Türkiye'nin nüfus artışının Batılı ülkelere oranla fazla olması bu sebeplerden yalnızca biri. Rakamlarla ifade etmek gerekirse, Avrupa'da nüfus artışı yüzde 0,3'ken Türkiye'de bu oran yüzde bir. Bu veriler doğrudan olmasa da dolaylı şekilde gayrimenkul sektörünü etkiliyor. Bireyin en temel ihtiyaçlarından biri barınma, dolayısıyla "konut" gayrimenkul sektörünün en önemli bileşenlerinden biri. Ofis, ticari, perakende ve lojistik gibi farklı alanlar gayrimenkul sektörünün alt bileşenleri olarak, ekonomik duruma bağlı ihtiyaçlar doğrultusunda öne çıkıyor.

Gelişmekte olan bir ülke olarak Türkiye, 1950'li yıllardan itibaren sanayileşmenin etkisiyle kentleşme sürecine girdi. Sanayileşmenin gelişmesiyle beraber köyden kente göçün yaygınlaşması sonucu kent nüfusundaki artış konut sıkıntısını da beraberinde getirdi. Göç olgusu hâlâ sanayileşmenin ve kentleşmenin sonucu olarak önemini koruyor. Bu olgudan en çok etkilenen sektörlerden biri de gayrimenkul sektörü. TÜİK'in verilerine göre, 2012 yılı sonu itibarıyla 75.627.384 olan Türkiye nüfusunun, 2023 yılında 84.247.088 olması bekleniyor. İstanbul nüfusu 2012 yılında 13.854.740 iken bu rakamın 2023 yılında 16.568.500 olması bekleniyor. Bu da sadece konut sektörünün değil, perakende ve lojistik sektörünün de önümüzdeki on yıl içinde canlılığını koruyacağını sinyallerini veriyor.

Gayrimenkul sektörüne etki eden önemli faktörlerden biri de; bir yandan diğer sanayi alanlarının da Türkiye'de hızla gelişmeye devam ediyor olması. Sanayinin gelişmesi kentleşmeye, kentleşme konut, perakende ve lojistik ihtiyaçlara yol açarak inşaat sektörünün gelişmesine zemin hazırlar nitelikte. Dolayısıyla gayrimenkul sektörünü sosyo-ekonomik yapıdan bağımsız değerlendirmek mümkün değil. Önümüzdeki on yılda nüfus yapısıyla beraber sosyo-ekonomik gelişmeler ve 2023 hedeflerinin gayrimenkul sektörünü tetikleme-ye yetecek seviyede olacağı görülüyor.

report of "Europe-Emerging Trends in Real Estate" prepared by Price Waterhouse Coopers (PWC) and the Urban Land Institute (ULI), Munich, Berlin, London, Hamburg, Paris and Stockholm are the most popular real estate investment cities. Like Moscow, Istanbul is one of the rising cities. Last year Istanbul was selected as Europe's most popular real estate investment city. And this year, it stood out as the city which is expected to attract highest real estate investments in 2013, next to Munich.

THE COMPONENTS OF THE REAL ESTATE INDUSTRY

There are various factors which contributed to the dynamism experienced in the real estate sector. Turkey's population growth compared to Western countries is only one of these reasons. To be more specific, while population growth in Europe was 0.3 percent, it is 1 percent in Turkey. These statistics are indirectly affecting the real estate industry. One of the most basic needs of an individual is shelter, hence "housing" is one of the most important components of the real estate industry. Office, commercial, retail and logistic needs are merely sub-components of the real estate sector, depending on economic conditions.

As a developing country, Turkey has been in the process of urbanization since industrialization started in the 1950's. As a result of industrialization, development and the expan-



PERAKENDE PİYASASI

Son yıllarda organize perakendecilerin sayısının artmasıyla beraber, perakende gayrimenkul alanı önem kazanmaya başladı. Ofis piyasasının aksine, perakende gayrimenkul piyasası sadece büyük şehirlerle sınırlı kalmayıp tüm ülkeye yayılıyor. Günümüzde 100'den fazlası İstanbul'da olmak üzere konfederasyona kayıtlı AVM sayısı 340 civarında. Türkiye'de 2013'ün ikinci yarısı ve 2014'te, üçte birinin İstanbul'da yer aldığı 1,5 milyon metrekarelik yeni alışveriş merkezi inşaatının tamamlanması planlanıyor. Bu rakamlar Türkiye'deki perakende piyasasının Rusya'yla beraber Avrupa'da en hızlı büyüyen piyasalardan biri olmasını sağlıyor.

LOJİSTİK VE OFİS PİYASASI

Türkiye'deki lojistik operasyonlarının yüzde 60'ından fazlası İstanbul'da gerçekleştiriliyor. İstanbul'daki sanayi bölgeleri TEM ve E-5 gibi ana yollar üzerinde bulunuyor. Çevre illerden İzmit ve Tekirdağ da Türkiye'nin ana lojistik merkezleri arasında yer alıyor. Son yıllarda doluluk oranları düşse de depo kiralarda artış gözleniyor.

İstanbul ofis piyasasında üçüncü çeyrekte kiralanan 24 bin metrekareye yakın alanın, yıl toplamı 112 bin metrekareye erişti. Çoğunluğu bankacılık, finans ve profesyonel hizmet sektörlerinde faaliyet gösteren şirketler ofis piyasasında kendini gösteriyor. Hem uluslararası hem de ulusal şirketlerden gelen ofis talepleri Türkiye'nin ekonomik büyüme beklentisiyle



sion of rural-urban migration, increased urban population brought about a housing shortage. Migration is still an important issue as a result of this ongoing industrialization and urbanization. One of the sectors most affected by this phenomenon in the real estate sector. According to TSI, Turkey's population which is was 75,627,384 at the end of 2012, is expected to be 84,247,088 in 2023. While the population of Istanbul in 2012 was 13.854.740, this number is expected to raise to 16,568,500 in 2023. Along with the housing sector, retail and logistics sectors seem promising to protect the vitality in the next decade. One of the major factors affecting the real estate industry, is the rapid development of industrial areas in Turkey. Development of industry leads to urbanization and urbanization leads to the increased need for housing and retail. Therefore, it is not possible to assess the real estate sector independently from the socio-economic structure. With population structure and socio-economic development, the 2023 objectives seem like they are at a sufficient level to trigger the real estate sector.

RETAIL MARKET

With the increasing number of organized retailers and shopping centers in recent years, this area of real estate has begun to gain importance. Unlike the office market, retail real estate market is not limited to the big cities and spread

**PERAKENDE
GAYRİMENKUL
PİYASASI SADECE
BÜYÜK ŞEHİRLERLE
SINIRLI KALMAYIP
TÜM ÜLKEYE YAYILMIŞ
DURUMDA.**

**RETAIL ESTATE
MARKET IS NOT
LIMITED TO JUST
BIG CITIES AND HAS
SPREAD ALL OVER
THE COUNTRY.**





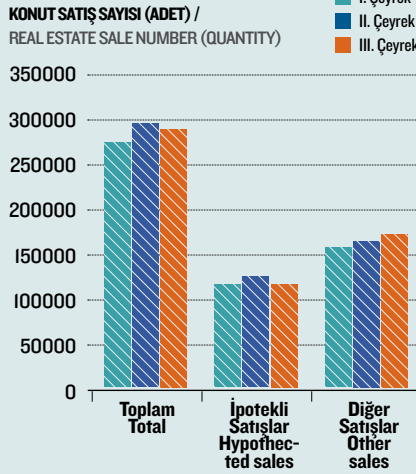
MAKBULE YÖNEL MAYA, MRICS
TSKB Gayrimenkul Değerleme A.Ş.
Genel Müdürü
TSKB Real Estate Appraisal
General Manager

Ülkemiz nüfusunu ve ekonomik büyüklüğünü dikkate aldığımızda böyle bir şehirleşmenin yaşanması normal. Önümüzdeki 5 yıllık dönemde inşaat ve gayrimenkul sektöründeki gelişmeler devam edecek. Bugüne kadarki süreci incelediğimizde bu gelişmelerin ağırlıklı olarak İstanbul ve büyük şehirlerde yaşandığını görüyoruz. Özellikle İstanbul'da yoğunlaşan gayrimenkul yatırımları, devam eden büyük kamu yatırımlarıyla paralel devam ediyor. Metro, Marmaray, 3. köprü, 3. havaalanı gibi ulaşım ve altyapı projeleri İstanbul'un yerleşim alanlarını yeniden şekillendirirken bu bölgeleri gayrimenkul yatırımı açısından da cazip kılıyor.

Considering the size of the economy and population of the country, urbanization is to be as expected. During the next five year period, advances in the construction and real estate sectors will continue. When we examine the process of urbanization up to now, we can see that the main developments have occurred in Istanbul and in Turkey's other major cities. Real estate investments particularly in Istanbul, continue in parallel with ongoing large public investments. Transportation and infrastructure projects such as the new subway, the Marmaray, 3rd bridge and 3rd airport are reshaping Istanbul's residential areas and making them more attractive in terms of real estate investment.

TÜİK 2013 İLK ÜÇ ÇEYREKTEKİ KONUT SATIŞ İSTATİSTİKLERİ (TEMMUZ-EYLÜL 2013)

TÜİK 2013 FIRST 3 QUARTERS REAL ESTATE SALE STATISTICS (JULY-SEPTEMBER 2013)



doğrudan bağlantılı. Ayrıca İstanbul'un bölgesel finans merkezine dönüştürülmesi yönündeki çabalar da ofis piyasasını canlı tutan faktörlerden biri. Üçüncü çeyrekte herhangi bir projenin tamamlanmaması nedeniyle, İstanbul'un mevcut ofis stoğu 3,2 milyon metrekare düzeyinde kaldı. Güçlü talep neticesinde, kiralanabilir boş alan 277 bin metrekareye gerileyerek, genel boşluk oranı yüzde 8,8'e düştü.

YASAL DÜZENLEMELER

Sektörde yaşanan en büyük zorluklar tapu harcı, sözleşmelerdeki damga vergisi, noter harcı ve KDV miktarlarının yüksek olması. Bu durum küçük işletmeleri kayıt dışı çalışmaya iterken, kurumsal firmaların ise işlerini yavaşlatabiliyor. Firmaların kayıt dışı arazi edinmelerinin önlenilmesinin tek yolu, devletin bu konuda yasal düzenlemeler yapması. Türkiye'nin gayrimenkul alanında dünyada ilgi odağı haline gelmesinin bir sebebi de, son yıllarda dünya ölçeğinde ses getiren projelerin gerçekleştirilmiş olması. AB üyeliği yolunda gerçekleştirilen reformlar ve gayrimenkul alanında uygulanan mevzuatların değiştirilmesiyle; özellikle Tapu ve Kadastro Kanunu, Mortgage Kanunu ve vergi kanunlarında yapılan düzenlemeler sayesinde, sektörün rekabetçi yapısını korumasına ve geliştirmesine katkı sağlandı. 2012 yılında Müktebaliyet yasasında yapılan değişikliklerle beraber 183 ülkenin vatandaşına gayrimenkul satışı yapılabilen bir döneme girildi. Mevzuatta

all over the country. Today the number of shopping malls registered to the confederation is around 340, more than one hundred being in Istanbul. In the second half of 2013 and 2014, it is planned to complete construction of new shopping malls on an area of 1,5 million square meters in Turkey, one third being in Istanbul. Retail market in Turkey, together with the Russian market is the fastest growing market in Europe.

LOGISTICS AND OFFICE MARKET

More than 60 percent of logistics operations in Turkey are held in Istanbul. Istanbul's industrial zones are located on the main roads such as TEM and E -5. The surrounding cities Izmir and Tekirdağ are among Turkey's other main logistics centers. Even though the occupancy rates have fallen in recent years there has been an increase in the warehouse rents.

The leased 24 thousand square feet space in the third quarter of Istanbul office market has reached a total of 112 thousand square meters in that year. The customers are mostly banking, finance and professional services companies operating in the sector. Office demand from both international and national companies are directly connected with Turkey's economic growth potential. Also efforts to convert Istanbul into a regional financial center, is a factor that is keeping the office market active. Due to the failure of in a project in the third quarter of last year, Istanbul's existing office stock remained at the level of 3.2 million square meters. As a result of strong demand, leasable space decreased to 277 thousand square meters, and the overall vacancy



gerçekleştirilen düzenlemelerle beraber yabancılar için bir yatırım ortamı oluşması, diğer yandan büyük ölçekli projelerin planlanması yabancı yatırımcılar için Türkiye'yi cazip bir pazar olarak konumlandırıyor. GYODER'in çizdiği bu olumlu tabloya göre, önümüzdeki yıllarda hem sermaye piyasaları aracılığıyla hem de direkt yapılacak yatırımlarda artış olacağı gözleniyor. Tüm bu süreç aynı zamanda alıcıyla satıcı arasında hakların korunduğu bir düzenlemeyi de gerekli kılıyor.

ŞEHİR OTELCİLİĞİ

Bugüne kadar şehir otelciliği alanında en fazla yatırım yapılan illerin başında İstanbul gelse de, Akfen CEO'su İ. Süha Güçsav, şehir otelciliği alanında Anadolu'daki birçok kentte ciddi potansiyel olduğunu vurguluyor. Buradan hareketle Akfen GYO olarak, Türkiye genelinde eksikliği hissedilen uluslararası standartlarda şehir otelciliği konseptini yaygınlaştırmayı hedeflemenin yanı sıra, yatırım stratejisi dâhilinde İstanbul başta olmak üzere yurtiçi ve Rusya yatırımlarına devam etmeyi planladıklarını belirtiyor.

Türkiye'nin şehir otelciliği konseptine odaklı ilk ve tek gayrimenkul yatırım ortaklığı olan Akfen GYO, Avrupa'nın en büyük otelcilik grubu Accor'la 2005 yılından bu yana sürdürdüğü stratejik işbirliğiyle öngörülebilir ve uzun vadeli nakit akışı yaratmayı amaçlıyor. Akfen GYO'nun Novotel ve İbis markaları altında gerçekleştirdiği otel yatırımlarının 15'i Türkiye'de, 4'ü Rusya'da, 1 tanesi de KKTC'de bulunuyor. Güçsav, 2015 yılında şirketin 4'ü Rusya'da olmak üzere 3,641 oda kapasiteli toplam 20 oteli işletmeye geçirmiş olduklarını vurgulayarak bu alandaki lider konumlarını koruyacaklarını sinyallerini veriyor.



%18,4%

İSTANBUL KONUT SATIŞ
MİKTARI
(TÜİK-2013 III. ÇEYREK)

THE NUMBER OF RESIDENTIAL
SALES IN ISTANBUL
(TSI - 2013 III. QUARTER)

%9,2%

EYLÜL AYINDA YABANCILARA
YAPILAN SATIŞ

SALES TO FOREIGNERS IN
SEPTEMBER

%14,8%

EYLÜL AYINDA SATIŞI
GERÇEKLEŞTİRİLEN BİTMİŞ
KONUT

COMPLETED HOUSING SALE
MADE IN SEPTEMBER

%85,2%

EYLÜL AYINDA SATIŞI
GERÇEKLEŞTİRİLEN BİTMEMİŞ
KONUT

INCOMPLETE HOUSING SALES
IN SEPTEMBER

Türkiye'de lojistik operasyonların
yüzde 60'ı İstanbul merkezli
yürütülüyor.

More than 60 percent of logistics
operations in Turkey are being held
in Istanbul.

rate has dropped 8.8 percent.

LEGAL REGULATIONS

The biggest challenges in the sector are; land registration fees, stamp duty on contracts, notary fees and the high amount of VAT. This case pushes small businesses to work undeclared while corporate companies slow down the work. New regulations made by the government seem to be the only way to prevent unregistered land acquisition. Another reason Turkey has become the focus of attention in the world in real estate field is the globally acknowledged projects realized in recent years. On the way to EU membership, by reforms and change of legislation implemented in property field; in particular by the regulations made in the Land Registry Law, Mortgage Law and Tax Law, the industry's competitive structure was protected and has contributed to development. With the amendment of the reciprocity law in 2012, real estate sales can be done today by citizens from over 183 countries. By the provision in the legislation, the environment created for foreign investment and large-scale projects scheduled to be for foreign investors has turned Turkey into an attractive market. According to GYODER's positive statements, an increase in both direct investments and through capital markets is forecasted. All of these processes create a necessity of an arrangement for buyer and seller rights.

CITY HOTEL MANAGEMENT

Even though Istanbul was the first runner up in the list of the worlds most invested cities (in the city hotel management field), Akfen CEO İ. Süha Güçsav underlines that there are also many other cities in Anatolia with great potential. Besides targeting to improve the lack of international standards in city hotels across Turkey, Akfen REIT plans to continue making domestic and international investments mainly in Istanbul and in Russia.

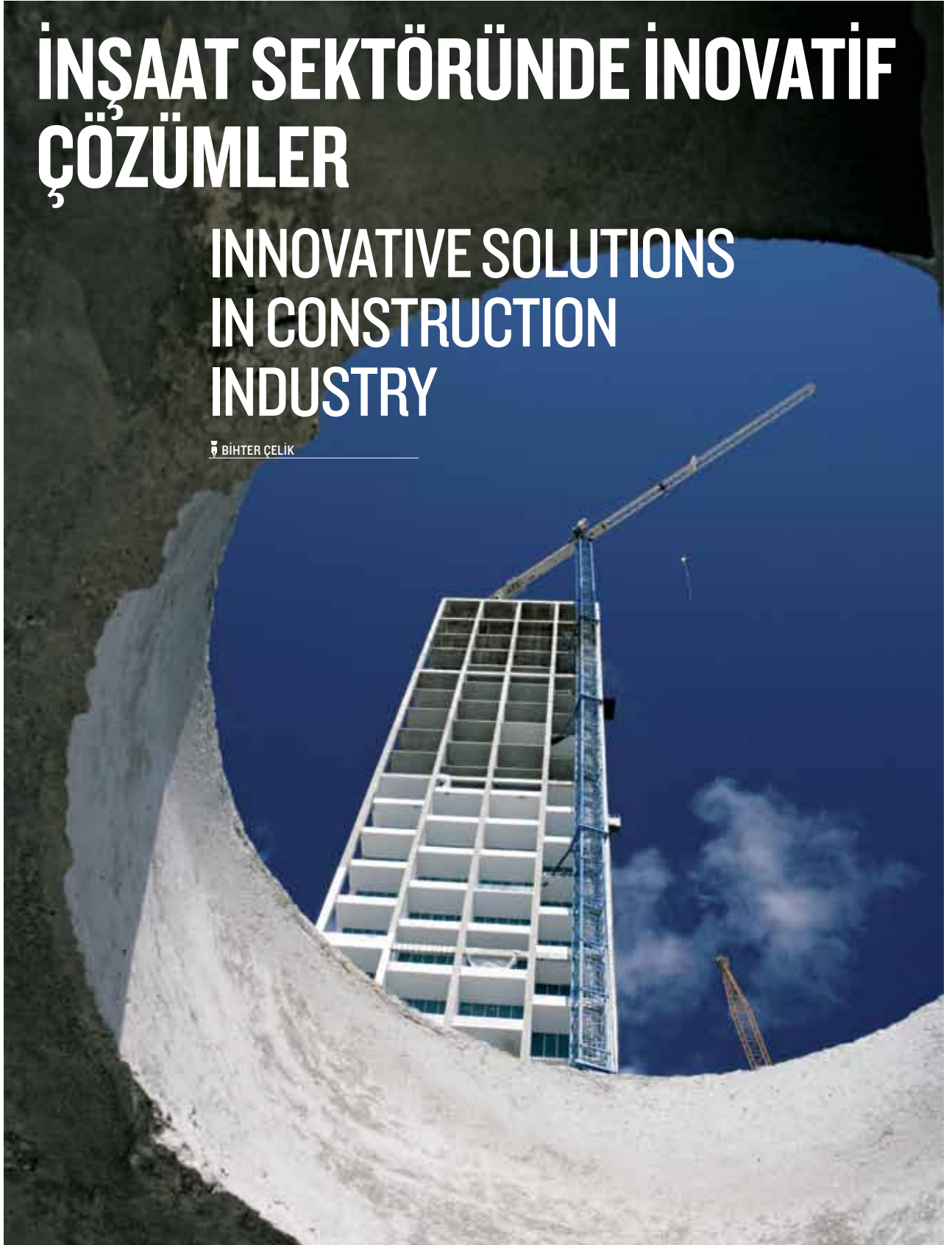
Turkey's first and only 'city hotel concept-oriented' real estate investment trust Akfen REIT, with its strategic cooperation that has been operating since 2005 with Europe's largest hotel group Accor aims to create a more stable and reliable long-term cash flow, 15 of all Akfen REIT's hotel investments under the Novotel and Ibis brands are in Turkey, 4 in Russia and one in the TRNC. By underlining that the company will have 20 hotels (including 4 of them in Russia operating with a total capacity of 3,641 rooms by the year 2015) Güçsav is indicating that they will maintain their leading position in this field.



İNŞAAT SEKTÖRÜNDE İNOVATİF ÇÖZÜMLER

INNOVATIVE SOLUTIONS IN CONSTRUCTION INDUSTRY

BIHTER ÇELİK



Teknolojinin gelişmesine paralel olarak değişen tüketici beklentilerini karşılayabilmek için inşaat sektörü de inovatif çözümler üretmeye devam ediyor.

Son yıllarda dünyada iş alanlarının gelişmesinde ve yön değiştirmesinde iki önemli kavram öne çıkıyor. Bunlardan ilki, bilişim sektörünün hızla gelişmesi ve her alanda etkisini yaygınlaştırmasıyla “nanoteknoloji”; ikincisi ise, dünyadaki kaynakların tükenmesi tehlikesine paralel olarak geliştirilen “çevreci çözümler”.

Bu inovatif süreçlerin gelişmesinde; gezegenin durumun kötüleşmesi, küresel ısınmanın tahminler paralelinde kendini hissettirmeye başlaması, doğal kaynakların tükenmeye başlamasıyla ortaya çıkan sorunlar, teknolojinin insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkileri ve bu etkilerin en aza indirilmesi çabaları, karbon salınımının kontrol altına alınması gerekliliği ve enerji maliyetlerinin gün geçtikçe yükselmesi gibi faktörler etkili oldu. Böylece gelişen iş alanlarında, verimlilik ve kârlılık kadar çevre dostu ve insan sağlığına zararsız teknolojilere ağırlık verilmesi kaçınılmaz bir sonuç olarak ortaya çıktı.

Günümüzde hem insanoğlunun hem de gezegenin sağlığı için, doğru inşaat uygulamaları önemli gündem konularından biri haline geldi.

NANOTEKNOLOJİ UYGULAMALARI

Nanoteknoloji konsepti bugün sadece bilişim sektöründe değil, sağlıktan tekstile, kozmetikten gıdaya geniş bir yelpazede kullanım alanı buluyor. Günümüzde inovasyondan bahsedilen her yerde/her sektörde nanoteknolojiden bahsetmek kaçınılmaz bir hale geldi. Nanoteknoloji kullanılarak pek çok farklı yapıda malzeme tasarlanıp üretilabiliyor. Bu yüzden nanoteknolojinin uygulama alanı neredeyse sınırsız. 90'lı yılların sonunda ABD, Japonya, Almanya, Güney Kore gibi endüstri devi ülkelerde popüler olan nanoteknolojiyle ilgili çalışmalar Türkiye’de son beş yıldır popülerlik kazanmaya başladı. Nanoteknolojinin uygulama alanı bulduğu sektörlerden biri de inşaat sektörü.

NANOPARTİKÜL KATKILI BETON

Nanoteknoloji uygulamaları inşaat sektöründe son dönemde yükselen trendlerden biri olarak göze çarpıyor. Özellikle inşaat malzemeleri ve bilhassa betonla ilgili çok sayıda çalışma yapılıyor. Beton, üretim safhasında nanopartikül halinde katkı maddeleriyle karıştırılarak daha verimli kontrol edilebilir bir madde yapısına bürünebilirken amacına göre etken maddelerin



2,5

TRİLYON DOLAR /
TRILLION DOLLARS

2015 YILINDA NANO-
TEKNOLOJİ ÜRÜNLERİNİN
TOPLAM PAZAR DEĞERİ

THE TOTAL MARKET VALUE
OF NANO - TECHNOLOGY
PRODUCTS IN 2015

69,3

MİLYAR DOLAR /
BILLION DOLLARS

2015 YILINDA GÜNEŞ ENERJİSİ
PAZARI

THE SOLAR ENERGY MARKET
IN 2015

10

KAT / MULTIPLE

YEŞİL BİNA UYGULAMALARI İLE
ENERJİ TASARRUFU

WITH GREEN BUILDING
IMPLEMENTATIONS INCREASE
OF ENERGY SAVING

Due to developing technologies, innovative solutions continue being produced in order to meet changing consumer expectations in the construction industry.

In recent years, the expanding business world came out with two concepts. First, “nanotechnology”, due to the rapid development it spread its influence in all areas of IT industry. Secondly, developed as a solution to the danger of depletion of world resources “green solutions”.

In the development of these innovative processes, the planet’s worsening condition, global warming makes itself felt as predicted, emerging issues caused by depletion of natural resources, the negative effects of technology on human health and the efforts to minimize these effects, the requirement of carbon emissions to be kept under control and increasing energy costs was effective. Thus, in developing businesses, as much as productivity and profitability, environmentally friendly and harmless to human health technologies has emerged as an inevitable result.

Today, for the health of both the planet and of human beings, the right construction practices has become one of the important issues on the agenda.

NANOTEKNOLOJİ UYGULAMALARI

The concept of nanotechnology today, not only in the IT sector, has a wide range of application areas such as health and textiles also from cosmetics to food. Nowadays, in each sector that we mention innovation, nanotechnology is also an inevitability to have. By using nanotechnology, materials can be produced in many different configurations. That’s why nanotechnology’s range of applications are virtually unlimited. At the end of the 90s, nanotechnology started to become popular in industry giants such as the U.S., Japan, Germany, South Korea. In Turkey, it began to gain popularity in the last five years. The construction sector is another execution for Nanotechnology.

NANOPARTICLES BLENDED CONCRETE

Nanotechnology application stands out as one of the rising trends in the construction industry in recent years. Most of the work has been done especially on construction materials and concrete. While concrete can become efficient and more controlled by mixing with additives such as nanoparticles, according to the purpose, by varying the active ingredients, it can gain

çeşitlendirilmesiyle malzemeye farklı özellikler kazandırılabilir. Nanopartikül katkıları hem betonun farklı yapılarında tasarlanmasını mümkün kılıyor, hem maliyetleri düşüyor hem de malzemenin doğayla daha uyumlu bir yapıda üretilmesini sağlıyor.

Bugüne kadar yapılan çalışmalarda nanopartikül katkılarıyla üretilen beton malzemelerin daha az mikro çatlakla uğradığı ve hatta oluşan çatlakların nanopartikül katkı sayesinde kendi kendini onarabildiği, sıcaklık değişimlerini algılayarak deformasyonu minimize ettiği, mukavemet ve elastisite gibi bütün mekanik özelliklerinin iyileştiği ve çevreye daha az zarar verdiği kanıtlanmış durumda.

AKILLI BOYA

Nanoteknolojinin inşaat sektöründe kullanıldığı alanlardan biri de boya sanayisi. Sağlığa zararlıları normal boyalara göre daha az olan akıllı boyaların bazı çeşitleri yangını geciktirebiliyor, kendi kendini temizleyebiliyor, enerji depolayabiliyor ve yalıtıma katkıda bulunabiliyor. "Akıllı boya" olarak adlandırılan nanopartikül katkılı yeni boyalar, diğer boyalara göre daha yüksek fiyatlı olmalarına rağmen sunduğu sıra dışı özellikler sayesinde şimdiden piyasada yüksek bir taleple karşılaşmış durumda.

"YEŞİL BİNA" KONSEPTİ

İnşaat sektöründe son dönemde nanoteknoloji uygulamalarının yanı sıra "yeşil bina" konsepti de dikkat çeken bir uygulama. "Yeşil Bina" konsepti, sektörün küresel ısınma ve diğer ekolojik kaynaklı sıkıntılara olan katkısını azaltmak için bulunan inovatif çözümlerden biri. Yeşil binalar inşa edilirken geri dönüşümlü ve toksik özelliği olmayan malzemeler kullanılıyor. Yeşil bina, malzeme seçiminin yanı sıra, inşa edilen binanın bulunduğu bölgede konumlandırılması, su kaynaklarının verimli kullanımı, iç mekândaki hava kalitesi ve enerji sarfıyatı unsurlarının çevre dostu standartlarda düzenlenmesi ve bu düzenlemelerin yetkili kuruluşlarca denetlenerek sertifikalandırılması gibi özelliklere sahip.

Sertifikalandırma işlemi, LEED (Leadership in Energy and Environmental Design-Enerji ve Çevre Tasarımı Liderliği) ya da BREEAM (BRE Environmental Assessment Method-BRE Çevre Değerlendirme Metodu) gibi uluslararası sistemler üzerinden yapılabilir ve her türlü binaya uygulanabilir.

SU VE ENERJİ VERİMLİLİĞİ

Yeşil binalarda özellikle kış aylarında ısınma korunmasını sağlayacak yöntemlerin geliştirilmesi konusunda çalışmalar sürdürülüyor. Yapının güneşe göre konumlandırılması ve camların uygun yerlere yerleştirilmesi gibi yöntemlerle gün



MESUT COŞKUN RUHİ

AKFEN İnşaat Turizm ve Ticaret A.Ş.
Genel Müdürü

AKFEN Construction Tourism and
Trading Co. General Manager

Türkiye inşaat sektöründeki trendleri yakından takip ediyor ve uygulamaların tümünü anında işlerine adapte edebiliyor. Türkiye'nin en önemli artışı genç ve dinamik işgücüne sahip olması. Teknolojik malzemeler konusunda dışa bağımlılık ise eksiklerimizin başında geliyor. Türk firmaları mühendislik anlamında bütün projeleri dizayn edebilecek konumda. Belirli malzeme gruplarının temininde de son derece başarılıyız ancak yeni teknoloji malzemelerin geliştirilmesi ve temininde sıkıntılar yaşanmakta. AKFEN olarak biz, yurtiçindeki ve yurtdışındaki fuarları takip ederek değişen teknoloji ve güncel uygulamalar hakkında bilgi sahibi oluyoruz. Uluslararası tasarım ve inşaat firmalarıyla yaptığımız görüşmelerde yeni trendler hakkında know-how sahibi olmamıza yardımcı oluyor.

Turkey is closely following the trends in the construction industry and all the applications are able to adapt instantly to work. Turkey's most important gain is to have a young and dynamic workforce. Our dependence on foreign sources in terms of technological materials is one of our weaknesses. Turkish firms are in a position to design all projects in terms of engineering. In the supply of certain materials we are extremely successful. But we are having difficulties with the development and supply of high technology materials. AKFEN, by attending fairs abroad is able to gain knowledge about the changing technologies and current practices. The meetings we are currently having with international design and construction companies, helps us with the "know-how" process in new trends.

different properties. Nanoparticle additives make it possible to design different concrete structures while the costs are dropping. It also allows the material to be produced with more natural compatibility.

In the studies that have been made so far shows that concrete materials which are produced with nanoparticle additives consist of less micro-cracks. The material also covers the cracks that appear by using the nanoparticles, by detecting temperature changes it minimize the deformation. It has been proven that the mechanical properties such as strength and elasticity is improved and less environmental damage has been caused.

SMART PAINTS

The paint industry is another one that uses nano - technological innovation is intensive. Smart paints' harm human health less than normal paint. Some kinds of smart coatings can retard fire, self-clean, store energy and contribute to isolation. The new nanoparticles containing paints called "Smart Paint", despite being higher priced, by the extraordinary properties offered is already on the market on high demand.

"GREEN BUILDING" CONCEPT

As well as Nanotechnology applications "green building" concept also pointed out in the construction industry in recent years. "Green Building" concept is based on minimizing industry's contributions to global warming and other ecological problems. Only recyclable and non toxic materials are being used in Green Buildings' constructions. Green buildings, beside materials selection, has many qualities such as efficient use of water, air quality in interior areas and energy consumption. These elements are being made according to certificated eco-friendly standards.

Green buildings certification process can be made over international systems such as LEED (Leadership in Energy and Environmental Design) or BREEAM (BRE Environmental Assessment Method) and these systems can be applied to all kinds of buildings.

WATER AND ENERGY EFFICIENCY

In green building, especially during the winter season studies on energy consumption are continuing in order to prevent heat escaping out of the building. At the same time, by positioning the building according to the sun and placing windows in convenient locations, gaining maximum benefit from daylight and saving energy is planned. Rainwater collectors



ışığından maksimum yarar sağlanarak ısınma ve aydınlatma konusunda tasarruf sağlanırken; bina kompleksinin bünyesinde kurulan yağmur suyu kolektörleri, atık su arıtma havuzları, sensörlü musluk ve çift kademeli sifon gibi yapısal çözümler de suyun verimli kullanımı sağlıyor.

AKFEN'İN ÇEVRE DUYARLILIĞI

Akfen İnşaat, İncek bölgesinde hayata geçecek en büyük temalı konut projesinin tanıtım hazırlıklarını tamamlamak üzere. 1150 konut ve 44 ticari alanın bulunacağı, Tabanlıoğlu Mimarlık imzası taşıyan projede, çevreye duyarlılık tasarım kararlarının temelini oluşturdu. Projede, yüksek betonarme duvarlar yerine kayalık arazideki doğal dokuyu koruyacak peyzaj uygulamaları gerçekleştirildi. Düşük tüketimli ve yüksek verimli aydınlatma ve tesisat armatürleri seçilerek enerji sarfıyatı minimuma indirildi.

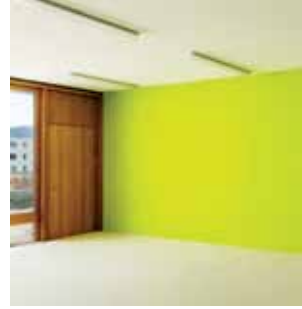
to be built within the building complex and waste water treatment pools able water renewal opportunities, while photo- sensor faucets and dual- flush systems are helping to save water.

AKFEN'S ENVIRONMENTAL AWARENESS

Akfen Construction is about to introduce the biggest themed housing project to be implemented in İncek area. The project, consist of 1150 residents and 44 commercial courts, bare Tabanlıoğlu Architecture's signature. The project was based on being environmental friendly, so landscaping applications were used to protect the natural rocky terrain texture instead of high concrete walls and energy consumption is reduced to minimum by selecting the low-power and high-efficiency lighting and plumbing fixtures.

Akfen projelerinde çevreye duyarlılık, tasarım kararlarının temelini oluşturuyor.

Environmental consciousness underlied the basics of design decisions in the Akfen projects.



NANO

Yunanca'da cüce anlamına gelen 'nano' kelimesi bir ölçü birimi olarak kullanılır. 1 nanometre, 1 metrenin milyarda biridir ve çok hassas ölçümlerde kullanılır. Bu hassasiyeti ifade etmek için, insan saçının bir telinin kalınlığının yaklaşık 80 bin nanometre olduğunu söyleyerek ortak bir algı yaratmak mümkün. Nanoteknoloji ise, maddelerinin atomlarının fiziksel ve kimyasal yapıları değiştirilerek, yeni maddeler elde edilmesini sağlayan bilim dalıdır.

NANO

In Greek, the word 'nano' means dwarf and it is used as a unit of measurement. 1 nanometer is one billionth of one meter and is used for very accurate measurements. To express this sensitivity, it is possible to create a common perception by saying a wire thickness of a human hair is about 80 thousand nanometers. Nanotechnology is the science that works by changing physical and chemical structure of the atoms and create new substances.



Nanopartikül katkılar betonun farklı yapılarda tasarlanmasını mümkün kılıyor.

Nanoparticle additives make it possible to design the different structures of concrete.

TÜRKİYE'NİN SİVİL HAVACILIKTAKİ ETKİLEYİCİ PERFORMANSI

1912 yılında Osmanlı toprakları üzerinden yapılan ilk uçuştan bugüne 100 yılı aşkın zaman geçti. Bu dönem süresince dünyada sivil havacılık çok değişti ve ilerledi. Türkiye’de bu alanda özellikle son 10 yıllık performansı ile etkileyici bir performans sergileniyor.

 CAN CENGİZ

CIVIL AVIATION IN TURKEY

More than 100 years have passed since the first flight over the lands of Ottoman Empire in 1912. During this period, civil aviation has changed and progressed much in the world. Turkey especially in the last 10 years shows impressive performances in this field.

Havacılık kavramı, tüm dünyada olduğu gibi, ülkemizde de ilk olarak, gelişen askeri ihtiyaçlara cevap vermek amacıyla, Osmanlı'nın son birkaç yılında ortaya atılmış ve kullanılmaya başlanmış. Yüzbaşı Fesa 26 Nisan 1912 tarihinde Fransız yapımı Rep20 uçağını kullanarak tarihte Osmanlı toprakları üzerinde yapılan ilk uçuşu gerçekleştiren kişi olarak kayıtlara geçmişti.

I.Dünya Savaşı sonrasında tüm dünyada sanayileşmenin etkilerinin üst seviyelere çıkmasıyla, uçakların kanat ve gövde tasarımlarında alüminyum ya da benzer mukavemeti yüksek ve hafif metal alaşımlarının kullanılması, roket biliminin gelişmesi ve jet motorların kullanılmaya başlamasıyla, daha hızlı ve daha büyük uçakların üretilmesi mümkün hale geldi. Bu durum uçakların sadece askeri değil sivil ulaştırma alanında gelişen ihtiyaçlara yönelik olarak kullanılmaya başlayacağını işaretlerini de verdi ve havayolu taşımacılığı böylece denizyolu taşımacılığından sonra dünyada kullanılan ikinci küresel ulaştırma yöntemi haline geldi. Sivil havacılık, denizyolu taşımacılığı ile karşılaştırıldığında yüksek maliyetine rağmen çok daha hızlı olması nedeniyle vazgeçilmez bir ulaştırma metodu olmaya ve 20.yy ortalarından itibaren sürekli artan talep doğrultusunda devamlı gelişen bir sektör durumunda.

Türkiye’de ise sivil havacılığın başlangıcı cumhuriyetin ilk yıllarına dayanmakta. 1925 yılında kurulan Türk Tayyare Cemiyeti’nin kuruluşu ülkemizde sivil havacılığın temelini atmış ve bugünkü Türk Hava Kurumu’nun atası olarak kabul ediliyor. İlk sivil hava taşımacılığı faaliyetleri ise 1933 yılında Hava Yolları Devlet İşletmesi, yani bugünkü THY tarafından, posta ulaştırması amacıyla başlatıldı. Cumhuriyetin ilk 30 yılında ise Türkiye aktif bir biçimde uçak sanayisi geliştirmiş ve o tarihlerde dünya uçak imalatı ve montajı yapabilen az sayıda ülkeden birisi haline geldi. Fakat ardından ABD’nin 1948-51 Avrupa ülkelerine yaptığı Marshall yardımından yararlanabilmek adına ülkedeki bütün uçak üretim ve montaj faaliyetleri durduruldu.

TÜRK HAVA YOLLARI İLE BAŞLAYAN DÖNEM

Türkiye’de havayolu ile yolcu taşımacılığı 1936 yılında Hava Yolları Devlet İşletmesi tarafından hizmete sunuldu. Havayolu taşımacılığına verilen önem doğrultusunda, devletin sürekli geniş çaplı desteğiyle işletme büyüdü ve 1955 yılında bugün global bir havayolu taşımacılığı markası haline gelen Türk Hava Yolları ismini aldı. Türk Hava Yolları kuruluşundan günümüze kadar büyümesini sürdürdü ve sermayesini arttırarak bugünkü statüde dünyanın en iyi 5

BUGÜN THY, DÜNYANIN EN ÇOK ÜLKESİNE VE EN ÇOK NOKTAYA UÇAN HAVAYOLLARI ARASINDA YER ALIYOR.

TODAY, THY IS ONE OF THE AIRLINES THAT FLIES TO THE MOST DESTINATION IN THE WORLD.

Aviation concept, as well as the rest of the world, evolved in the last few years of the Ottoman Empire in order to respond to military needs. Captain Fesa had been recorded in history as the person who performed the first flight on April 26, 1912 by using the French made aircraft Rep20 on the Ottoman lands.

After the 1st World War, with the decreasing effects of industrialization all over the world, usage of aircraft materials such as aluminum or similar high strength light metals on wings and fuselage designs, the rocket science started developing and jet engines started to be used. All these made it possible to produce faster and larger aircrafts. This situation showed signs of a new era that the use of civil transport was also evolving and air transport became the second global transportation methods used in the world after maritime transport. Comparing to maritime transport, civil aviation is indispensable despite the high cost because it is the much faster. With an ever-increasing demand starting from the middle of the 20th century, air transport is still an evolving industry.

Civil aviation’s bases goes down to the first years of the Turkish Republic. ‘Türk Tayyare Cemiyeti/Turkish Aeroplane Society’ established in 1925, considered as the roots of the



Ulusal filoyu baz alacak olursak 2003 yılında 162 olan uçak sayısı 374'e ulaşarak %130 artmış durumda.

If we predicate on the national fleet, the number of total aircraft was 162 aircraft in 2003 and that number increased by 130 % (continue to rise) reaching up to 374.



hava yolu şirketinden birisi olmayı başardı. Türkiye 1945 yılında Uluslararası Sivil Havacılık Anlaşması'na taraf olmuş, Uluslararası Sivil Havacılık Örgütü (ICAO) ve Avrupa Sivil Havacılık Konferansı (ECAC)'nın kurucu üyeleri arasında yer almakta ve aynı zamanda Avrupa Seyrüsefer Emniyeti Teşkilatı (EUROCONTROL)'na üye.

Ülkemizde sivil havacılığın kaderinin değişmesinin yalnızca 10 yıl öncesine dayandığını söylemek herhalde yanlış olmaz. 1980'lerden itibaren istikrarlı bir şekilde kayda değer bir biçimde büyüyen sektör asıl atılımını ise 2002-2003 yıllarında yaptı. Dünya genelinde sivil havacılık sektöründe kaydedilen ortalama büyüme yüzde 4-5 civarında iken ülkemizde bu oran yüzde 50'lere ulaştı. İç hat uçuşlarında Avrupa'nın en hızlı büyüyen ülkesi olan Türkiye'de 2012 yılında 64,5 milyon yolcu iç hat seferlerini kullandı. Dış hatlarda ise 2003 yılında 60 farklı destinasyona sefer düzenlenirken 2012'de bu rakam 192'ydi.

YOLCU TAŞIMACILIĞINDA PARLAK BİR DÖNEM

Yolcu taşımacılığında, 2003 yılında taşınan toplam yolcu sayısı yaklaşık olarak 35 milyon iken 2012 yılında bu sayı 130 milyonu aşmış durumda. Hava yolu ile kargo taşımacılığında ise 2003 yılında taşınan toplam kargo miktarı 1 milyon ton iken bu rakam 2012 yılında 2,5 milyona yaklaştı. Ulusal filoyu baz alacak olursak yine 2003 yılında 162 olan uçak sayısı 374'e ulaşarak yüzde 130

Turkish Air Force which laid the foundations of civil aviation in the country. The first civil air transport activities was launched in 1933 to transport mail by Türk Hava Yolları (THY) which was The State Airlines Administration back in the day. In the first 30 years of the Republic, Turkey actively developed in the aircraft industry and has become one of the few countries capable of aircraft manufacturing and assembly in the world by that time. But then all aircraft manufacturing and assembly operations in the country stopped in order to benefit from the U.S. Marshall in 1948-51.

THE PERIOD BEGINS WITH THY
Airline Passenger Transport service was first presented by State Airlines Administration in 1936. Given the importance of air transport, business has grown consistently with the state support and in 1955, received the name 'Turkish Airlines' which has become a global brand of air transport. Turkish Airlines has continued to grow since its inception to current status and increasing capital managed to be one of the 5 best airlines in the world.

Turkey who became a party to the International Civil Aviation Agreement in 1945, is among the founding members of the International Civil Aviation Organization (ICAO) and the European Civil Aviation Conference (ECAC), and also a member of the European Navigation Safety Organization (EUROCONTROL).

Undoubtedly there are many events and characters to be mentioned in the history of Turkish aviation, but it wouldn't be wrong to say that the true breakthrough goes down to 10 years ago. Steadily growing since the 1980s, the sector made a remarkable breakthrough in 2002-2003. While the worldwide average growth recorded in the civil aviation sector was 4-5%, in Turkey this rate reached around 50%. Turkey became the Europe's fastest growing countries for domestic flights in 2012 and 64.5 million passengers used domestic flights that year. While international flights were being arranged to 60 different destinations in 2003, this number increased to 192 in 2012.

A BRIGHT ERA IN PASSENGER TRANSPORT

While the number of passengers transported was 35 million in 2003, it has exceeded 130 million in 2012. While the total amount carried with Airline Cargo Transportation was 1 million tons in 2003, this number reached to 2.5 million in 2012. If we predicate on the national

380

MİLYON / MILLION

2023 YILINDA HEDEFLenen HAVAYOLU YOLCU SAYISI

THE TARGETED NUMBER OF AIRLINE PASSENGERS IN 2023

80

2023 YILINDA TÜRKİYE'NİN SAHİP OLMASI HEDEFLenen HAVALİMANI SAYISI

THE TARGETED NUMBER OF AIRPORTS IN TURKEY IN 2023

750

2023 YILINDA HEDEFLenen ULUSAL TİCARİ FİLODAKİ UÇAK SAYISI

THE TARGETED NUMBER OF AIRCRAFT IN THE NATIONAL TRADE FLEET IN 2023

artmış ve artmaya devam etmekte. Toplam hava aracı sayısı ise yüzde 74 arttı. Havayolu şirketlerinin toplam cirosu ise 2002 yılında 2,2 milyar dolar iken bugün rakam 15 milyar dolara yakın. Uluslararası Sivil Havacılık Örgütü (ICAO) verilerine göre Türkiye 2010 yılında tarifeli seferler ile kargo ve yolcu taşımacılığında dünyada 20. sırada yer aldı.

Son 10 yılda sektörde sağlanan bu istikrarlı ve parlak büyüme aynı zamanda yarattığı talep doğrultusunda hem altyapı yatırımlarının artmasını sağladı hem de yan sektörlerin ortaya çıkmasını ya da mevcut olanların genişlemesine yardımcı oldu. Havalimanı inşaatı, havalimanı işletmeciliği, özel hizmet alanları, uçak ve hava araçları için bakım-onarım hizmetleri ve hatta hava taksisi gibi sektörler de özellikle yolcu taşımacılığındaki hızlı artış ve olumlu havanın etkisiyle büyüdüler.

İfade ettiğimiz büyüme rakamları aynı zamanda sivil havacılık eğitimini de etkiledi ve sektörde kalifiye ve teknik elemanlara yönelik yüksek bir talep doğdu. Günümüzde sivil havacılık sektöründe toplam 150 bin kişi istihdam edilmekte ve bu sayının 2030 yılında 300 bine ulaşacağı öngörülmüyor.

MODERN VE 'ENGELSİZ' HAVALİMANLARI

Sektördeki ekonomik büyümenin yanında Sivil Havacılık Genel Müdürlüğü tarafından havalimanılarının çevre dostu bir konsept içinde yeniden düzenleyip çevre koruması ve çevresel risklerin önüne geçilmesi konusunda standardize edip sertifikalandırmayı hedefleyen "Yeşil Havaalanı Projesi" ve havalimanılarının engelli vatandaşlar tarafından fonksiyonel kullanılmasını sağlayan ve olası sorunların önüne geçilmesi için belirli standartlar getiren "Engelsiz Havaalanı Projesi" gibi projeler sürdürülmekte. TAV Havalimanları tarafından işletilen İstanbul Atatürk Havalimanı, İzmir Adnan Menderes Havalimanı ve Ankara Esenboğa Havalimanı yanı sıra Türkiye'de yaklaşık on adet 'Engelsiz Havalimanı' bulunmaktadır.

2023 VİZYONU

Hızla büyüyen sivil havacılık sektöründeki gelişmeler çerçevesinde, Cumhuriyet'in kuruluşunun 100. Yıldönümü dolayısıyla bir 2023 Vizyonu oluşturularak hedefler belirlendi. Son 10 yılda kat edilen mesafenin getirdiği iyimser hava Türkiye'nin gelecek 10 yıldaki vizyonunu genişleterek yeni perspektifler kazandırdı. Bugün havacılıkta dünyanın ilk 10 ülkesi arasına girmek, havalimanı sayısını 80'e çıkarmak, yaklaşık 130 milyon üzerinde olan yolcu sayısını ise 380 milyona taşımak, ulusal ticari uçak filosunu ise 750 uçağa çıkarmak, milli uçak projesi gibi ciddi projelerle havacılıkta güçlü bir Türkiye hedefleniyor.

fleet, the number of total aircraft was 162 aircraft in 2003 and that number increased by 130 % (continue to rise) reaching up to 374. The total number of aircraft has increased by 74%. Airline companies' total turnover of 2.2 billion dollars in 2002, has increased to 15 billion dollars today. According to International Civil Aviation Organization (ICAO), with scheduled cargo and passenger transportation Turkey became the world's 20th in 2010.

This stable and brilliant growth provided in the last 10 years, in accordance with demand, also gave rise to the emergence of infrastructure investment and both sub-sectors or the expansion of existing ones. Airport construction, airport operations, special service areas, maintenance and repair services for aircraft and air vehicles, and even air taxi sector created a rapid increase in passenger transport.

The number we are mentioning has also affected the civil aviation education and caused a high demand for skilled technical staff. Today, a total of 150 thousand people were employed in the civil aviation sector and this number is expected to reach 300 thousand in 2030.

MODERN AND 'BARRIER-FREE' AIRPORTS

General Directorate of Civil Aviation's new implementations is on the boil recently. First one of them is "Green Airport Project" which aims to bring an 'environmentally friendly concept' through modifying environmental protection to avoid environmental risks. Second one is "Barrier-Free Airport Project" which aims to avoid potential problems and to prevent certain standards to serve disabled citizens. There are around 10 'Barrier-free Airports' in Turkey, in addition to Istanbul Atatürk, İzmir Adnan Menderes and Ankara Esenboğa Airports, operated by TAV Airports.

'2023 VISION'

For the rapidly growing civil aviation sector, influenced by the Republic's 100th Anniversary, a '2023 Vision' has determined. The optimistic results of the last 10 years have brought Turkey the strength to expand the vision for the next 10 years. Being among the world's top 10 countries in the aviation field, increasing the number of airports to 80, raising the total number of 130 million passengers to 380 million, increasing the number of national commercial aircraft fleet to 750, accomplishing in national aircraft project and unmanned space flight are some of the serious projects that Turkey is targeting today.



TOLGA ÖZBEK

Kokpit Programı Genel Koordinatörü
Turkish Aviation Is Flying High

Son 10 yıldır Türk havayolu sektörü inanılmaz bir hızla büyüyor. Önce iç hatlar, arkasından da dış hatlar-transit pazarda başta Türk Hava Yolları olmak üzere havayollarımız iyi bir çıkış yakaladı. Bugün THY, dünyanın en çok ülkesine uçan havayolları arasında. Türkiye, Coğrafi konumun da verdiği avantaja, Avrupa'yı Ortadoğu'ya, Afrika'ya bağlıyor. Yüksek standartlardaki hizmeti ile adından söz ettiriyor. Bu gelişim yurtdışından dikkatle izleniyor. Büyüyen sektör, özellikle eğitimde pilotajdan tekniğe kalifiye iş gücü ihtiyacı duyuyor.

The last 10 years, Turkish airline industry is growing at an incredible pace. First domestic flights then international flights, it was a breakthrough for all airlines -primarily THY in transit market-. Today, THY is one of the airlines that flies to the most destination in the world. With the advantage of geographical location it connects Europe to the Middle East and Africa. Also makes with high- standard service. This development is being carefully followed from abroad. This trend is expected to continue in the coming years. Increasing airport capacities, projects such as 3rd Airport project is expected to provide an important infrastructure.

DEV ULAŞTIRMA PROJELERİYLE YENİLENEN TÜRKİYE

Demiryollarından havalimanlarına, otoyollardan limanlara köprülere dev ulaştırma projeleriyle Türkiye 2023 Vizyonuna doğru emin adımlarla ilerliyor.

📍 MERVE EKER





TURKEY REINVESTS ITSELF WITH GIANT TRANSPORTATION PROJECTS

From railways to airports, highway bridges and giant ports, Turkey is moving forward to the '2023 Vision' with major transportation projects.

2023 Vizyonu doğrultusunda dünyanın 10 büyük ekonomisinden biri olmayı hedefleyen Türkiye'nin bu hedefinde en önemli payı kuşkusuz altyapı projeleri kapsıyor. Ulaştırma alanında çalışmaları başlanan ve yatırım cazibesi olan projeler 2023 vizyonuna ışık tutuyor. Geçtiğimiz günlerde açılan Marmaray ve çalışmaları başlanan 3. Havalimanı, 3. Köprü, Gebze-Orhangazi-İzmir Otoyolu Projesi ve İzmir Çandarlı Limanı Projesi adından çok söz ettirecek projelerin başında geliyor. Sadece Türkiye için değil uluslararası anlamda da Türkiye'ye sınıf atlatarak bu projeleri mercek altına aldık.

ASRIN PROJESİ MARMARAY AÇILDI

Asrın Projesi olarak lanse edilen ve gündemdeki yankıları hala süren Marmaray, İstanbul'un Avrupa ve Asya yakalarındaki demiryolu hatlarını İstanbul Boğazı altından geçen bir tüp tünelle birleştiren 76 km'lik bir demiryolu iyileştirme ve geliştirme projesi olarak tarihi bir önem taşıyor. Halkalı ile Gebze arasında çalışması planlanan hattın boğaz geçişini de içine alan, Ayrılıkçeşme ve Kazlıçeşme arasındaki 14 km'lik bölümü ise 29 Ekim 2013 tarihinde Cumhurbaşkanı Abdullah Gül, TBMM Başkanı Cemil Çiçek ve Başbakan Recep Tayyip Erdoğan, Somali Cumhurbaşkanı Hasan Şeyh Mahmud, Japonya Başbakanı Shinzo Abe ve Romanya Başbakanı Viktor Ponta ile 8 ülkeden 9 bakanın katıldığı törenle hizmete girdi. Yapımına 2004 yılında başlanan proje 2005 yılında kazılarda ortaya çıkan 4. yüzyıl döneminde şehrin en büyük limanı olan Theodosius Limanı'nın gün yüzüne çıkmasıyla 4 sene geç tamamlanmıştır. Ulaştırma Bakanı Binali Yıldırım bu durumu "4,5 sene kaybettik ama İstanbul'un tarihini 6000 yıldan, 8500 yıla çıkarttık" olarak yorumladı. Marmaray bu yönüyle de tarihe ışık tutuyor.

5,5 milyar TL harcama yapılan Marmaray Projesi 60,46 metre ile, raylı sistemler tarafından kullanılan dünyanın en derin batırma tüp tüneline sahip ve proje kullanım ömrü 100 yıldır. Başbakan Tayyip Erdoğan'ın "Bu büyük eser, önce Türkiye'nin eseri olduğu kadar, insanlığın bir eseridir" dediği Marmaray projesi, Avrupa çıkışının Yedikule'de olması nedeniyle trafik yükünü tarihi yarımadanın dışına taşıyacak ve eski eserlerin korunmasına katkıda bulunmakla kalmayıp Marmaray'la birlikte Boğaz geçişini 2 dakikaya indirmekte ve Halkalı - Gebze arasındaki uzaklığı 105 dakikada alınmasını planlıyor.

AVRASYA TÜNELİ 2015'TE AÇILACAK

Marmaray'a kardeş olarak adlandırılan İstanbul'un Avrupa ve Asya yakasını karayoluyla bağlayacak olan Avrasya Tüneli Projesi olarak da

YENİ LİMAN PROJELERİYLE TÜRKİYE'NİN TRANSİT BİR ÜLKE KONUMUNA GELMESİ AMAÇLANIYOR.

TURKEY INTENDS TO BE A TRANSIT COUNTRY WITH THE NEW PORT PROJECTS.

In the direction of the '2023 Vision' Turkey, who aims to be one of the world's 10 largest economies, is finding the most important share in this goal undoubtedly from infrastructure projects. Projects started in the transportation field have great investment attraction, clears the way to the '2023 Vision'. Recently opened Marmaray and under construction 3rd airport, 3rd bridge, Gebze - Orhangazi- Izmir Highway Project and Izmir Çandarlı Port Project are only some of them. Here are the projects that will take Turkey's international status to a whole new level.

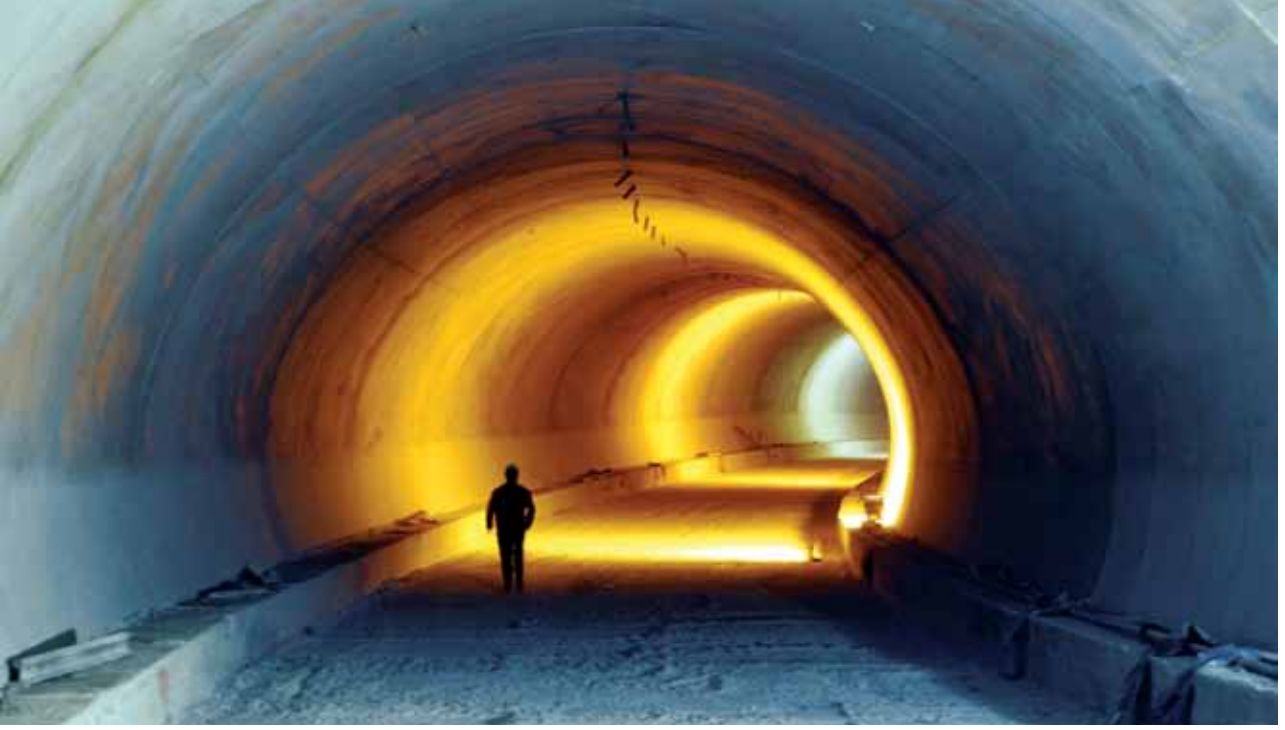
THE PROJECT OF THE CENTURY: MARMARAY HAS OPENED

Introduced as the project of the century and still remains on the agenda, Marmaray has an historical importance as a restoration and improvement project that will connect the railways of Istanbul's European and Asian sides with a 76kms tube tunnel which goes under the Bosphorus. Scheduled to operate between Gebze and Halkalı, Marmaray's new 14 km section which covers the Bosphorus crossing between Ayrılıkçeşme and Kazlıçeşme opened in 29 October 2013 with a ceremony that President Abdullah Gül, Parliament Speaker Cemil Çiçek, Prime Minister Recep Tayyip Erdogan, Somali President Hassan Sheikh Mahmud, Japanese Prime Minister Shinzo Abe and the Romanian Prime Minister Victor Ponta were present. The project's construction started in 2004 but was completed four years later than estimated after the Port of Theodosius, the largest port of the city during 4th century was found. Transportation Minister Binali Yıldırım interpreted as "we lost 4.5 years in this project but we increased

İlk sefer için Marmaray'ın makinist kokpitine Cumhurbaşkanı Abdullah Gül ve Başbakan Recep Tayyip Erdoğan oturdu.

The first Marmaray trip completed with President Abdullah Gül and Prime Minister Recep Tayyip Erdogan.





bilinen İstanbul Boğazı Karayolu Geçiş Projesi, İstanbul Boğazı'nı deniz tabanının altından geçen 5,4 km uzunluğundaki iki katlı tünel ile birlikte toplam 14,6 km boyunca uzanan güzergahta, İstanbul trafiğini rahatlatmak amacıyla Kazlıçeşme ile Göztepe arasında inşa edilecek. 2015'te tamamlanması planlanan projenin inşaatı ve yaklaşık 26 yıl boyunca işletmesini gerçekleştirmek üzere T.C. Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanlığı tarafından Avrasya Tüneli İşletme İnşaat ve Yatırım A.Ş (ATAŞ) görevlendirildi. Tünel çıkışında trafik akıllı sistemlerle yönetilecek. Bu da 1,3 milyar dolara mal olacak.

DÜNYANIN EN BÜYÜK HAVALİMANI

Cumhuriyet tarihinin en büyük ihalesi olan 3. Havalimanı projesi 150 milyon yolcu kapasitesiyle dünyanın en büyük havalimanları arasında yer alacak 3. Havalimanı için verilen teklifin üzerine yatırımcı grup 10 milyar euro yatırım yapacağını da açıkladı. 90 milyon yolcu kapasiteli birinci etabın 42 ayda bitirilerek hizmete açılması, projenin tamamının ise 2018 sonunda tamamlanması hedefleniyor. Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Eski Bakanı Binali Yıldırım, yeni havalimanında yolcu garantisinin 12 yıl için toplam 342 milyon yolcu olduğunu, finansman hariç maliyetini 7 milyar Euro'nun üzerinde öngördüklerini de dile getirdi.

Binali Yıldırım, İstanbul'a yapılacak 3. Havalimanı'nın ilk etabının yer tesliminin

22
MİLYAR / BILLION
152
MİLYON EURO /
MILLION EURO

3. HAVALİMANI YATIRIM MİKTARI
3RD AIRPORT INVESTMENT
AMOUNT

5,5
MİLYAR DOLAR
BILLION DOLLAR
MARMARAY PROJESİ MALİYETİ
COST OF THE MARMARAY PROJECT

Istanbul's history from 6000 years to 8500 years ". Marmaray sheds light to history on this aspect as well.

With 5.5 billion TL cost, Marmaray Project is the world's deepest immersed tube tunnel with 60.46 meters rail system and the lifespan of the project is 100 years.

With Prime Minister Recep Tayyip Erdogan's "This great work belongs to Turkey first, then all humankind" words, the Marmaray project due to European output located in Yedikule, move the traffic load out the historical peninsula and not only contribute to protection of relics, reduce the distance of crossing the bosphorus into 2 minutes and reduce the distance between Halkalı and Gebze into 105 minutes.

EURASIA TUNNEL OPENES IN 2015
'İstanbul Strait Road Crossing Project' known as the sister project of Marmara or Eurasia Tunnel Project which will connect Istanbul's European and Asian sides, will be built between Göztepe with Kazlıçeşme in order to relieve traffic in Istanbul. The project will have two of the 5.4 km long -storey tunnels which will be located beneath Istanbul's Bosphorus' seabed with a total of 14.6 in kilometers. The project is scheduled to be completed in 2015 and Telecommunications of the Ministry of the Eurasia Tunnel Construction Business and Investment Company (ATAS) from TC Transport,



ÜZERİNDE RAYLI SİSTEM DE BULUNACAK 3.KÖPRÜ 'DÜNYANIN EN UZUN' VE 'EN GENİŞ' ASMA KÖPRÜSÜ OLACAK.

**3RD BRIDGE WILL
BE THE 'WORLD'S
LONGEST' AND
'MOST EXTENSIVE'
DRAWBRIDGE WITH
A RAIL SYSTEM ON.**

ardından 42 ay içinde tamamlanmasını hedeflediklerini bildirdi. Yıldırım, havalimanının tam kapasiteyle hizmete girmesiyle toplam 120 bin kişiye istihdam sağlanacağını açıkladı.

2018 yılına yetiştirilmesi planlanan 3. Havalimanı daha inşaatına başlamadan sektöre hareketlilik de getirdi. Özellikle ulusal havayolları bu projeksiyon çerçevesinde yeni uçak siparişleriyle 2023 yılına hazırlandıklarını sinyallerini verdi.

DÜNYANIN EN YÜKSEK KULELİ KÖPRÜSÜ

Hükümet ulaştırma projelerinde sadece havaalanları değil köprü ve otoyol yatırımlarına da büyük önem veriyor. İstanbul'a yapılacak Üçüncü Köprü yine bu projeler arasında öne çıkıyor. Üzerinde raylı sistem de bulunacak köprü 'dünyanın en uzun' ve 'en geniş' asma köprüsü olacak. 59 metre genişliğindeki köprü, 320 metreyi aşan yüksekliği ile dünyanın en yüksek kuleye sahip köprüsü özelliğini de taşıyacak. Köprü üzerinde 4 gidiş-4 geliş olarak 8 şeritli olacak ve 2 şeritli tren yolu içerecek. Köprü, özellikle hayvan sürülerinin zarar görmemesi ve daha küçük popülasyonlara ayrılmaması için çevreye duyarlı bir şekilde inşa ediliyor. Bu özelliğiyle de Türkiye'nin ilk ekosistem köprüsü olacak. İki kıta arasında ticaret hacmini artırması beklenen köprü, "Modern İpekyolu" olarak yük taşımacılığı yüzdesiyle de dünyada ilk sıraya yerleşecek. Böylelikle İstanbul trafiğine büyük engel teşkil eden ağır vasıtalar gündelik hayat içerisinde çıkıp transit olarak geçecek. Bu çerçevede köprü için ilk betonlar haziran ayında döküldü. Marmaray ve İstanbul Metrosu ile entegre edilecek raylı sistemle Atatürk Havalimanı, Sabiha Gökçen Havalimanı ve yeni yapılacak 3. Havalimanı da birbirine bağlanacak. Adı Yavuz

Maritime Affairs was commissioned construct and operate for about 26 years. The traffic will be managed by intelligent systems at the tunnel exit and this will cost \$ 1.3 billion.

THE WORLD'S LARGEST AIRPORT

The biggest tender in the history of the republic, 3rd Airport Project will be one of world's largest airports with a capacity of 150 million passengers. Following the tender for 3rd Airport, the investor group

also announced that they will invest 10 billion Euros. With a capacity of 150 million passengers, 3rd airport of Istanbul will be one of the world's largest airports. First phase to be able to operate with 90 million passenger capacity is expected to be completed in 42 months but the rest is expected to be open to service in 2018. Transportation, Maritime and Communications Affairs Former Minister Binali Yıldırım explained that the new airport will serve for 342 million passengers in 12 years and the cost is expected to be 7 billion euros, excluding the financing. Binali Yıldırım announced that the airport will employ 120 thousand people with full capacity operation. 3rd airport, expected to be completed in 2018 has already brought mobility to the construction sector. In particular, the national airlines showing signs of preparations by new aircraft orders that they are getting ready for 2023.

THE WORLD'S HIGHEST TOWER BRIDGE

Government gives great importance not only in airports, also to transportation projects such as motorway and bridge investment. The 3rd bridge planned to be built in Istanbul stands out among these projects. 3rd bridge will be the 'world's longest' and 'most extensive' drawbridge with a rail system on it. It will be the world's tallest tower bridge with 59 meter wide and exceeding 320 meter heights. There will be 8-lanes for cars and two -lanes for railroads. Bridge is being built especially to prevent damage on animals in an environmentally sensitive manner. With this feature, the bridge will be Turkey's first ecosystem-oriented bridge. The bridge is expected to increase the volume of trade between the two continents, and as the "Modern Silk Road" will be the first in the world with freight percentage. Thus, a major obstacle in traffic, heavy vehicles will step Istanbul's everyday life out. First concrete blocks for the bridge were cast in June as a part of the project. With the rail system which will be integrated with Marmaray and Istanbul subway, Atatürk Airport, Sabiha Gökçen Airport and 3rd airport

Sultan Selim olarak açıklanan köprü ile ilgili isim tartışmaları ise devam ediyor.

İSTANBUL-İZMİR 3,5 SAATE İNECEK

2023 vizyon hedefleri çerçevesindeki ulaştırma projeleri yeni otoyol yatırımlarıyla aynı bir boyut kazanıyor. Karayolları Genel Müdürlüğü 2023'e kadar Türkiye genelinde 24 otoyolu Yap-İşlet-Devret (YİD) modeliyle hayata geçirecek. Bu projelerin başında ise dünyanın ikinci en büyük projesi unvanına sahip olan Gebze-Orhangazi-İzmir Otoyolu Projesi (O33) geliyor. Projenin İstanbul İzmir arasını 3,5 saatlik mesafeye indirmesi hedefleniyor. Geçtiği güzergah doğrultusunda Bursa ve Balıkesir gibi illerde projenin içerisinde yer aldığından nüfus yoğunluğu yüksek iller ve Marmara Bölgesi ile Ege Bölgesi arası önemli bir bağlantı olacak. Osmangazi Belediye Başkanı Mustafa Dündar projeye ilgili "Bursa'yı, 2023 yılında Türkiye'nin en büyük 3'üncü ili yapacak otoyol projesi, kentimizin kısa, orta ve uzun vadede stratejilerini belirleme noktasında bize de çok büyük sorumluluklar yüklüyor" diyor. İzmir Körfez Geçişi Asma Köprüsü'nün temelinin geçtiğimiz mart ayında atıldığı projenin 2015'in ilk altı ayında Bursa'ya kadar olan kısmı, 2016 yılı sonuna kadar da tamamı bitmesi hedefleniyor.

İZMİR LİMANI YENİDEN İNŞA EDİLİYOR

Denizcilik alanında da Türkiye'de denizyoluyla hem insan hem de yük taşımacılığının daha faal hale getirilmesi için çalışmalar hızla devam ediyor. Bu amaç doğrultusundaki en önemli proje ise 300 milyon dolarlık yatırım kapsamında gemilerin güzergahındaki denizin dibinin 3 metre kazılacağı İzmir Çandarlı Limanı projesi. Ulaştırma Bakanlığı İzmir'in çığırın projesi olarak da adlandırılan 'İzmir Limanı Rehabilitasyon ve Modernizasyon Projesi'nde Türkiye'de ilk, dünyada ise sadece dört örneği olan bir çalışma planlıyor. Bu projenin çıkış amacının altında ise dünyanın en büyük turist ve yük gemilerinin derinliği az olduğu için İzmir Limanı yerine Yunanistan'ı tercih etmeleri yatıyor. Ulaştırma Eski Bakanı Binali Yıldırım'ın 300 milyon dolar yatırım sözü verdiği limana şu ana kadar 80 milyon dolar yatırım yapıldı. Henüz ihale teklifi alınmayan projenin önümüzdeki aylarda tekrar ihaleye açılması bekleniyor. Özellikle proje kapsamında gemilerin yol güzergahını derinleştirme ve genişletme çalışması sonrası Ege'deki limanlar arasında en çok tercih edilecek liman olması bekleniyor. Yeni liman projeleriyle Türkiye'nin transit bir ülke konumuna gelmesi amaçlanıyor. Bunun yanı sıra gemi inşa sanayinde yerli payı yüzde 80'e çıkarılarak 10 milyar dolar yatırım hedefleniyor. 2023 yılına kadar denizyolunun payının yüzde 15'e çıkarılması hedefleniyor.

300

MİLYAR / MILLION

İZMİR ÇANDARLI LİMANI
HEDEFLenen YATIRIM MİKTARI
THE TARGETED AMOUNT OF
INVESTMENT FOR İZMİR ÇANDARLI
PORT

2,5

MİLYAR DOLAR BILLION DOLLAR

3.KÖPRÜ İÇİN ÖNGÖRÜLEN
YATIRIM MİKTARI
THE REQUIRED INVESTMENTS
AMOUNT OF THE 3RD BRIDGE

033 PROJESİ 4 KESİME AYIRILIYOR

- 1.Kesim:Gebze-Orhangazi
- 2.Kesim:Orhangazi-Bursa
- 3.Kesim:Bursa-Balıkesir
- 4.Kesim:Balıkesir-İzmir

THE PROJECT IS DIVIDED INTO FOUR SECTIONS:

- Section 1 : Gebze- Orhangazi
Section 2 : Orhangazi- Bursa
Section 3: Bursa- Balıkesir
Section 4 : Balıkesir- İzmir

will be connected to each other. The name of the new bridge was announced as Yavuz Sultan Selim but the debate still continues.

DISTANCE BETWEEN İSTANBUL AND İZMİR REDUCED TO 3.5 HOURS

In the framework of the '2023 Vision' Transportation project goals are gaining a distinct dimension with the new highway investments. General Directorate of Highways will implement 24 motorways in Turkey with Build-Operate-Transfer (BOT) model until 2023. First of these projects is, with the title of the world's second largest project, the Gebze – Orhangazi - İzmir Highway Project (O33). It is aimed for the project to reduce the travel duration between İstanbul-Izmir to 3,5 hours. Because cities on its route such as Bursa and Balıkesir are parts of the project, it will become an important connection between densely populated cities and Marmara and Aegean Regions. Regarding the project, Osmangazi Mayor Mustafa Dündar states the following: "The highway project which will make Bursa Turkey's third biggest city in 2023, also puts great responsibility on us in determining the short, mid and long-term strategies of our city." As part of the project, the foundation of Gulf of İzmir Passing Suspension Bridge was laid in last March and the section to Bursa is aimed to be completed in the first six months of 2015 and the whole project until the end of 2016.

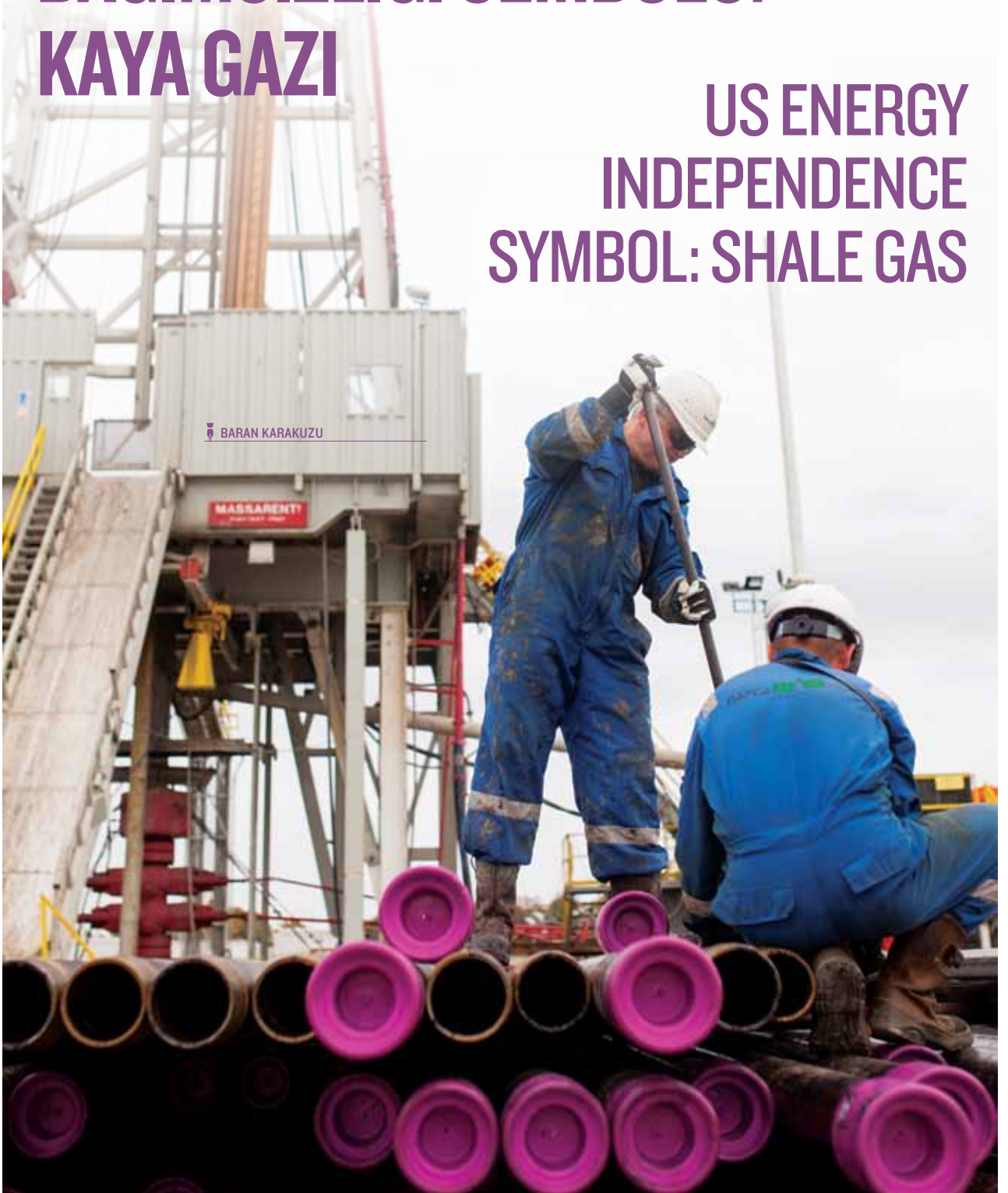
PORT OF İZMİR IS BEING REBUILT

In the maritime field studies continue to be able to carry more passenger and load. The most significant project in line with this goal is İzmir Çandarlı Port Project, where the seabed on the route of ships will be dug 3 meters, as part of 300 million dollars investment. Declared as İzmir's 'Crazy Project' by Ministry of Transport, 'İzmir Port Rehabilitation and Modernization Project' has only 4 other examples in the world and it is the first one in Turkey. In the basis of this project there is world's largest tourist and cargo ships choosing Greece instead of İzmir because of the port's lack of depth. Transportation Former Minister Yıldırım pledged to invest \$ 300 million in the harbor and so far invested \$ 80 million. Project which has not received tender offers is expected to be initiated again in coming months. After the routes are deepened and broaden the port is expected to be the most preferred among all other ports in Aegean. With the new port projects, Turkey is expected to become a transit country. In addition to that, \$ 10 billion is aimed by increasing the share in shipbuilding industry to 80 percent. Share of seaway is planned to be increased up to %15 until 2023.

ABD'NİN ENERJİ BAĞIMSIZLIĞI SEMBOLÜ: KAYA GAZI

US ENERGY
INDEPENDENCE
SYMBOL: SHALE GAS

BARAN KARAKUZU



Dünyanın yeni alternatif enerji kaynaklarından kaya gazı üretimi 1995'den beri ABD önderliğinde yapılıyor. Türkiye de belli bir miktar kaya gazı rezervine sahip olsa da kaynaklarından tam anlamıyla yararlanmak için bir süre daha beklemesi gerekiyor.

Ülkelerin kalkınması ve gelişmesinde enerji faktörü büyük öneme sahip bulunuyor ve enerji türlerinin hidrokarbon kaynaklar dışında çeşitlendirilmesi gerekliliği son yıllarda sık sık dile getiriliyor. 2012 yılında Türkiye'nin ithalatında enerji sektörü yaklaşık 60 milyar dolarla yüzde 27'lik bir paya sahip bulunuyor ve Türkiye petrol ve petrol ürünlerinde yüzde 92 oranında dışa bağımlı bulunuyor. Dünya düzeninde Türkiye gibi gelişmekte olan ülkelerin özellikle büyük ölçüde enerji ihtiyacı bulunduğu düşünüldüğünde bu alternatif enerji kaynaklarına yönelme zorunluluğu yerli kaynakları ile enerji ihtiyaçlarını karşılayamayan, ithal enerjiye bağımlı bu tür ülkelerde daha ön plana çıkıyor.

KAYA ÇATLATMA YÖNTEMİ İLE ÇIKARILIYOR

Doğalgazın bulunduğu kaynağa göre içeriğindeki metan, etan ve propan değişim göstermekle birlikte kumtaşı tabakasından üretiliyorsa kum gazı, kömür tabakası içinden üretiliyorsa kömür gazı, kil tabakasından üretiliyorsa kaya gazı adını alıyor. Üretim yöntemindeki farklılıktan dolayı kaya gazına şeyl gazı adı verilirken çıkarımında petrolün ve gazın türediği killi kayaya klasik yöntemle dikey sondaj yapılıyor. Bunun sonrasında hidrokarbon gaz içeren eğimi az, killi tabaka içinde ortalama 1500 metre yatay bir sondaj yapılıyor. Yatay bölüm içinde dikey ve yatay yönde çatlaklar oluşturuluyor ve bin metre yatay bir kuyuda ortalama 25 çatlama operasyonu yapılıyor ve her bir çatlamanın aralığının en fazla 40 metre civarında olması gerekiyor. Sondaj kuyusu içine indirilen delikli boru ile kaya tabakası içine bir miktar basınçlı kum ve jel bulunan su ve diğer sıvılar enjekte ediliyor. Kum, çatlakları açık tutmak ve gaz akışının devamını sağlamak adına kullanılıyor. Her bir çatlama operasyonunun maliyeti kuyunun derinliği ve formasyon basıncına göre değişirken her yarım kilometrekareye bir kuyu açılabilir. Her seferinde bu operasyonun maliyeti 200 ile 500 bin ABD doları arasında değişiyor.



60

**MİLYAR DOLAR /
BILLION DOLLARS**

**TÜRKİYE'NİN 2012 YILI ENERJİ
İTHALAT TUTARI**

**TURKEY'S ENERGY IMPORTS
IN 2012**

163

TCM / TCM

**DÜNYADAKİ ÜRETİLEBİLİR
KAYA GAZI REZERVİ**

**PRODUCIBLE SHALE GAS
RESERVE IN THE WORLD**

2.500

METRE / METER

**KAYA GAZI ÇIKARMAK İÇİN
ORTALAMA SONDAJ METRESİ**

**AVERAGE DRILLING METER TO
EXTRACT SHALE GAS**

One of the world's new alternative energy sources, shale gas production is led by US since 1995. Even though Turkey has a certain amount of shale gas reserves, it has to wait a while longer to benefit fully from these sources .

Energy factor has great importance in the development of countries and the diversification requirement of energy sources other than hydrocarbons is expressed frequently in recent years. The share of energy sector in Turkey's imports in 2012 is about 60 billion dollars with a 27 percent and Turkey's dependence on foreign oil and petroleum product sources is 92 percent. Considering developing countries such as Turkey, the need of energy in large amounts leads to obligation of leaning to alternative sources.

FRACTURING METHOD

According to the sources of natural gas that found, the content changes from methane to ethane and propane. If the gas is produced from sandstone layers it is named 'tight gas', if produced from coal layers it is named 'coal gas' and finally when it is produced from clay layer it's named 'shale gas'. During shale gas fracturing, the clay layers are being vertical drilled with a classical method. Following this, an average of 1500 meters of horizontal probe is made in a slightly inclined, argillaceous layer which contains hydrocarbon gas. Horizontal and vertical fractures appear inside of the drilled parts and approximately 25 fractures are being made in one well. Each fracturing range supposed to be around 40 meters. With perforated pipes lowered into the borehole, drilling depleted sand, a special gel and other liquids are being injected into clay layers. Sand is used in order to keep the cracks open and ensure the continuity of gas flow. While cost of each well fracturing operation vary depending upon the depth and the formation pressure, the well can be placed in every half a square kilometer. Each time, the cost of this operation changes between 200 and 500 thousand U.S. dollars.

BEING IMPLEMENTED SINCE 1995

World's first shale gas well was opened in 1981 in Texas, America. Starting from 1995, shale gas production significantly began to increase with horizontal drilling and hydraulic fractur-



İSMAİL BAHTIYAR

Türkiye Petrol Jeologları Derneği
(TPJD) Başkanı
Turkish Association of Petroleum
Geologists (TAPG) President

TPAO DESTEĞİ SÜRMELİ

Ekonomiye sağlanacak bir kaynak olması adına kaya gazı ve petrolün veya diğer konvansiyonel olmayan kaynakların potansiyelinin ortaya konulması için çalışmaların ve yatırımların kararlılıkla devam etmesi gerekiyor. Bu çalışmaların devlet tarafından desteklenmesi, gerekli teşviklerin sağlanması ve milli şirketimiz TPAO'nun bu konuda da lokomotif görevine devam etmesi lazım. Şu anki çalışmalar sadece Güney Doğu Anadolu ve Trakya bölgesi ile sınırlı. Buralardan olumlu sonuçlar alınmasını ve potansiyel alanlar için bir ivme oluşturmalarını bekliyorum.

TPIC SUPPORT SHOULD BE CONTINUE

As an economically improving source, the efforts and investments should continue to reveal the shale gas and petroleum or other unconventional sources potential. State support, provision of necessary incentives and national company Turkish Petroleum International Company (TPIC)'s as the driving force should continue determinedly. Current studies only limited with South East Anatolia and Thrace regions. The positive results that might occur in those regions can affect the process for potential areas.

1995'TEN BERİ UYGULANIYOR

Dünyada ilk kaya gazı kuyusu 1981 yılında Amerika'nın Texas eyaletinde açılmış olup 1995'ten itibaren de yatay sondaj ve hidrolik çatlatma yöntemiyle kaya gazı üretimi önemli ölçüde artmaya başlamıştır ve sadece Amerika'da 2010 yılı sonuna kadar, kaya gazı araştırmaları için 15 bin 500 kuyu açıldı. Şu anda ABD Enerji Bilgi İdaresi (EIA) verilerine göre 187 Tcm (6,600 Tcf)'lik bir dünya kaya gazı rezervi bulunduğu ve bu rakamın 163 Tcm (5,760 Tcf)'lik kısmının da üretilebilir gaz olduğu tespit edilmiş bulunuyor. Dünyada kaya gazı rezervleri sırasıyla en çok Çin'de (36 trilyon metreküp) bulunurken Çin'i ABD (24,3 trilyon metreküp), Arjantin (21,8 trilyon metreküp), Meksika (19,2 trilyon metreküp), Güney Afrika (13,7 trilyon metreküp) takip ediyor. Avrupa'da ise kaya gazı rezervlerinin Polonya'da 5,3 trilyon metreküp, Fransa'da 5,1 trilyon metreküp, İsveç'te 1,2 trilyon metreküp, Danimarka'da 0,7 trilyon metreküp, Ukrayna'da 0,6 trilyon metreküp ve Hollanda'da 0,5 trilyon metreküp olduğu tahmin ediliyor.

ABD'NİN ENERJİ BAĞIMSIZLIĞINI SAĞLIYOR

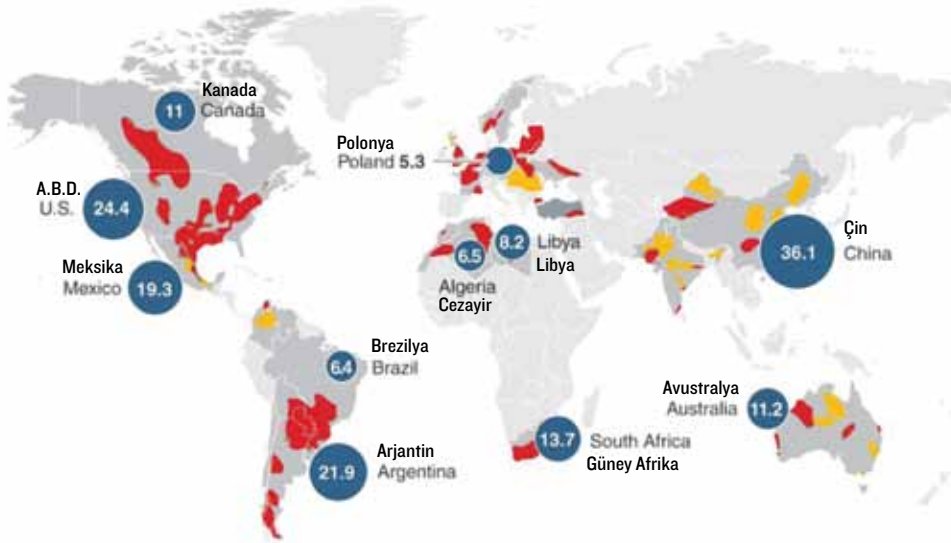
Kaya gazını ilk keşfeden ülke olan Amerika'da 2005 yılında kaya gazı üretim oranı toplam gaz üretiminin yüzde 4'ünü kapsarken şu anda bu oran yüzde 25'e yükselmiş durumda ve 2000-2010 yılları arasında her yıl yaklaşık 100 bcm LNG ithalatı yaparken, 2011'de bu miktarı 20 bcm'ye düşürmüştü yani kaya gazı sayesinde LNG ithalatını yüzde 80 oranında azaltmış bulunuyor. Ayrıca şu anda üretilebilir kaya gazı rezervi 24 Tcm olan Amerika'nın yaklaşık 100-

ing method and 15 thousand 500 wells opened for shale gas exploration only in America, until the end of 2010. Currently, according to the U.S. Energy Information Administration (EIA), 187 Tcm (6,600 Tcf) world shale gas reserves found and it is discovered that 163 Tcm (5,760 Tcf) of the total amount is producible gas. Shale gas reserves in the world located in respectively, China (36 trillion cubic meters), U.S. (24.3 trillion cubic meters), Argentina (21.8 trillion cubic meters), Mexico (19.2 trillion cubic meters) and South Africa (13 , 7 trillion cubic meters). It is estimated that the shale gas reserves in Europe are in Poland (5.3 trillion cubic meters), France (5.1 trillion cubic meters), Sweden (1.2 trillion cubic meters) Denmark (0.7 trillion cubic meters), Ukraine (0.6 trillion in cubic meters) and Netherlands (0.5 trillion cubic meters).

IT PROVIDES US' ENERGY INDEPENDENCE

As the first country discovered the shale gas, America's share of shale gas production contained only 4 percent of total gas production in 2005, however his number currently increased to 25. While importing 100 Bcm of LNG each year between 2000-2010, this number decreased to 20 bcm in 2011, which means that, because of shale gas LNG import is reduced by %80. Also, America's currently producible shale gas reserves correspond to 24 tcm and that makes possible to cover its own gas needs for approximately about 100 to 150 years without imports. By using this data, it seems that shale gas provides America's energy independence and unfortunately most of other countries are not that lucky.





DÜNYADAKİ BAŞLICA KAYA GAZI REZERV BÖLGELERİ

GLOBAL SHALE GAS RESERVE ZONES

- Tahmini kaynak
With resource estimate
- Tahmindışı kaynak
Without resource estimate
- Trilyon kübik metre
Trillion cubic meters

150 yıl kadar doğal gaz ithal etmeden kendi ihtiyacını karşılayabileceği hesaplanıyor. Bu bilgilerden yola çıkarsak kaya gazı Amerika'nın enerji bağımsızlığını sağlamış gibi görünüyor ama bunu her ülke için söylemek pek mümkün olmuyor.

GÜNEYDOĞU ANADOLU VE TRAKYA BÖLGESİNDE POTANSİYEL VAR

Türkiye'de de son yıllarda kaya gazının potansiyeli görülerek bazı çalışmalar yapılmış olup elde edilen verilere göre Güneydoğu Anadolu ve Trakya Bölgesinde kaya gazı ve petrolü bulunduğu tespit edilmiş olup Tuz Gölü ve Sivas Havzası bölgesinde de kaya gazı olabileceği belirtiliyor. TPAO'nun yapmış olduğu araştırmalarda ise özellikle Diyarbakır, Erzurum ve Trakya'daki üç alanda kaya gazı-petrol sahalarının varlığı tespit edilmiştir. TPAO'nin Shell Upstream Turkey B.V. ile birlikte yapmış olduğu çalışmalarda rezerv miktarları küçük olduğu için Trakya'daki kaya gazı kaynaklarına dokunulmamış, ancak Diyarbakır ve Batman arasında bulunan Konacık ve Elazığ'daki Sarıbuğday bölgelerinde ilk kaya gazı sondajına başlanmış durumda. Çalışmalarda olumlu sonuçlar elde edilmesi halinde Shell'in bölgede 20'nin üzerinde kuyu açması bekleniyor. ABD Enerji Bilgi İdaresi (EIA) tarafından 2011 yılında yayınlanan "Dünya Kaya Kaynakları" başlıklı raporunda Türkiye'nin çıkarılabilir kaya gazı rezervleri 424 milyar metreküp düzeyinde gösterildi ve bu ra-

SOUTHEAST ANATOLIA AND TRAKYA HAVE POTENTIAL

According to studies that have been made on the potential of shale gas in Turkey in recent years, shale gas and oil is detected in Southeastern Anatolia and Thrace and possibly in Salt Lake and Sivas Basin. In the research TAPG has done, presence of shale gas oil fields have been detected especially in Diyarbakır, Erzurum and Thrace. Turkish Petroleum International Company (TPIC)'s studies with Shell Upstream Turkey B. V. shows that small sized reserves in Thrace wasn't touched but first shale gas drilling have started in Konacık between Diyarbakır and Batman and in Sarıbuğday area of Elazığ. Up to positive results in ongoing operations Shell is expected to open over 20 wells. In the "World Resource Rocks" report published by The U.S. Energy Information Administration (EIA) in 2011, Turkey's removable shale gas reserves were around 424 billion cubic meters. This number has reached to 700 billion cubic meters today.

NEED TIME TO PRODUCE

According to the results of studies and expert reviews, for Turkey to achieve profitable way of shale gas production, a period of nearly 10 years is needed. In other words, Turkey will not be able to benefit shale gas in the near future. President of TAPG İsmail Bahtiyar stated that, "Oil and gas exploration in its nature a field that requires a lot of time and money. We can't say that we have commercially producible gas



DOÇ. DR. ADEM TEKİN
İstanbul Teknik Üniversitesi
Ass. Prof. Dr.
Istanbul Technical University

REVERZLERİMİZİ EN İYİ ŞEKİLDE DEĞERLENDİRMELİYİZ

TPAO, Shell ile Türkiye'de kaya gazı alanında kazı faaliyetlerini devam ettirmekte olup çeşitli firmalar da son yıllarda sismik çalışmalar başlatmış bulunuyor. Bir fosil yakıt olan kaya gazının kullanımının ve çıkarılmasının çevresel ve jeolojik olumsuzluklara yol açabileceği ortada olmasına rağmen, enerjinin çok büyük bir kısmını ithal eden bir ülke olarak Türkiye'nin de kendi rezervlerini en iyi şekilde değerlendirmesi gerekiyor. Türkiye'nin aynı zamanda hidrojen gibi daha çevreci ve sürdürülebilir alternatif enerji kaynakları üzerine çalışmalarını daha da hızlandırması gerekiyor.

WE HAVE TO EVALUATE OUR REZERVES IN THE BEST WAY

TPIC, continue its activities in the field of shale gas in Turkey with Shell. Several companies have launched studies on seismic excavations in recent years. Even though the environmental and geological negativity that the use and fracturing of shale gas which is a fossil fuel can cause, Turkey must profit by its own sources as a country that imports a large amount of energy from foreign sources. Also, studies on more environmentally friendly and sustainable alternative energy sources such as hydrogen, should be accelerated in Turkey.

TÜRKİYE'DE BULUNAN ŞEYL FORMASYONLARININ TABAKA DERİNLİĞİ VE KALINLIĞI, HİDROLİK ÇATLATMAYA UYGUNLUĞU EKONOMİK ÜRETİM İÇİN TERCİH EDİLEBİLİR GÖRÜNÜYOR.

TURKEY'S SHALE FORMATION'S THICKNESS, LAYER DEPTH AND ELIGIBILITY OF HYDRAULIC FRACTURING MAY BE PREFERRED FOR ECONOMICAL PRODUCTION.

kamın son bir, iki yıldaki araştırmalarla birlikte 700 milyar metreküp düzeyine ulaştığı biliniyor.

ÜRETİM İÇİN ZAMANA İHTİYAÇ VAR

Ancak yapılan araştırmalarda bulunan kaynaklar ve uzman yorumlarına göre Türkiye'nin kaya gazı üretimini rantabl şekilde gerçekleştirebilmesi için yaklaşık 10 yıllık bir süreye ihtiyaç var, yani kaya gazından yakın bir tarihte yararlanmamız mümkün olmayacak. Konu ile ilgili TPJD Başkanı İsmail Bahtiyar, "Petrol ve gaz aramacılığı doğası itibarıyla çok zaman ve para alan bir konu. Şu anda Türkiye'de kanıtlanmış ticari anlamda üretilebilir bir kaya gazı rezervi vardır denemez, çalışmalar hızla devam ediyor ve bir müddet daha beklememiz gerekiyor." diyor. Ancak gelecekte oluşacak doğal gaz arz talebi nedeniyle LNG tesislerinin sayı ve kapasitesinin artırılması gerekiyor ve LNG depolama tesisleri ile ilgili başvuru sayısında son dönemde bir artış izleniyor.

ENERJİDE TÜRKİYE'NİN ELİNİ GÜÇLENDİREBİLİR

Dünyada yenilenebilir enerji kaynaklarının giderek daha fazla gündeme gelmesine rağmen küresel enerji talebinin hala büyük bölümü fosil yakıtlardan karşılanıyor. Bu noktada, küresel ısınma ile mücadelede sürdürülebilirlik anlamında farklı enerji kaynaklarına büyük ihtiyaç duyuluyor. Kaya gazının küresel ölçekte üretiminin artmasının doğalgaz ticaretini de farklılaştırması beklenebilir. Ayrıca, uzun mesafelerde doğalgaz nakliyatı için kurulması planlanan LNG sıvılaştırma ve gazlaştırma tesislerinin devreye alınması ile birlikte spot LNG piyasalarının daha çok gelişmesi beklenebilir.

Dünya doğal gaz piyasasında yaşanması olası değişimle birlikte kaya gazı üretiminin Türkiye'de hayata geçirilmesi ile ilgili gelişmelerin önümüzdeki dönemde Türkiye'nin enerji gündeminin üst sıralarında yerini koruması bekleniyor. Kaya gazının Türkiye'de üretiminin yaygınlaşması ve ciddi miktarda üretimine başlanabilmesi durumunda ise enerji güvenliği açısından Türkiye'nin elinin daha da fazla güçlenmesi bekleniyor.



700

**MİLYAR METREKÜP /
BILLION CUBIC METERS**

**TÜRKİYE'DEKİ KAYA GAZI
REZERV MİKTARI**

**AMOUNT OF TURKEY'S SHALE
GAS RESERVES**

2.500

METRE / METERS

**HİDROLİK ÇATLATMANIN
YERYÜZÜNDEN YAPILDIĞI
DERİNLİK**

**THE DEPTH OF HYDRAULIC
FRACTURING**

reserves proven to be existed currently. But the operations will continue in order to find it. We only have to wait a while longer". However, in order to meet natural gas supply and demand which will occur in the future, the number and capacity of the LNG plant and LNG storage facilities must be increased.

CAN STRENGTHEN TURKEY'S ENERGY STRATEGY

Although renewable energy sources are on the front burner, still a large part of global energy demand is met by burning fossil. At this point, in terms of sustainability in the fight against global warming, different energy sources are still needed. Increased production of shale gas on a global scale can be expected as an differentiation in natural gas trade. Also, planned for the transportation of natural gas over long distances, LNG liquefaction and gasification plants projects can be expected to be put forward.

Likely to be experienced in the world natural gas market, together with the change of the production of shale gas developments in Turkey, new implementations are expected to increase in the coming days. The start and expansion of shale gas production will strengthen Turkey and provide lots of benefits in terms of energy security.





HUZUR VE
MUTLULUĞUNUZ İÇİN
sizi
IBIS AİLESİNE
BEKLİYORUZ



ibishotel.com

- ibis İSTANBUL
- ibis ESKİŞEHİR
- ibis GAZİANTEP
- ibis KAYSERİ
- ibis BURSA
- ibis ADANA
- ibis İSTANBUL ESENYURT
- ibis İZMİR ALSANCAK



TÜM DÜNYADA 3500
TÜRKİYE'DE 13 OTELE
TÜRKÇE ULAŞIN

"EN BÜYÜK OLMAYABİLİRİZ ANCAK EN İYİ OLMAK İSTİYORUZ"

1997 yılında Londra'da açtığı ilk mağazasının ardından yurtdışı serüvenine 2007 yılında Türkiye'de başlayan Caffè Nero, Avrupa'da hızla büyümeye devam ediyor.

İ GÜZİN GÜZEY



'WE MAY NOT BE THE BIGGEST BUT WE WANT TO BE THE BEST'

After opening the first shop in London in 1997, caffè Neros overseas adventure continues to grow rapidly in Europe since starting from Turkey in 2007.

Kahve, her ülkede farklı farklı kültürlerle eşlik etmiş. Ancak her milleti ortak paydada buluşturan bir misyonun da sahibi. Çünkü dostluk, sıcaklık, sohbet ve samimiyet gibi birliktelikler, çoğunlukla kahve etrafında oluşuyor. Bugün İngiltere'nin en sevilen kahve zincirlerinden biri olan Caffè Nero'yu, sektör oyuncularının güçlü olduğu bir pazarda başarılı kılan da tüketiciyle yakaladığı bu samimiyet. Markanın Türkiye'de sevilmesinde, kendimizi evimizdeki kadar rahat hissettiğimiz, sıcak bir mekân yaratmalarının payı oldukça büyük.

SADE, KLASİK VE KALİTELİ

Türkiye'nin ilk defa 2007'de İstinye Park AVM'de açtığı mağaza ile tanıdığı Caffè Nero, 16 yıllık bir geçmişe sahip. 1997 yılında Londra'da Gerry Ford tarafından kurulan markanın ismi seçilirken de sade, klasik ve tıpkı sunulan kaliteli espresso gibi İtalyan olmasına dikkat edilmiş. Zira Caffè Nero, İtalyanca'da "Siyah Kahve" anlamına geliyor. Kaliteli espresso ve taze yiyeceklerin yanında Akdenizli ruhunu ve sıcaklığını da yansıtan marka, Türkiye'deki tek joint venture kahve zinciri olarak büyümeye devam ediyor. Caffè Nero'nun pazardaki felsefesini açıklarken Gerry Ford, "En büyük olmayabiliriz; ancak en iyi olmak istiyoruz" diyor.

EN BEĞENİLEN KAHVE ZİNCİRİ MARKASI

Caffè Nero, her yıl 800 ton kahve kavurarak, 55 milyon misafirin yüzünde keyifli bir gülümseme bırakıyor. Günün her saatine ve her damak zevkine uygun lezzetler sunmaya dikkat eden Caffè Nero, Akdenizli lezzetleri, farklı kahve çeşitleri, dikkatle seçilmiş müzikleri ve özel lokasyonlarındaki mağazalarının yanı sıra Türk kültürü göz ardı edilmeksizin düzenlenen menüsüyle de dikkat çekiyor. Müşterileri tarafından hızla benimsenen marka, beş yılda Türkiye'de toplam 44 mağazaya ulaştı. TAV Havalimanları'nın yiyecek içecek markası BTA ile yapılan anlaşma doğrultusunda satış noktaları içerisindeki en önemli payı 7'si havalimanlarında, 6'sı İDO deniz otobüslerinde, 3'ü İDO iskelelerinde yer alan 16 mağazası oluşturuyor. Bunların dışında

TÜRKİYE'DEKİ TEK JOINT VENTURE KAHVE ZİNCİRİ OLARAK KURULAN CAFFÈ NERO, KALİTE FELSEFESİNDEN ÖDÜN VERMEDEN 5 YILDA TOPLAM 44 MAĞAZAYA ULAŞMAYI BAŞARDI.



500

CAFFÈ NERO'NUN TOPLAM
MAĞAZA SAYISI

CAFFÈ NERO'S TOTAL
NUMBER OF STORES

5000

CAFFÈ NERO'NUN TOPLAM
ÇALIŞAN SAYISI

NUMBER OF EMPLOYEES

44

5 YILDA TÜRKİYE'DE ULAŞTIĞI
MAĞAZA SAYISI

REACHED A TOTAL OF 44
STORES IN TURKEY IN THE
LAST 5 YEARS.

%70

İÇECEKLERİN TÜM SATIŞLARA
ORANI

IS THE PERCENTAGE OF
BEVERAGES OF ALL SALES.

55

MİLYON MİSAFİR,
CAFFÈ NERO'NUN AĞIRLADIĞI
MİSAFİR SAYISI

CAFFÈ NERO WELCOMES
55,000 VISITORS EACH YEAR

Coffee accompanies many different cultures all around the world .It's mission however, is to find the common denominator of every nation. This is because friendship, warmth and confabulation are all strengthened around a coffee table. Today, one of Britain's most loved coffee chains is Caffè Nero. It's success in this sector compared to other chains arise from the sincere relationship they have with their customers. The cosy atmosphere they create makes us feel like we are at home, which is the reason why the brand is so loved in Turkey.

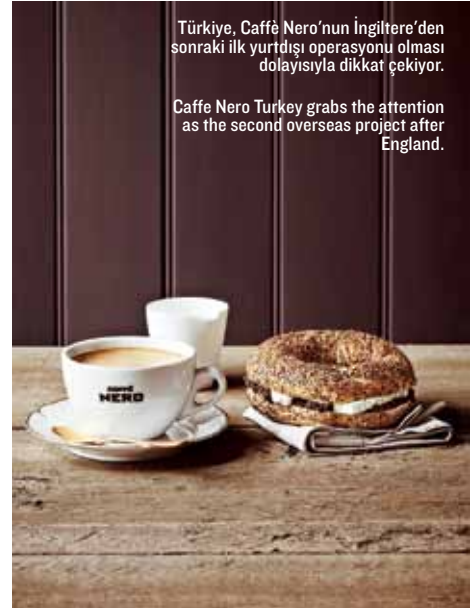
SIMPLE, CLASSIC AND GOOD QUALITY

Turkey's first meeting with Caffè Nero was at İstinye Park shopping mall 16 years ago when the first store was opened there in 2007. They chose the name Caffè Nero as they wanted the brand to be just like the Italian espresso they serve, simple, classic and of high quality. In Italian Caffè Nero means 'Black Coffee'. Besides quality espresso and fresh food, the brand continues to grow as the only joint venture coffee chain in Turkey which reflects the warmth of the Mediterranean spirit. Explaining Caffè Nero's market philosophy Gerry Ford says: 'We may not be the biggest, but we want to be the best'.

MOST ADMİRED COFFEE CHAIN BRAND

By grinding 800 tons of coffee each year, Caffè Nero gives a pleasant smile to it's 55 million guests. Caffè Nero, mindful about offering delicacies which suit all hours of the day and all palates, stands out with its tastes from Mediterranean, distinct coffee varieties, carefully selected music and its shops in special locations as well as its menu arranged with considering Turkish culture. They draw attention with the special menus that consider Turkish taste. It became loved by the customers immediately. The brand opened a total of 44 coffee shops within Turkey in five years. In accordance with the agreement signed with TAV Airports food and beverage brand BTA, Caffè Nero's most important coffee shops are, It's 7 airport ones, the 6 at İDO sea bus stations and

TURKEY'S ONLY JOINT VENTURE COFFEE CHAIN CAFFÈ NERO, WITHOUT COMPROMISING QUALITY, HAS MANAGED TO REACH A TOTAL OF 44 STORES IN TURKEY IN THE LAST 5 YEARS.



Türkiye, Caffè Nero'nun İngiltere'den sonraki ilk yurtdışı operasyonu olması dolayısıyla dikkat çekiyor.

Caffè Nero Turkey grabs the attention as the second overseas project after England.

Caffè Nero'nun Ankara ve İzmir'de de iki mağazası bulunuyor.

Markanın temelleri 'kahve' üzerine kurulu olsa da Caffè Nero Türkiye Pazarlama Müdürü Ayşe Akbal, yerel içeceklerimizden Türk kahvesi ve Türk çayının da misafirlere sunulduğunu belirtiyor. Ayrıca bazı özel lokasyonlarda anne poğaçası ve su böreği gibi geleneksel lezzetler de bulunuyor. 500'e yaklaşan mağazası ve yaklaşık 5.000 çalışanıyla Caffè Nero, Avrupa'da kaliteli İtalyan kahvesi ve sıcak atmosferin en sevilen temsilcisi olmayı başarıyor.

MÜKEMMEL EKİP MÜKEMMEL LEZZET

Caffè Nero'da enfes İtalyan kahvesinin ve sıcak atmosferin kilit noktalarından biri de kuşkusuz en iyi hizmet için yorulmadan çalışan ekip üyeleri. Güler yüzlü hizmet anlayışının merkezine yerleştiren Caffè Nero'da tüm çalışanlar, en lezzetli kahveyi yapabilecek tecrübe ve bilgiyle donatılmış. Bugün uluslararası arenada 5000 çalışanı bulunan Caffè Nero, en çok tercih edilen kahve markalarından biri.

CAFFÈ NERO'NUN KAZANDIĞI ÖDÜLLER

- İngiltere'deki kahve sektörünü inceleyen Allegra Report isimli tüketici araştırmalarında, 2002 yılında ilk kez "İngiltere'nin en iyi kafesi" ödülünü kazandı.
- İngiliz Tasarım Konseyi tarafından, 2000 yılında 'İngilteredeki en iyi marka' ödülüne layık görüldü.
- BusinessWeek dergisi tarafından 2004 ve 2005 yıllarında Avrupa'nın en hızlı büyüyen 23. şirketi seçildi.
- Gerry Ford, 2005 yılı PLC ödülleri içinde 'Yılın Girişimcisi' ödülünü kazandı.
- Yine 2005 yılında British Sandwich Association tarafından verilen 'Yılın Kafesi' ödülünü kazandı.
- Bu ünvanı ardarda 8 yıl boyunca korumayı başaran Caffè Nero, Allegra Report 2010 yılında da yine en iyi kafe olarak seçildi.
- Allegra Strategies 2008 yılında Caffè Nero'yu İngiltere'nin en güvenilir kahve markası olarak gösterdi.
- Allegra Strategies'in 2009'da düzenlediği Avrupa Kahve Sempozyumu'nda da 'İngiltere ve İrlanda'nın En Beğenilen Kahve Zinciri Markası' seçildi.

CAFFÈ NERO'S AWARDS

- Caffè Nero, won 'Britain's best coffee' award by Allegra Report, consumer research examining the coffee industry in the UK for the first time in 2002.
- By the British Design Council, was awarded as 'the best brand in the UK' in 2000.
- By BusinessWeek magazine was selected as Europe's 23rd fastest growing Company in 2004 and 2005.
- Gerry Ford won the 'Entrepreneur of the Year' award in 2005 PLC Awards.
- Again in 2005, won the 'Café of the Year' award issued by the British Sandwich Association.
- Caffè Nero managed to maintain this title consecutively 8 years and was chosen as the 'Café of the Year' again in 2010 by Allegra Report.
- Allegra Strategies determined Caffè Nero as Britain's most trusted brand of coffee in 2008.
- At Allegra Strategies European Coffee Symposium which was organized in 2009 Caffè Nero was selected 'Britain and Ireland's Most Admired Coffee Chain Brand'.

the 3 at IDO piers. Caffè Nero also has two important shops in Ankara and İzmir. Even though it's a coffee oriented brand, Caffè Nero's Turkey Marketing Manager Ayşe Akbal explains that they also serve local drinks, Turkish coffee and Turkish tea. In addition, at some specific shops, products such as water pastry buns and traditional delicacies are also available. With about 500 shops and nearly 5,000 employees Caffè Nero manages to be the most popular coffee shop with its European quality, Italian coffee and warm atmosphere.

EXCELLENT TEAM EXCELLENT TASTE

In Caffè Nero, another key point of the delicious Italian coffee and warm atmosphere is undoubtedly the team members tirelessly working to offer the best service possible. With focus on customer-friendly services, all Caffè Nero employees are equipped with the experience and know-how to prepare the most delicious coffee. Today with 5000 employees worldwide, Caffè Nero is one of the most preferred coffee brands.



Akfen İnşaat'tan 755 Yataklı "Isparta Şehir Hastanesi"

Kamu-Özel işbirliği (PPP) modeli ile yatırımı gerçekleştirilecek olan Isparta Şehir Hastanesi Yapım İşleri ile Ürün ve Hizmetlerin Temin Edilmesi işi ihalesi'ne Akfen İnşaat olarak en iyi teklifi verdik. Isparta Şehir Hastanesi projesi Akfen İnşaat'ın yapımını üstlendiği ilk Kamu-Özel İşbirliği (PPP) projesi olacak.

755

Toplam yatak kapasitesi.
-450 yatak, Genel Hastane
-305 yatak, Kadın Doğum ve
Çocuk Hastanesi

1 97.649 m²

Toplam kapalı inşaat alanı
-67.860 m² Kapalı Otopark Alanı
-129.789 m² Teşhis Tedavi ve Yataklı Katlar

1 6+2

Ameliyathane sayısı
-16 Ameliyathane
-2 Doğum Ameliyathanesi

2.262

Otopark kapasitesi

204

Toplam poliklinik sayısı

www.akfeninssaat.com.tr

Akfen İnşaat bir Akfen Holding iştirakidir.

Sağlık Bakanı Mehmet Müezzinoğlu

"SAĞLIKTA ÖRNEK ÜLKEYİZ"





Minister of Health
Mehmet Müezzinoğlu

**"WE ARE A MODEL
FOR HEALTH
SECTOR"**



1 0 yıl önce Türkiye’den yurtdışına gidildiğini, bu noktadan bugün Türkiye’nin sağlık turizmi yapan bir ülke konumuna geldiğini vurgulayan Sağlık Bakanı Mehmet Müezzinoğlu Türkiye’nin ulaştığı bu noktayı coğrafi konumu, yetişmiş insan gücü, sahip olunan kaplıcalar ve rekabetçi fiyat politikalarına bağlıyor.

10 yıl öncesine göre Sağlık hizmetleri ülkemizde çok daha kolay ve rahat erişilebilir hale geldi, devlet hastanelerinin kalitesi yükseldi. Bugünkü konumumuzda sağlık hizmetlerinde dünyada nasıl bir konumdayız, bahsedebilir misiniz?

Son 10 yılda uyguladığımız Sağlıkta Dönüşüm Programı ile yüksek kalitede sağlık hizmetine düşük maliyetle ve hakkaniyetle erişim konusunda dünyaya örnek olduk. Dünyada ender görülecek hızda ve düzeyde sağlık göstergelerimizi iyileştirerek küresel bir başarı örneği sergiledik. Ülkemiz küresel sağlık gündemini oluşturan lider ülkeler arasında yerini alarak, insana hizmeti amaç edinen değişime öncülük eden konuma geldi. 2012 ve 2013 yıllarında Dünya Sağlık Örgütü Dünya Sağlık Asamblesi toplantılarında ülkemizi “Sağlıkta örnek ülke” olarak gösterdi. Nihai amacımız hakkaniyetli bir şekilde halkımızın sağlık düzeyini korumak ve iyileştirmek. Hedefimiz ise 2023 yılında dünyanın en mükemmel sağlık sistemleri içerisinde ilk 10’a girmek. Bunu yapacak bilgi, birikim azim ve kararlılığa sahibiz.

Türkiye, Sağlık Turizmi alanında yurtdışından gelen birçok hastaya hizmet veriyor. Sağlık Turizmi açısından önümüzdeki dö-

“ÜLKEMİZ KÜRESEL SAĞLIK GÜNDEMİNİ OLUŞTURAN LİDER ÜLKELER ARASINDA YERİNİ ALARAK, İNSANA HİZMETİ AMAÇ EDİKEN DEĞİŞİME ÖNCÜLÜK EDEN KONUMA GELDİ.”

OUR COUNTRY IS TAKING PLACE AMONG THE LEADING COUNTRIES THAT MAKE UP THE GLOBAL HEALTH AGENDA.

Health Minister Mehmet Müezzinoğlu says that: ‘Patients used to go abroad to find solutions for their health problems 10 years ago. But in the position we came today, Turkey is a destinations for people to visit for health purposes. Turkey has reached this point by its geographic location, trained staff, thermal spring facilities and competitive price policies.’

Comparing to 10 years ago, getting health services has become much easier in our country. Public hospitals’ quality has improved. What is our position in health services sector in the world today?

By the Health Transformation Program we applied in the last 10 years, we became an example in the world with our high-quality – low cost health services. Such improvement and success in a short period is rare. Our country is taking place among the leading countries that make up the global health agenda. In 2012 and 2013, the World Health Organization showed our country as an ‘one of the reference countries in health’ at the World Health Assembly meeting. Our ultimate goal is to protect and improve the health status of our people. We are also aiming to be in the top 10 world’s most perfect health systems in 2023. We have the required knowledge, experience, determination and perseverance.

In the field of health tourism Turkey provides services to many patients from abroad and more is expected in the near future. What does Turkey mean to health sector? 10 years ago, our people were going abroad

nemde Türkiye'nin daha çok sağlık turisti ağırlayacağı biliniyor. Sağlık Turizmi için Türkiye, bölgesi açısından ne ifade ediyor? 10 yıl önce insanlarımız sağlık hizmeti almak için yurt dışına gidiyordu. Artık ülkemiz sağlık turizmi merkezi haline geldi. Coğrafi konum, sahip olduğumuz sağlık kuruluşları, sektördeki yetişmiş ve eğitilmiş insan gücü, kaplıcalarımız ve doğal güzelliklerimiz ile sağlık turizmi açısından değerlendirilmesi gereken özelliklerimiz. Ülkemiz ileri teknoloji kullanan ve fiyat avantajı sunan sağlık tesisleri ile sağlık turizminin parlayan yıldızı. Biz bir taraftan vatandaşımıza sunduğumuz sağlık hizmetinin standardını yükseltirken, diğer taraftan bu dinamikleri bölge coğrafyasına da güçlü sunmayı hedefliyoruz. Bölge coğrafyasında bir milyara yaklaşan nüfusa da sağlık turizmi alanında güçlü hizmet vermeyi planlıyoruz. Tıbbi tedavinin ötesinde, yaşlı nüfusun sağlıklı ve güvenli bir yaşam sürdürebilmeleri için kendilerine destek olmak istiyoruz.

Uluslararası Hasta Destek Birimi ile 7 gün 24 saat, Almanca, İngilizce, Arapça ve Rusça dillerinde tercümanlık hizmeti veriyoruz. Sağlık turizmi alanında bölgesel cazibe merkezi olmak için serbest sağlık bölgelerinin önünü açıyoruz. Böylece ülkemize yabancı sermaye ve yüksek tıbbi teknoloji girişi hızlanacaktır.

Hayata geçirilme aşamasındaki Şehir Hastaneleri projelerinin Türkiye'ye önümüzdeki dönemde neler katacağını dü-

"ÜLKEMİZ TEKNOLOJİ VE DÜŞÜK MALİYET AVANTAJI İLE SAĞLIK ALANINDA STANDARTLARI GÜNDEN GÜNE YÜKSELTİYOR."

"OUR COUNTRY USE ADVANCED TECHNOLOGY WITH LOW COSTS AND WE ARE UPGRADING THE STANDARDS OF HEALTH CARE DAY BY DAY."

"Önümüzdeki 3-4 yıl içinde bütün hastanelerimizi nitelikli, alt yapısı güçlü, depreme dayanıklı hale getirmiş olacağız."

"Will have all of our hospitals made as high qualified, earthquake resistant building with strong infrastructures in the next 3-4 years."

to receive health services. Our country has now become a center of medical tourism. Geographical location, our health care institutions, qualified and trained staff and natural spas should be evaluated as some of our features. Turkey is the shining star of health tourism with its health facilities offering high-technology and price advantage. As well as improving the health standards of our citizens, we also aim to vigorously present these dynamics to the region. We envisage providing substantial services in the region with a population impending a billion. Beyond medical treatment, we desire to support the senior population in leading secure and healthy lives.

With International Patient Support Unit, we offer services in German, English, Arabic and Russian 24 hours and 7 days. We pave the way for free health zones with the goal of becoming a regional attraction in health tourism. Thus, it will affect the income of foreign capital and obtaining high medical technology.

What would City Hospital projects in the implementation phase bring to Turkey in the coming period? Where do you expect to see Turkey in 2023?

City Hospitals are health complexes consisting of R & D laboratories and centers, technoparks, recreational facilities, hotels, shopping centers, accommodation and outdoor use. This model is widely used and known around the world.

We will provide better services to our citizen by City Hospitals which will be constructed with Public-Private Partnership model. I believe that the private sector will be successful in construction of international standard buildings.

AKFEN Holding debuted to health sector by undertaking Isparta City Hospital Project. Such as the other City Hospital constructions, Isparta City Hospital will be operational by public-private partnerships and be operated by AKFEN Holding for 25 years. How do you evaluate public - private partnership model in health sector?

First of all, with the help of Public- Private partnership model we are aiming to serve 22 thousand patient with facilities that are high technological infrastructure, open to information technology and environmental awareness. In one year





şünüyorsunuz? 2023’de Türkiye’nin Sağlık alanında nerede olmasını bekliyorsunuz?

Şehir Hastaneleri, bünyesinde farklı alanlarda uzmanlaşmış ihtisas hastaneleri, Ar-Ge laboratuvarları ve merkezleri, teknopark, sosyal tesisler, otel, alışveriş merkezi, konaklama ve açık alan kullanımlarının bir bütün olarak barındırıldığı sağlık kompleksleri. Tüm dünyada da yaygın olarak kullanılan bir model.

Kamu özel ortaklığı modeli ile yapılacak Şehir Hastaneleri ile vatandaşlarımızı sağlık hizmetlerini çok daha modern koşullarda sunacağız. Bu modelle özel sektörün uluslararası standartlarda sağlık tesislerinin yapımı konusunda yüklediği sorumluluğu başarı ile yerine getireceğine inanıyorum.

AKFEN Holding Isparta Şehir Hastanesi Projesi’ni üstlenerek Sağlık sektörüne giriş yaptı. Diğer Şehir Hastanelerinin yapımı gibi Isparta Şehir Hastanesi de kamu-özel ortaklığı ile faaliyete geçecek ve 25 yıl boyunca AKFEN Holding tarafından işletilecek. Sağlık Sektöründe kamu-özel ortaklığı modelini nasıl değerlendiriyorsunuz?

Kamu-Özel ortaklığı modeli ile ilk etapta 22 bin nitelikli yatağın yanı sıra, teknolojik alt yapısı ve donanımı yüksek, bilişim teknolojilerine açık, çevre duyarlılığı gelişmiş çağdaş fiziki mekanlara kavuşmayı arzuluyoruz.

Daha sonraki 1 yıllık süreçte ise 22 bin yeni yatağın daha projelendirilmesini tamamlayıp, 45 bin yatağımızı önümüzdeki 3-4 yıl içinde

Isparta Entegre Sağlık Kampüsü 450 yataklı Genel Hastane ve 305 yataklı Kadın Doğum ve Çocuk Hastanesi’nin yapımını kapsıyor.

Isparta Integrated Health Campus will consist 450-bed General Hospital and 305 -bed Maternity and Children’s Hospital.

period, project of serving to another 22 thousand will be completed and we will move to a point beyond the standards in the next 3-4 years. Our aim is to bring technology to our citizens’ doorstep. City hospitals will help us gain momentum to achieve our goals in the long run. Will have all of our hospitals made as high qualified, earthquake resistant building with strong infrastructures in the next 3-4 years. Thus, our citizens will have respectable health venues that will compete other examples in the world. We want our people and our country to win. I truly believe that and trust our entrepreneurs.



Başbakan Erdoğan ve Sağlık Bakanı Müezzinoğlu sağlık kampüsü temel atma töreninde.
Prime Minister Erdoğan and Health Minister Müezzinoğlu are together for a groundbreaking ceremony.



dünya standartlarının ötesinde bir noktaya taşımak istiyoruz. Amacımız deprem riskinden uzak, hastanelerle hizmeti kolaylaştırmak ve teknolojiyi vatandaşın ayağına götürmek. Şehir hastanelerinin ülkemizin sağlıkta zirveye doğru yolculuğuna ciddi bir hız kazandıracağına inanıyorum. Önümüzdeki 3-4 yıl içinde bütün hastanelerimizi nitelikli, alt yapısı güçlü, depreme dayanıklı hale getirmiş olacağız. Böylelikle vatandaşlarımıza saygın, dünya ile yarışır sağlık mekanlarını kazandırmış olacağız. İstiyoruz ki insanımız kazansın, ülkemiz kazansın. Buna inanıyorum ve bu anlamda girişimcilerimize güveniyorum.

Gemi hastaneleri hangi aşamaya geldiniz? Gemi hastanelerinin özellikleri neler olacak? Nasıl hizmet verecek?

Gemi hastane projesi halen ihale aşamasında. Önümüzdeki süreçte ise ihaleye çıkmaya planlıyoruz. Dünyada gemi hastane olarak inşa edilen ilk proje olacak. Afet, deprem gibi olağanüstü durumlarda bu hastaneler hizmet verecek. Ülkemizin dünya genelinde marka değeri olan bir hastaneyi olağanüstü durumlarda hizmet verecek şekilde hizmete sunmasını da ayrıca önemsiyorum. Gemi Hastanemiz 200 yatak kapasiteli olacak, 17 branşta poliklinik hizmet verecek ve her türlü ameliyat yapılabilecek. Doğumhane, diyaliz ünitesi ve yanık ünitesi bulunacak. Bu hastanemiz 316 sağlık personeli ile hizmet verecek.



45

BİN / THOUSAND

SAĞLIK BAKANLIĞI'NIN SAHİP OLACAĞI HASTANE YATAK SAYISI

THE NUMBER OF PATIENTS THAT MINISTRY OF HEALTH AIMS TO SERVE

22

BİN / THOUSAND

1 YILLIK SÜREDE PROJELENDİRİLMESİ GÜNDEMDE OLAN HASTANE YATAĞI SAYISI

THE NUMBER OF PATIENT PLANNED TO SERVE IN 1-YEAR PERIOD

Which stage have we proceed in Hospital Ships? What kind of feature will they have? How would they serve?

Hospital Ships project is still in the bidding phase. But we are planning to go to tender in the coming period. It will be the first ship hospital project to be constructed in the world. These hospitals will serve in exceptional cases such as disasters and earthquakes. I think its very important for our country to have a floating hospital which has a worldwide brand value. Our hospital ship will have a capacity of 200 beds and serve in 17 branches. Delivery room, dialysis units and burn units will be present and this hospital will serve with 316 medical staff .



ZİRVEDEKİ TÜRK LİDERLER

Muhtar Kent, Ümran Beba, Çağlayan Arkan, Erdem Koçak, Tuygan Göker, Yağmur Sağnak ve Sani Şener. Onlar, dünyanın en güçlü ve önde gelen şirketlerinin yöneticileri. Zeki, azimli ve güçlü” Hem fiziksel hem zihinsel ustalıkları ile global dev şirketlerin yönetici koltukları onlara emanet.

İ GİZEM GÜZEY

TURKISH LEADERS OF THE BUSINESS WORLD

Muhtar Kent, Ümran Beba, Çağlayan Arkan, Erdem Koçak, Tuygan Göker, Yağmur Sağnak and Sani Şener. They are the most powerful and prominent companies managers. Intelligent, ambitious and strong...



Türk liderler son zamanlarda uluslararası arenada isimlerinden başarıyla söz ettiriyor. Dünyanın dev şirketlerinin üst düzey yönetiminde aktif olarak görev alan bu isimlerin en önemli özelliği; şirket vizyonlarını doğru belirleyerek bu vizyon doğrultusunda faaliyet göstermeleri ve sahip oldukları yüksek iletişim ve motivasyon yeteneği. Zor karar süreçleri ve belirsizlik ortamlarında dahi süreci doğru yöneterek başarısını kanıtlayan bu isimleri daha yakından tanıyalım.

Turkish leaders successfully show their selves in the international arena recently. The most important feature of these names who is in charge in the world's giant companies; their ability to determine the right vision for their companies and their high communication and motivation skills. Let's get to know these names who have proved their success by managing the process even under difficult decision processes and in environments of uncertainty.

**ABD'Lİ DEVİN DÜNYADAKİ
TÜM OPERASYONLARINDAN
SORUMLU** **RESPONSIBLE FOR USA
GIANT'S ALL OPERATIONS IN
THE WORLD**

1 Temmuz 2008'de Coca Cola'nın CEO'su olan Muhtar Kent dünya çapındaki Türk liderlerinin ilk akla gelen isimlerinden. Dünya içecek devi olan Coca Cola'nın başındaki Kent, 1952 yılında Amerika'nın New York kentinde, dönemin Fransa Başkonsolosu Necdet Kent'in oğlu olarak dünyaya geliyor. Tarsus Amerikan Koleji'nden sonra İngiltere Hull Üniversitesi'nde yüksek öğrenimini tamamlayan Kent, Coca Cola'da çalışma hayatına 78'li yıllarda kamyon yükleyerek ve satış yaparak başlıyor. 2005 yılına kadar bir dönem Efes Pilsen grubunda görevine devam eden Kent, aradan geçen yedi yıldan sonra Coca Cola Kuzey Asya, Avrasya ve Orta doğu grup başkanı oluyor. Kent, 23 Nisan 2009 tarihinde yapılan Yönetim Kurulu Başkanı seçimlerinde, Coca-Cola'nın eski yönetim kurulu başkanı Neville Isdell'in yerini alarak Coca-Cola'nın Yönetim Kurulu Başkanı oluyor. Muhtar Kent, Temmuz 2009 tarihinde Coca Cola'da CEO olarak göreve başladığında, Fortune 500'da yer alan bir şirkete üst düzey yöneticilik yapan Türk ünvanının da sahibi olmuştu. Dünya devi şirketlerini yöneten Türk liderler için öncü olan Kent'in, Coca Cola'daki performansını tüm dünyanın yanı sıra Türk iş dünyası da yakından takip ediyor.

Muhtar Kent is one of the first names we would recall when we say 'successful Turkish businessman'. Kent started working for Coca Cola on 1 July 2008 with the title, CEO. World beverage giant Coca-Cola's head was born in 1952, in New York City as the periods French Consul General Necdet Kent's son. After graduating from Tarsus American College, Kent goes to University of Hull, England to complete his higher education. He starts his business life with sales and truck loading in Coca-Cola in 1978. Until 2005 he works for Efes Pilsen for a period and seven years later he becomes the head of Coca-Cola North Asia, Eurasia and Middle East. Kent, by taking the place of Neville Isdell (Coca-Cola's former Chairman) became the new Board Chairman after the elections held in 23 April 2009 elections. After Muhtar Kent was elected as the CEO of Coca-Cola, he owned the title of 'first Turk who does senior management for a company that acknowledged by Fortune 500' in July 2009. For Turkish leaders who govern the world's leading companies, Kent is an icon with his performance and success in Coca Cola.



MUHTAR KENT

Coca Cola Yönetim Kurulu Başkanı
Coca-Cola Chairman

RAKAMLARLA KENT'İN 5 YILI KENT'S 5 YEARS WITH NUMBERS IS AS FOLLOWS

2009
73.
FORTUNE 500 LİSTESİ
FORTUNE 500 LIST
31,944.0
CİRO (MİLYON\$)
TURNOVER(MILLIONS\$)

2010
72.
FORTUNE 500 LİSTESİ
FORTUNE 500 LIST
30,990.0
CİRO (MİLYON\$)
TURNOVER(MILLIONS\$)

2011
70.
FORTUNE 500 LİSTESİ
FORTUNE 500 LIST
35,119.0
CİRO (MİLYON\$)
TURNOVER(MILLIONS\$)

2012
59.
FORTUNE 500 LİSTESİ
FORTUNE 500 LIST
46,542.0
CİRO (MİLYON\$)
TURNOVER(MILLIONS\$)

2013
57.
FORTUNE 500 LİSTESİ
FORTUNE 500 LIST
48,000.0
CİRO (MİLYON\$)
TURNOVER(MILLIONS\$)



ÜMRAN BEBA

PepsiCo Asya Pasifik Bölge Başkanı
PepsiCo Head of EMEA Region

28 PAZAR VE 6 BİNDEN FAZLA ÇALIŞAN BÖLGEDE BİRLEŞME VE SATIN ALMA SÜRECİNDEN SORUMLU. SHE DEALS WITH MERGERS AND ACQUISITIONS PROCESS WITH 6 THOUSAND EMPLOYEES IN 28 MARKETS.

Yıllık 43 milyar ciroyla dünyanın önde gelen Amerikan içecek firmalarından PepsiCo'nun en kritik bölgelerinden Asya Pasifik Bölgesi Başkanlığı görevini sürdüren Ümran Beba, 1982 yılında Robert Kolej'den mezun oluyor ve Boğaziçi Üniversitesi'nde Endüstri Mühendisliği bölümünde yüksek öğrenimini tamamlıyor. İlk iş hayatına Barem Pazar Araştırma ve Eğitim Merkezi'nde başlıyor. 2004 yılında Doğu Akdeniz Bölgesi Gıda ve İçecek Bölümü Başkanlığı görevine getirilen Ümran Beba, PepsiCo'nun Suriye ve Irak pazarlarına girişinde, bu ülkelerdeki işletmelerin büyütülmesinde olağanüstü sonuçlar elde edilmesini sağladı. 2009 yılında PepsiCo Güneydoğu Avrupa Bölgesi Başkanı olarak görev yapmaya başlayan Beba, şirketin AMEA Bölgesi İnsan Kaynakları Başkanı pozisyonunda görev alıyor.

With 43 billion turnover annually, Ümran Beba deals the world's leading American beverage firms PepsiCo's most critical region the Asia Pacific Region Presidency. She graduated from Robert College in 1982, and completed her higher education in Boğaziçi University Department of Industrial Engineering. She starts his business career at Barem Market Research and Education Center. In 2004, she became the Head of Eastern Mediterranean Region Food and Beverage Department and contributed to exceptional results in PepsiCo's Syria and Iraq markets. In 2009, Beba appointed for the Presidency of the Southeast European Region of PepsiCo and other titles such as PepsiCo Asia Pacific Region President and Head of EMEA Region Human Resources followed.

**THOMSON REUTERS VE AWARDED AS CEO OF
ACCLARO TARAFINDAN YILIN THE YEAR BY THOMSON
CEO'SU SEÇİLDİ. REUTERS AND ACCLARO.**

Karadeniz Teknik Üniversitesi (KTÜ) Makine Mühendisliği Bölümü'nden mezun olan Şener, 1979 yılında İngiltere'de Sussex Üniversitesi'nde Akışkanlar Mekaniği üzerine yüksek lisans (M.Phil.) yapar.

1997 yılında TAV Havalimanları Yönetim Kurulu Üyesi ve İcra Kurulu Başkanı olarak atanan Şener, Türk mühendisliğinin uluslararası düzeyde gelişimine katkılarından dolayı KTÜ Makina Mühendisliği Fakültesi tarafından, Proje ve Risk Yönetimi konusunda başarıları nedeniyle de Amerikan Helenik Üniversitesi tarafından işletme dalında onur doktorasına layık görülür.

Uluslararası Havalimanları Konseyi (Airports Council International/ACI) Avrupa Yönetim Kurulu Üyesi de olan Şener, Global Airport Development (GAD) konferansında, havalimanı işletmeciliği sektörünün son 20 yılda dünyanın en önemli liderleri arasında gösterildi.

Sani Sener graduated from Karadeniz Technical University Department of Mechanical Engineering and in 1979 he finished his master degree in Fluid Mechanics at Sussex University, England. Şener, who was appointed TAV Airports Member of the Board and CEO in 1997, was awarded by the Karadeniz Technical University Mechanical Engineering Faculty, due to his contributions to the development of Turkish engineering at an international level. He was awarded honorary doctorate degree in business management by American Hellenic University due to his achievements in Project and Risk Management.

Şener, also a member of Airports Council International (ACI) European Board, was shown among the most influential leaders in the world in airport management sector in the last 20 years, in Global Airport Development (GAD) conference.



SANI ŞENER

TAV Havalimanları Holding ve
TAV İnşaat Kurucu Ortağı ve İcra
Kurulu Başkanı

TAV Airports Holding and
TAV Construction, Co-Founder
and CEO

SEALED AIR'İN ASYA, ORTA DOĞU, AFRIKA VE TÜRKİYE BÖLGE BAŞKANI **SEALED AIR EMEA AND TURKEY REGIONAL PRESIDENT**

Sırasıyla Şişli Terakki ve Alman Lisesi'ni bitiren Yağmur Sağnak'ın başarı hikâyesi, üniversite döneminde tercihlerini tamamen mühendislikten yana kullanmışken son anda verdiği bir kararla değişiklik gösteriyor. Sağnak, tercihlerini yeniden belirleyerek işletme bölümlerini seçiyor ve İstanbul Üniversitesi İngilizce İşletme'yi kazanıyor. Sağnak, son senesinde Unilever'de tam zamanlı İhracat Süpervizörü olarak göreve başlıyor. Mezun olduktan sonra ise Unilever şirketlerinden biri olan Lever'in İhracat Müdürlüğü'nü ve belli grupların Satın Alma Müdürlüğü görevini üstleniyor.

Genç yaşına rağmen geniş bir çevre edinen Sağnak, ihracat her ne kadar Unilever için ana iş olmasa da, Irak, İran ve SSCB ülkelerine 30- 40 milyon dolarlık ihracat yapmaya başlıyor. Bu başarısının ardından Ürün Müdürü olan Sağnak, başarı grafiğinin devamlı yükselmesiyle dış bakım portföyünün başına getiriliyor ve Signal'ın %16 olan pazar payını üç yılda iki katına çıkarıyor. Bu sayede Sağnak kariyerinde Global Pazarlama Direktörlüğü'ne kadar yükseliyor. Firmanın, Johnson Wax Professional ile birleşmesiyle, yeni firmanın, yani JohnsonDiversey'nin Avrupa Gıda Sektörü Başkan Yardımcılığı'na atılıyor. Bir süre sonra bu görevine Türkiye Genel Müdürlüğü sorumluluğu da ekleniyor. Türkiye operasyonunu başarı ile yöneten Sağnak, 93 ülkeyi kapsayan Doğu Avrupa, Afrika, Ortadoğu ve Türkiye (CETAAM) Bölgesi'nin Başkan Yardımcılığı'na yükseliyor ve üç yıl içinde bölgenin iş hacmini ikiye katlıyor.

2008 yılı kriziyle Avrupa Bölgesi Başkan Yardımcılığı görevini üstlenen Sağnak, zorlu ekonomik koşullar altında dahi büyüme ve karlılık artışını devam ettiriyor. 2010 yılı sonunda şirketin büyüme stratejisi doğrultusunda Diversey Asya Pasifik, Orta Doğu, Afrika, Türkiye (APAT) Bölge Başkanı görevine yükselen Sağnak, grubun dünya nüfusunun 2/3'ünü oluşturan pazarlardaki geleceğine yön veriyor. Ekim 2011 tarihinde Sealed Air'in Diversey'i satın almasından sonra ise Sealed Air Asya, Orta Doğu, Afrika ve Türkiye Bölge Başkanı (AMAT) olarak görevini sürdürüyor. AMAT bölgesi aynı zamanda, Kafkasya ve Türki Cumhuriyetleri de kapsamaktadır.

Yağmur Sağnak respectively graduated from Şişli Terakki and Alman Lisesi. His story of success starts with a change of mind during college years. Instead of choosing engineering (as he wanted for a long time), by changing his list of choice at the last minute he got accepted to Istanbul University, Department of Business. Sağnak also works during his college years and in his senior year he starts working fulltime for Unilever in Export Supervisor position. After his graduation, he got appointed to Purchasing Department in Lever –one of Unilever companies- .

Despite his young age, making a connection circle in business world, Sağnak dealt with 30-40 million dollars exports in Iraq, Iran and the USSR. After this success, first he become the Product Manager and after he doubled Signal's market share(which was %16) in 3 years and rose up to Global Marketing Director.

After the merging of Johnson Diversey and Johnson Wax Professional, he became the Vice-President of the European Food Industry. After a while, the responsibility of the General Directorate of Turkey is being added to all. Sağnak, who manages Turkey operations successfully, also accepts Eastern Europe, Africa, the Middle East and Turkey Region Vice President title which covers 93 countries and doubles the total turnover of the region in 3 years.

Yağmur Sağnak took the position of European Region Vice President during 2008 crisis and even under challenging economic conditions he continued to increase growth and profitability. At the end of 2010, in line with the company's growth strategy, Sağnak became the Asia-Pacific, Africa, the Middle East and Turkey Presidency. Today he is forming the market that includes 2/3 of the world population. Following the purchase of Diversey by Sealed Air in October 2011, he became Sealed Air Asia, Middle East, Africa and Turkey (AMAT) Region Director. AMAT region also covers Caucasus and Turkic Republics.



YAĞMUR SAĞNAK

Sealed Air'in Asya, Orta Doğu, Afrika ve Türkiye Bölge Başkanı
Sealed Air EMEA and Turkey Regional President

2008 YILI KRİZİYLE AVRUPA BÖLGESİ BAŞKAN YARDIMCILIĞI GÖREVİNİ ÜSTLENEN SAĞNAK, ZORLU EKONOMİK KOŞULLAR ALTINDA DAHİ BÜYÜME VE KARLILIK ARTIŞINI DEVAM ETTİRİYOR.

YAĞMUR SAĞNAK TOOK THE POSITION OF EUROPEAN REGION VICE PRESIDENT DURING 2008 CRISIS AND EVEN UNDER CHALLENGING ECONOMIC CONDITIONS HE CONTINUED TO INCREASE GROWTH AND PROFITABILITY.

MICROSOFT'UN ÜRETİM VE GENERAL MANAGER FOR
KAYNAKLARINDAN SORUMLU THE MICROSOFT WORLD
GLOBAL GENEL MÜDÜRÜ. PRODUCTION AND RESOURCES.



ÇAĞLAYAN ARKAN

Microsoft Türkiye Genel Müdürü
Microsoft Turkey General Manager

5.24

MİLYAR DOLAR
BILLION DOLLAR

MICROSOFT'UN 30
EYLÜL'DE SONLANAN
ÇEYREKTE NET GELİRİ
MICROSOFT'S NET PROFIT
FOR 30 SEPTEMBER-THIRD
QUARTER

Dünyaca ünlü Amerika merkezli yazılım ve bilişim şirketi Microsoft'un genel müdürü Çağlayan Arkan, 1962 yılında Ankara'da doğuyor. 1985 yılında Orta Doğu Teknik Üniversitesi Endüstri Mühendisliği'nden mezun olan Arkan, profesyonel olarak ilk iş hayatına 1984 yılında Tekofaks'ta başlıyor. ODTÜ İktisadi ve İdari Bilimler Fakültesi'nde Executive MBA eğitimini tamamlayan Arkan, satış temsilcisi olarak başladığı kariyerine Satış Müdürü olarak devam ediyor. Kopiteknik Şirketler Grubu'nda 1987 – 1997 yılları arasında kurucu ortak ve yönetim kurulu üyeliği görevini üstlenen Arkan, bu görevin ardından Siemens Business Service'te genel müdürlük görevini sürdürüyor.

2003 yılında Microsoft Türkiye'de göreve başlayan Çağlayan Arkan, "Türkiye Bilişimle Kalkınıyor" vizyonu ile Microsoft Türkiye'nin yüzde 300 büyümesine öncülük eden isimlerden biri. 2009 yılına gelindiğinde Microsoft'un kurumsal müşterilerden sorumlu organizasyonda Dünya Üretim ve Kaynaklardan Sorumlu Genel Müdürlük görevini üstlenen Arkan'ın küresel bazda bir lider olduğu söylenebilir. Microsoft'un kriterleri ile Türkiye'nin önceliklerini en iyi şekilde bir araya getirmeyi başaran Arkan, performansı, yaratıcılığı ve kurduğu ekibi yönlendirme kabiliyetiyle Microsoft Türkiye'yi bir adım öne taşıdı.

ÇAĞLAYAN ARKAN, TÜRKİYE BİLİŞİMLE KALKINIYOR. VİZYONU İLE MICROSOFT TÜRKİYE'NİN YÜZDE 300 BÜYÜMESİNE ÖNCÜLÜK EDEN İSİMLERDEN BİRİ.

AFTER STARTING FOR MICROSOFT, ARKAN BECAME ONE THE AUTHORITIES WHO LED THE COMPANY TO %300 GROWTH WITH TURKEY DEVELOPS WITH ICT VISION

World-renowned American based software and IT company Microsoft's General Manager Çağlayan Arkan was born in Ankara in 1962. He graduates from Middle East Technical University Industrial Engineering in 1985 and starts his professional life in Tekofaks, in 1984. Later he completes Executive MBA in METU Faculty of Economics and Administrative Sciences and continue his career as Sales Manager. Between 1987 – 1997 he works for Kopiteknik Corporate Group as the co-founder and board member until he starts working for Siemens Business Service as General Manager .

After starting for Microsoft, Arkan became one the authorities who led the company to %300 growth with "Turkey Develops with ICT " vision in 2003. By 2009 in the organization responsible for Microsoft's enterprise customers, he gets the title of 'Directorate General for Production and Supply' . Arkan managed to bring Microsoft's criteria and priorities of Turkey together the best way. With his performance, creativity and success in teamwork he moved Microsoft Turkey a step forward.

HENKEL ORTADOĞU VE AFRIKA BÖLGESİ CFO'SU HENKEL MIDDLE EAST AND AFRICA REGION CFO

Erdem Koçak eğitim hayatına Orta Doğu Teknik Üniversitesi, İşletme Bölümü mezunu olduktan sonra, Boğaziçi Üniversitesi İş İdaresi Bölümü'nde yüksek lisans yaptı. Koçak, eğitimini Fransa'da bulunan ve dünyanın önde gelen ekonomi okullarından INSEAD'da, "Uluslararası Üst Düzey Yönetici Programı"nı bitirerek tamamladı. Profesyonel iş hayatına Türk Henkel bünyesinde 1983 yılında başlıyor ve aralarında Mali ve İdari İşler Müdürlüğü ile Başkan Yardımcılığı'nın da yer aldığı çeşitli görevlerde çalışma hayatına devam ediyor. 2011 yılında Henkel Ortadoğu ve Afrika Bölgesi CFO'su olarak göreve başlayan Erdem Koçak'a Cezayir, Mısır, İsrail, Tunus, Suudi Arabistan ve Güney Afrika CFO'ları bağlı olarak çalışmaları yürütüyor. Koçak Henkel'e gönülden bağlı. Aynı zamanda Henkel'de Yürütme Kurulu Başkanı olarak da görev yapan Koçak için özel yaşamda olduğu kadar iş hayatında da başarının sırrı; "sevgi ve saygı" kavramlarına dayanıyor.

Koçak starts his education life in Middle East Technical University, Faculty of Economics and Administrative Sciences Faculty, Department of Business Administration. He completes Bogaziçi University Business Administration MA and "International Executive Programme" in one of the world's leading business schools, INSEAD in France. Koçak's professional career begins with Henkel Turkey in 1983 and he works in different positions such as Vice President of Financial and Administrative Affairs within the same company. In 2011, he was appointed to the title 'Henkel Middle East and Africa Region CFO and worked with Algeria, Egypt, Israel, Tunisia, Saudi Arabia and South Africa CFO's. Koçak devoted himself to Henkel. For Koçak who serves as Chairman of the Executive Board at Henkel today "love and respect" are the key words in both private and business life.



ERDEM KOÇAK

Henkel Grubu - Orta Doğu ve Afrika Bölgesi Başkan Yardımcısı / Türk Henkel - Yürütme Kurulu Başkanı
Turkish Henkel Chairman of Executive Council Erdem Koçak
Middle East and Africa Region CFO and President in charge of the GCC countries

ROCHE'NİN 99 ÜLKEDEN SORUMLU BÖLGE BAŞKANI ROCHE'S PRESIDENT RESPONSIBLE FOR 99 COUNTRIES

Endonezya'da 17'inci olan Roche markasını bir yıl içerisinde zirveye taşıyarak isminden söz ettiren Tuygan Göker, sıfırdan başlayarak liderliğe adım atmış isimlerden biri. 1952 yılında Kayseri'de doğan Göker, Ankara Gazi Üniversitesi Eczacılık Fakültesi'nden mezun. 1976'da Sağlık Bakanlığı Eczacılık Departmanı'nda iş hayatına başlayan Göker, 29 yıl boyunca Roche'un çeşitli kademelerinde görev aldı. Göker, 80'li yılların başında Basel'deki Roche Genel Merkezi'nde 6 yıl Antiinfektif, Onkoloji, Viroloji birimlerinin global yöneticiliğini yürüttü. 1996-1998 yıllarında Roche Endonezya Genel Müdürü olarak görev alan Göker, 1999'dan 2007'ye kadar 22 ülkenin dahil olduğu Orta ve Doğu Avrupa Başkanlığı'nı üstlendi. Çalışma azmi sayesinde basamakları hızla tırmanan Göker, 110 ülkeyi ve 3 milyar gibi bir nüfusu kapsayan bu kritik bölgenin başkanlığı görevini sürdürüyor. Türkiye'de yetişip dünya liginde ismini duyurmayı başaran Göker, bugün tüm genç yeteneklere örnek oluyor.

Tuygan Göker have made Indonesia Roche the leading company in the country in one year. The previous year, Roche was only 17th in the list. Göker is a successful business man who took his first steps from point zero. He was born in 1952 in Kayseri. He graduated from Ankara Gazi University, Faculty of Pharmacy. In 1976, he began his career in the Ministry of Health Department of Pharmacy and continued working in different titles in Roche for 29 years. In the beginning of 1980s, Göker was the global head of Anti-Infective, Oncology, Virology units in Roche Headquarters in Basel. Göker, assigned as Roche Indonesia General Manager between 1996-1998, worked as Middle and East Europe Manager from 1999 to 2007, with 22 countries. With his passion and perseverance for work he still owns that title today with 110 countries that covers 3 billion population. Tuygan Göker is an example to all the young talents in Turkish business world today.



TUYGAN GÖKER

Roche Orta ve Doğu Avrupa, Orta Asya, Ortadoğu, Afrika ve Hindistan Bölgesi Başkanı
Roche EMEA and India Region President



İYİ LİDERLİK VE YÖNETİŞİMİN FARKI BU YIL ORTAYA ÇIKACAK!

THE DIFFERENCE OF GOOD LEADERSHIP AND GOVERNANCE WILL BE REVEALED THIS YEAR!

ALİ AĞAOĞLU

Fed, yavaş da olsa para piyasası sahnesinden çekileceğini nihayet açıkladı.
Fed announced withdrawal from the money market scene.



Fed'in daraltmasının üzerine, bir de soruşturma ve seçim belirsizliklerinin yaratacağı oynaklığı ve gerginliği eklediklerimizde bu yılın Türkiye için zor geçeceğini söylemek hata olmaz.

Fed, yavaş da olsa para piyasası "sahnesinden" çekileceğini nihayet açıkladı! Lehman Brothers'ın batışı ile tarihlenen küresel finansal krizin başlamasından bu yana neredeyse 5 tam yıl geçti. Küresel ekonomiyi ayağa kaldırmak için el birliği yapan Merkez Bankalarının desteğini hep arkasında hissetmiş bir nesil göreve başladı birçok yerde.

Merkez Bankaları aracılığıyla ayakta tutulmaya çalışılan ekonomilerin kendi başlarına ayakta durup duramayacakları belli

Considering what Fed's reduction, uncertainty and tension that recent investigations and the upcoming election period which is highly problematical has brought, it wouldn't be wrong to say that this year will be a difficult one for Turkey.

Fed announced withdrawal from the money market "scene." Five years have passed since the last global financial crises which started with Lehman Brother's bankruptcy. A generation, who used to feeling collaborating Central Banks support on reconstruction of global economy, has started working actively in the field already.

There is no guarantee for a bright future for some economies

değil. Zira emekleme döneminde her türlü araç kullanıldı. Tekrar dizlerine üzerine çökecek olurlarsa neyle ayağa kaldırılacağı belirsiz. Hele ki bir de “güven” sarsılırsa iş daha da zorlaşabilir.

Fed’in “daraltmaya” başlamasının yaratacağı boşluğu Bank of Japan’ın (BoJ) kapatabilecek mi? Yeni yılın yeni sorusu bu olacak. Yen yeniden “carry trade” (ucuz fonlama parası) olarak öne çıkacak. Belki Asya-Pasifik bölgesinin ihtiyaçlarını karşılayabilir ancak tüm dünyanın ihtiyacını karşılaması zor görünüyor.

Almanya’nın tutumu AB’de belirleyici olurken, bu yılın uluslararası politikada öne çıkacak ve piyasaları etkileyecek bir başka meselesi de Çin-Japonya arasındaki gerginlik olacak! 2013’te turmanmaya başlayan ve iki ülke arasındaki ticareti olumsuz etkileyen bu gelişmenin 2014’te sıkça gündeme gelmesi ve Uzakdoğu’yu olumsuz etkilemesi, küresel finansal piyasalara ve uluslararası ticarete olumsuz yansımaları mümkün.

Gerek bizi gerekse de küresel ekonomiyi ilgilendiren İran’ın uluslararası ticaret ve siyaset arenasına geri dönüşü bu yıl içinde ivme kazanacak. Ticaret açısından bizim için önemli bir avantaj getirecek bu gelişme diğer yandan Türkiye’nin bölgedeki politik ağırlık ve “bölge liderliği” konusunda öneminin azalmasını beraberinde getirebilir!

ÇİN’İN BÜYÜME HIZI BU YIL DA YAVAŞLAYACAK

Yurt içine döndüğümüzde; Fed’in daraltması bizi de daraltacak. Bir de bunun üzerine Aralık ayının ortasında gündeme gelen “yolsuzluk soruşturmasını” ve bunların yıl boyunca yapılacak yerel seçimlere, ilk kez halk oylamasıyla seçilecek cumhurbaşkanı seçimlerine ve çok büyük ihtimalle bu seçimle birlikte yapılabilecek bir genel seçime etkilerini göz önüne alan yabancı yatırımcıların ilgisi azalacak. Fed’in daraltmasının üzerine, bir de soruşturma ve seçim belirsizliklerinin yaratacağı oynaklığı ve gerginliği eklediğimizde bu yılın Türkiye için zor geçeceğini söylemek hata olmayacaktır.

Bu yıl içeride seçimleri etkileyebilecek ve hatta önüne geçecek olan “Barış süreci” olacak. Bu konuda atılacak her olumlu adım hem iç barışa hem de büyümeye yansıyacaktır. Ancak yapılacak hatalar da bir o kadar ters etki yapacak, hatta önümüzdeki yıllarda inşa edilebilecek bir barış imkânını da azaltacaktır.

Merkez Bankası’nın çoklu hedefli, çoklu politika faizli yöntemlerde ısrar etmesi, belirsizliğin çok daha fazla artacağı bu sene için yeni sorunlar yaratabilir. Ocak ayının sonu ile Mayıs ayının sonu arasındaki dönemde Türk piyasalarında oynaklığın iyiden iyiye arttığını görebiliriz. Mayıs ayının çok büyük bir “kaza” olmadan geçilmesi durumunda; MB’nın da atacağı adımlar sonrasında; yılın ikinci yarısında TL’nin yeniden değer kazandığını görebileceğiz!

Yönetilmesi zor ve gerilimi yüksek bir yıl bizleri bekliyor! İyi liderlik ve yönetim bu yıl çok ciddi farklar yaratabilecek!

if they can’t manage to stand on their own feet without the support of central banks. All types of ‘tools’ were used in infancy period. If it goes down on it’s knees again, it is unclear what will help it stand up. Above all, if the “trust” is broken, it will be more difficult.

Can Bank of Japan (BoJ) fill the gap created by the Fed’s reduction? This will be the new question of the new year. Yen will stand as the “carry trade” (the cheapest funding currency) again. Maybe it can meet the needs of the Asia-Pacific region, but it seems difficult to meet the needs of the rest.

While the position of Germany is being determining on the EU this year, Another issue that will outstand and effect international politics will be the tension between China and Japan! This issue that began coming to the boil and started affecting the trade between the two countries in 2013, might as well shake the Far East and create negative impact on international trade and global financial markets in 2014. Iran’s return in international trade and politics arena will gain momentum this year which would both concern Turkey and global economy. This might bring us significant advantages in terms of trade, on the other hand may cause a decline in Turkey’s importance in the region.

“OCAK AYININ SONU İLE MAYIS AYININ SONU ARASINDAKİ DÖNEMDE TÜRK PİYASALARINDA OYNAKLIĞIN İYİDEN İYİYE ARTTIĞINI GÖREBİLİRİZ.”



“WE MAY SEE THE UNCERTAINTY INCREASING IN TURKISH MARKETS IN THE PERIOD BETWEEN THE END OF JANUARY AND THE END OF MAY.”

CHINA’S GROWTH WILL SLOW DOWN THIS YEAR

Going back to Turkey; Fed’s reduction will also cause a gripe for Turkey. Above all, due to facts such as “corruption investigations” started in the middle of December and upcoming local elections - President will be elected by the public votes for the first time which would probably lead to generals elections -, interest of foreign investors will be reduced. Considering all, it wouldn’t be wrong to say that this year will be difficult one for Turkey.

This year Turkey will also be having a

“peace process” which might affect elections. Every positive step to be taken in this regard will be reflected in both domestic peace and growth. However, mistakes will have the opposite effect, even will reduce the possibility of peace can be built between in the coming years.

Central Bank’s multi-targeted rating policies may cause new problems this year. We may see the uncertainty increasing in Turkish markets in the period between the end of January and the end of May.

We may see TL regaining value in the second half of the year, only if we complete May without any “accident”.

A difficult and intense year is waiting for us! Good leadership and governance can create very serious differences this year!

YAP İŞLET DEVRET MODELİ'NE KISA BİR BAKIŞ

BRIEF OVERVIEW ON THE BUILT OPERATE TRANSFER MODEL



İ SILA CILIZ İNANÇ

Yap-İşlet-Devret Kanunu olarak bilinen "Bazı Yatırım Ve Hizmetlerin Yap-İşlet-Devret Modeli Çerçevesinde Yaptırılması Hakkında Kanun" 08.06.1994 tarihinde kabul edildi ve 13.06.1994 tarihli resmi gazetede yayınlanarak yürürlüğe girdi. Yeni kanunun getirdiklerini Akfen Holding Genel Müdür Yardımcısı Sıla Ciliz İnanc Strategy dergisi için analiz etti.

Also known as Build- Operate-Transfer Law, the 'Certain Investments and Services Build-Operate-Transfer Model Law' was adopted on 08.06.1994 and by being published in the Official Gazette on 13.06.1994 entered into force. Akfen Holding Chief Legal Officer Sıla Ciliz İnanc analyzed what the new law brought for Strategy magazine.

Kanun'un 3. Maddesinde de Yap-İşlet-Devret Modeli'nin "İleri teknoloji veya yüksek maddi kaynak ihtiyacı duyulan projelerin gerçekleştirilmesinde kullanılmak üzere geliştirilen özel bir finansman modeli olup, yatırım bedelinin (elde edilecek kar dahil) sermaye şirketine veya yabancı şirkete, şirketin işletme süresi içerisinde ürettiği mal veya hizmetin idare veya hizmetten yararlananlarca satın alınması suretiyle ödenmesi-ni" ifade ettiği yer alıyor.

Yap-İşlet-Devret (YİD) modeli kanun ve buna bağlı Bakanlar Kurulu Kararında da yer aldığı üzere; kamuya ait bir yatırım veya hizmetin, finansmanın özel bir şirket tarafından karşılanmak üzere yapılması ve sözkonusu yatırımdan üretilen mal veya hizmet ile de işletme süresi içerisinde yatırım maliyeti ve karın elde edilmesi ve yapılan yatırımın işletmeye elverişli bir şekilde idare'ye teslimi esası-na dayanan bir finansman modeli.

Bu modele 19 ve 20 yüzyıl başlarında Fransa, Almanya ve İngiltere gibi ülkelerde kamu hizmetlerinin devredilmesi yol göstermiş olup, özellikle Osmanlı İmparatorluğunun son dönemlerinde yabancı şirketlerle yapılmış olan intiyaz sözleşme-leri ile bu model arasında benzerlikler mevcut.

YAP-İŞLET-DEVRET (YİD) MODELİ İLE; KAMUYA AİT BİR YATIRIM VEYA HİZMETİN, FİNANSMANININ ÖZEL BİR ŞİRKET TARAFINDAN KARŞILANMAK ÜZERE YAPILMASI GEREKİYOR.

BUILD-OPERATE-TRANSFER (BOT) MODEL BASED ON AN INVESTMENT OR A SERVICE WHICH ORIGINALLY BELONGS TO PUBLIC TO BE FINANCED BY A PRIVATE COMPANY.

In the 3rd article of law, the Build- Operate-Transfer Model is, "a special financing model that developed to be used in high tech or high material resources projects which needs funding implementations. The investment costs (including the profit to be obtained) must be paid by the equity company or a foreign company during the period of operation –or- management of manufactured goods or benefited services must be purchased by the benefiting clients.

According to Build-Operate- Transfer (BOT) model law and the Council of Ministers' decision; this is a funding model based on an investment or a service which originally belongs to public to be financed by a private company. Manufactured goods or service gained from the mentioned investments obtains the targeted investment cost and profit, finally to be transferred to the main management.

This model was originated from transferred public services of countries such as, France, Germany and Britain in the early 19th and 20th centuries. Especially in the last period of the Ottoman Empire, concession agreements with foreign companies that have been made showed similari-

3. Maddesinde de Yap-İşlet-Devret Modeli'nin "İleri teknoloji veya yüksek maddi kaynak ihtiyacı duyulan projelerin gerçekleştirilmesinde kullanılmak üzere geliştirilen özel bir finansman modeli olup, yatırım bedelinin (elde edilecek kar dahil) sermaye şirketine veya yabancı şirkete, şirketin işletme süresi içerisinde ürettiği mal veya hizmetin idare veya hizmetten yararlananlarca satın alınması suretiyle ödenmesini" ifade ettiği yer alıyor.

Yap-İşlet-Devret (YİD) modeli kanun ve buna bağlı Bakanlar Kurulu Kararında da yer aldığı üzere; kamuya ait bir yatırım veya hizmetin, finansmanın özel bir şirket tarafından karşılanmak üzere yapılması ve sözkonusu yatırımdan üretilen mal veya hizmet ile de işletme süresi içerisinde yatırım maliyeti ve karın elde edilmesi ve yapılan yatırımın işletmeye elverişli bir şekilde idare'ye teslimi esasına dayanan bir finansman modeli.

Yap İşlet Modeli yerel yönetimler açısından; sadece yatırımın değil, yapılan yatırımın işletilmesi sırasında gereken finansman kaygısını da gidermesi, günlük yönetim sıkıntılarından kurtulma isteği ve bunlara karşılık ise hizmet ve imtiyaz sahibi üzerinde çeşitli yetki ve ayrıcalıklara sahip olma hakkı ile tüm dünyada son 30 yılda gittikçe daha fazla tercih edilen bir yöntem haline geliyor.

Sözleşmelerde sermaye şirketinin veya

YAP-İŞLET-DEVRET MODELİNE 19 VE 20 YÜZYIL BAŞLARINDA FRANSA, ALMANYA VE İNGİLTERE GİBİ ÜLKELERDE KAMU HİZMETLERİNİN DEVREDİLMESİ YOL GÖSTERDİ.

BUILD-OPERATE-TRANSFER (BOT) MODEL WAS ORIGINATED FROM TRANSFERRED PUBLIC SERVICES OF COUNTRIES. SUCH AS, FRANCE, GERMANY AND BRITAIN IN THE EARLY 19TH AND 20TH CENTURIES.

ties with this model.

Also in the Third Item, it is stated that the Build-Operate-Transfer Model is "a special financing model developed to be employed in realizing projects which require high-technology or high financial resources, and investment sum (including profits made) should be paid to the equity company or foreign company through purchase of goods or services produced by the company during operation phase by beneficiaries of management or services."

Build-Operate-Transfer (BOT) Model, as stated in the Act and relevant Cabinet Decree, is a financing model in which a public investment or service is built and financed by a private company, investment cost and profit is earned through goods or services produced during operation period and the investment suitable for operation is transferred to the management.

In the last 30 years, Build-Operate-Transfer model is increasingly more preferred for local administrations all around the world. As well as removing the concern of financing required not only for the investment but also during the operation period, the desire to be relieved of daily management burdens, having authority over service and grant holders and obtaining various concessions in return, makes it a more preferred method.

In the contracts, investment construction and operation costs (which will be undertaken by a stock corporation or foreign company) (including the profit to be obtained), service duration, repayment of loans by the determined duration and the



TAV İnşaat, 2003 yılından beri Türkiye ve yurtdışında birçok havalimanı projesi gerçekleştirdi.

TAV Construction accomplished many airport projects in Turkey and abroad since 2003.

yabancı şirketin yapım ve işletmesini üstleneceği yatırım ve hizmetin süresinin belirlenmesinde yatırım bedelinin (elde edilecek kar dahil) ve yatırım için sağlanan kredilerin geri ödeme süresi ile projenin mahiyeti, sermayenin miktarı ve işletme esasları dikkate alınır. Sözleşmelerin süresi 49 yıldan fazla olamaz.

Kanun'da 1999 yılında yapılan değişiklik ile imzalanan sözleşmelerin "imtiyaz" olup olmamasına bakılmaksızın "özel hukuk sözleşmesi" olması yönünde tadilat yapıldı ve yabancı yatırımcı açısından en önemli sorunlardan birisi tahkim düzenlemesinin de yapılması ile çözüldü.

Kanun'un kapsamına dair süreç içerisinde düzenlemeler yapılmış, 2008 ve 2013 yıllarında yapılan tadiller ile kapsamı genişletilmiş ve kanun kapsamında yapılabilecek yatırımlar çeşitlendi. 3996 sayılı Yap İşlet Devret Kanun'u yürürlüğe girişini müteakip uygulamada görülen ihtiyaçlara göre kapsam olarak genişletilmiş ve 94/5907 sayılı Bakanlar Kurulu Kararı yerini 2005/8572 sayılı Bakanlar Kurulu Kararına bıraktı.

Ayrıca, kendisini ödemesinde sorun yaratabilecek projelerin de bu mevzuat uyarınca yaptırılabilmesi için İdare' nin "katkı payı" düzenlemelerine yer verildi.

21.2.2013 tarihinde yapılan düzenleme ile Kredi Üstlenimine dair önemli bir düzenleme daha yapıldı.

Kanun'un şu anki düzenlemesine göre; köprü, tünel, baraj, sulama, içme ve kullanma suyu, arıtma tesisi, kanalizasyon, haberleşme, kongre merkezi, kültür ve turizm yatırımları, ticari bina ve tesisler, spor tesisleri, yurtlar, tema parklar, balıkçı barınakları, silo ve depo tesisleri, jeotermal ve atık ısıya dayalı tesisler ve ısıtma sistemleri, elektrik üretim, iletim, dağıtım ve ticareti, maden ve işletmeleri, fabrika ve benzeri tesisler, çevre kirliliğini önleyici yatırımlar, otoyol, trafiği yoğun karayolu, demiryolu ve raylı sistemler, gar kompleksi ve istasyonları, teleferik ve teleseyej tesisleri, lojistik merkezi, yeraltı ve yerüstü otoparkı ve sivil kullanıma yönelik deniz ve hava alanları ve limanları, yük ve veya yolcu ve yat limanları ile kompleksleri, sınır kapıları, ve gümrük tesisleri, milli park (özel kanunu olan hariç), tabiat parkı, tabiatı koruma alanı ve yaban hayatı koruma ve geliştirme sahalarında planlarda öngörülen yapı ve tesisleri, toptancı halleri ve benzeri yatırım ve hizmetlerin yaptırılması, işletilmesi ve devredilmesi yap-işlet-devret modeli çerçevesinde yapılacak yatırımlar arasında yer alıyor.



KANUN'DA 1999 YILINDA YAPILAN DEĞİŞİKLİK İLE İMZALANAN SÖZLEŞMELERİN İMTİYAZ OLUP OLMAMASINA BAKILMAKSIZIN ÖZEL HUKUK SÖZLEŞMESİ' OLMASI YÖNÜNDE TADİLAT YAPILDI.

IN 1999, BY THE CHANGES MADE IN THE LAW, WITHOUT CONSIDERING AS IF IT'S CONCESSION, MODIFICATIONS. MADE IN ORDER TO MAKE A PRIVATE LAW CONTRACT.

amount of capital and operating principles are taken into account. The duration of the contract can't exceed 49 years.

In 1999, thanks to changes made in the law, without considering as if it's "concession", modifications made in order to make "a private law contract". Which was one of the major challenges for foreign investors' arrangement whereby solved.

Arrangements have been made regarding the scope of the law, with amendments made in 2008 and 2013. The scope expanded and diversified investment options. 3996 BOT Law was expanded in scope in the following applications and 94/5907 of the Council of Ministers Decision was replaced by 2005/8572 of the Council of Ministers Decision.

In addition, for the project that could create problems in paying itself to be constructed in accordance with this legislation, the Administration's "contribution" arrangements were made.

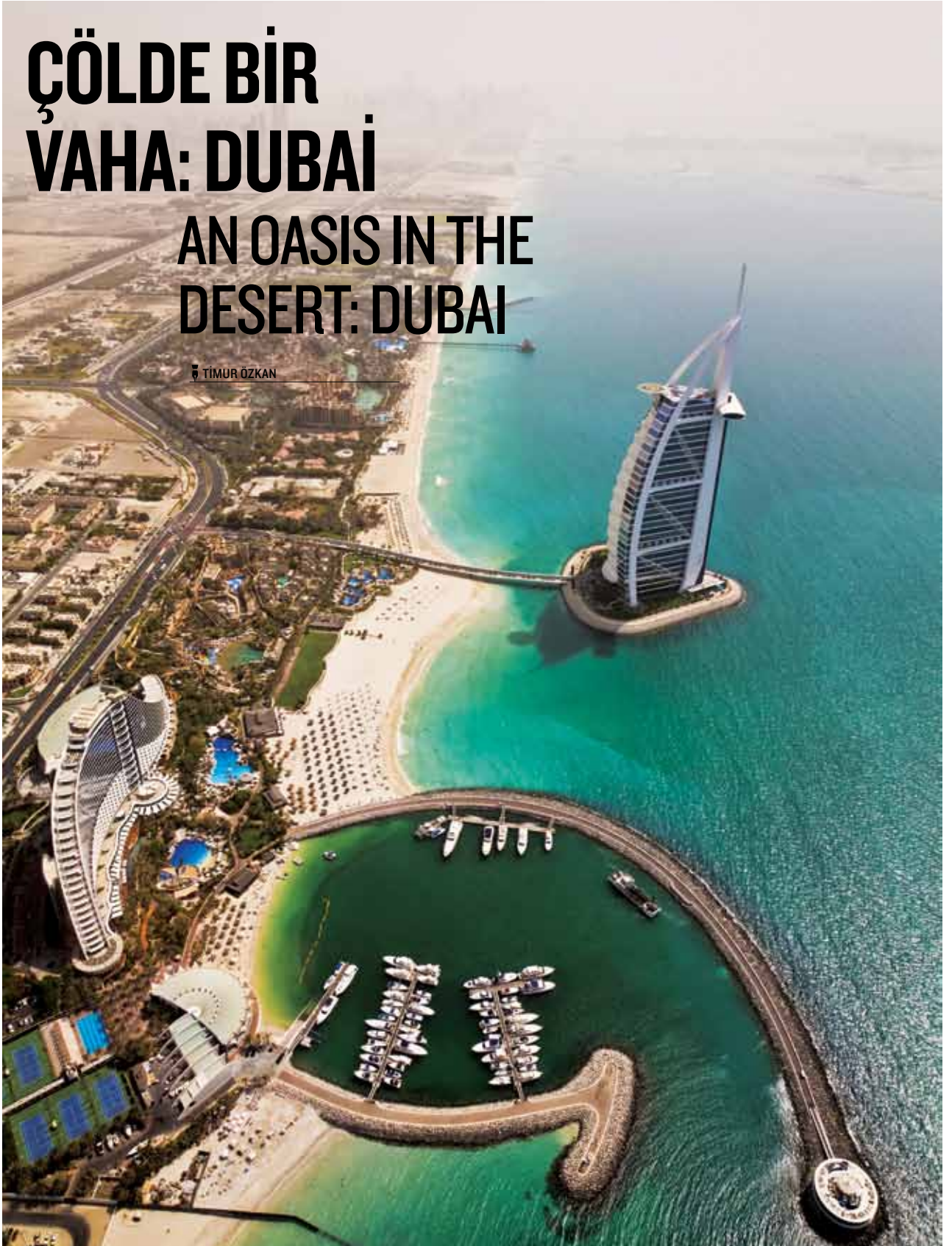
Another important regulation regarding credit undertakings with the new arrangement held on 02.21.2013.

According to law 's current arrangement; bridges, tunnels, dams, irrigation, drinking and waste water, treatment plants, sewage, communication, convention center, cultural and tourism investments, commercial buildings and facilities, sports facilities, dormitories, theme parks, fishing barns, silos and storage facilities, geothermal and waste heat-based plants and heating systems, electrical generation, transmission, distribution and trading, mines and mills, factories and similar facilities, anti-pollution investments, highways, traffic-heavy roads, railways and rail systems, station complexes and stations, cable cars and ski lift facilities, logistics center, underground and aboveground parking and sea and air fields and ports for civil use, cargo and passenger harbors and complexes, border crossings and customs facilities, national parks (except for that with special law), nature parks, nature conservation areas and wildlife protection and development fields and facilities and wholesales markets, construction and operation is among the investments to be operated with build-operate-transfer model.

ÇÖLDE BİR VAHA: DUBAİ

AN OASIS IN THE DESERT: DUBAI

📍 TİMUR ÖZKAN



Ziyaretçilerine birbirinden ilginç sürprizler sunan Dubai; Körfezin incisi, Çölde bir vaha, Ortadoğu'daki Amerika, Alışverişin başkenti vb nitelendirmelerle anılıyor...

Her yıl, tek başına, toplam ülke nüfusunun iki katından fazla bir rakamla, 7 milyonu aşkın ziyaretçi çeken Dubai'ye gelenlerin bir bildikleri olsa gerek. İş ve alışveriş amaçlı ziyaretler çoğunlukta olsa da Dubai'yi gezmek için gelenlerin sayısı da az değil.

20. yüzyılın başlarında küçük bir balıkçı limanı iken 1969'da petrolün bulunmasıyla kaderi değişen Dubai, o yıllara kadar himayesi altında bulunduğu İngiltere'nin, Ortadoğu'dan çekilmesiyle 1971'de kurulan Birleşik Arap Emirliklerine dahil olur. Bugün dünyanın en gelişmiş kentlerinden biri olarak kabul edilen Dubai, siyasi açıdan her zaman kaynayan bir coğrafya olan Ortadoğu'da, sakin ve lüks bir yaşam sürdürüyor.

Resmi dilin Arapça olduğu ülkede İngilizce de yaygın olarak konuşulmakta. Nüfusun sadece yüzde 17 kadarının Arap (Emirati), kalan büyük çoğunluğun Asya (Hindistan, Pakistan, Bangladeş, Endonezya, İran gibi Müslüman ülkeler başta olmak üzere Filipinler, Tayland, Çin'den), kısmen Afrika (Somali vb) ve çeşitli Batı ülkelerinden oluştuğu dikkate alınırsa İngilizcenin yaygın olması anlaşılabilir.

GÖKDELENLERDEN, YAPAY ADALARA

Arap Körfezi kıyısında yer alan Birleşik Arap Emirlikleri'nin başkenti Abu Dabi ama ikinci büyük emirlik olan Dubai çok daha popüler. Dubai için anlatılanlar az, öncelikle çok modern ve temiz bir kent. Gökdelenler adeta konuşuyor, alışveriş merkezleri de öyle, otelleri de... Yapay Palmiye adaları projesi genişleyerek devam ediyor. Birincinin gördüğü büyük ilgi üzerine, iki yapay ada daha projelendirilmiş, ayrıca uçaktan bakınca dünya haritası görüntüsü verecek olan bir başka yapay adalar grubu da inşa halinde. Bulvarlar, meydanlar özel bahçe özeniyle çiçeklendirilmiş birer peyzaj harikası...

İzmir, Sao Paula ve Yekaterinburg ile birlikte 2020 Expo Fuarı'na aday olan Dubai'yi anlatırken biri bitmeden diğerinin inşaatına başlanan gökdelenlerden söz etmemek olmaz. En yükseği aynı zamanda dünyanın da en yüksek binası unvanına sahip. 830 metrelik yüksekliğindeki Halife Burcu'nun (Burj Khalifa) 124. katından Dubai'yi seyretmek için internette biletinizi önceden almanızda fayda var. Aksi halde ya uzunca bir zaman sıra beklemeyi göze alacak veya yaklaşık 30 Dolar yerine tam dört katı yüksek tarifieden bilet almak zorunda kalacaksınız demektir.

Described as the pearl of the Gulf, an oasis in the desert, America in the Middle East, the shopping capital; Dubai has several interesting surprises for visitors...

Dubai attracts 7 million visitors attention each year (more than twice of the country's population) from all around the world. Even though the business and shopping purposes are the majority of visits, the numbers of the travelers are not less.

While Dubai was a small fishing port, the fate of Dubai has changed after oil was found in the land in 1969. Dubai was under the patronage of England in those years but England withdrew from the Middle East after a while and the oil land became a part of United Arab Emirates in 1971. Considered to be one of the most advanced cities in the world today, Dubai leads a calm and luxury life in always politically up-and-down Middle East.

Arabic is the official language in the country where English is also widely spoken. Total population's only 17% percent is Arab (from Emirates), the remaining majority is Asian (Muslim countries mainly India, Pakistan, Bangladesh, Indonesia and Iran and the Philippines, Thailand, China), partially African (Somalia, etc.) and from various Western countries. English being the common language is understandable for that reason.

FROM SKYSCRAPERS TO ARTIFICIAL ISLANDS

Located on the shores of the Arabian Gulf, the United Arab Emirates capital is Abu Dhabi but the second largest emirate Dubai is much more popular. Things have been said for Dubai is not enough. First the city is very modern and clean. Skyscrapers almost speak to you as well as the shopping centers and the hotels ... Artificial Palm island project continues to expand. Right after the first one gets so much attention, two more artificial islands were projected. Another one is 'World Islands' which is a group of small artificial islands constructed in the shape of a world map. Boulevards, squares and many other landscapes are flowered beautifully...

Along with Izmir, Sao Paula and Yekaterinburg, Dubai is a candidate for Expo 2020. So, we have to mention about the skyscrapers that before one's construction is over another one starts. Highest one of those buildings holds the title of the tallest building in the world. Purchasing your ticket online in advance is useful if, you will be watching Dubai from 830 meters high Burj Khalifa's 124th floor. Otherwise you have to wait for a very long time or pay four times higher price instead of \$ 30.

DUBAİ'NİN KADERİ 1969'DA PETROLÜN BULUNMAŞI İLE DEĞİŞTİ.

THE FATE OF DUBAI HAS CHANGED AFTER OIL WAS FOUND ON THE LAND IN 1969.



PETROL HER ŞEY DEĞİL!

Dünyanın sayılı petrol üreticilerinden olan BAE’de petrolün önemi sanıldığı kadar yüksek değil, petrolün ulusal gelirdeki payı sadece yüzde 7. Ülkede turizm ve ticaret de çok gelişmiş durumda... Her yıl, BAE’nin kuruluş yıldönümüne denk gelen, Aralık ayının ilk haftasında dünya çapında bir alışveriş festivali düzenleniyor. Emirates, Wafi City, City Center gibi büyük alışveriş merkezlerinde dünyanın en iddialı markaları birbirleriyle yarışıyor. Buralar aynı zamanda birer eğlence merkezi işlevi görüyor. Örneğin Emirates Mall yapay kayak merkeziyle, Dünya’nın en büyük alışveriş merkezi niteliğindeki Dubai Mall ise; olimpiik ölçülerdeki buz pateni pisti ve 30 binden fazla deniz canlısının sergilendiği su altı hayvanat bahçesi ve de akvaryumuyla meraklılarını bekliyor.

Dubai’nin simgesi Burj el Arab Otel, Jumeirah denilen halk plajının olduğu bölgede. Bu plaj haftanın belirli günleri sadece kadınlara açılıyor. Yedi yıldızı ile meşhur ve sörf yelkeni görünümündeki otel, ücret karşılığı gezilebiliyor. Plajlar dolu ve uluslararası standartta, alkol yasası sadece satışla sınırlı, havaalanından alıp getirmek veya bar ve restoranlarda içmek serbest!

NE YAPILIR?

Modern gökdelenlerin, alışveriş merkezlerinin ve yapay yeşil alanların üzerine kurulduğu “çöl”, ancak Dubai’nin biraz dışına çıkınca görülebiliyor ve çölde ya-

DUBAİ’NİN DIŞINA BİRAZ ÇIKILINCA ÇÖLDE YARATILAN MUCİZE DİKKAT ÇEKİYOR.

THE MIRACLE CREATED ON THE DESERTS OF DUBAI GRABS ATTENTION FROM OUTSIDE THE CITY.



OIL IS NOT EVERYTHING!

For one of the world’s leading oil producers UAE, the importance of oil isn’t as high as it is thought. Oil share in national income is only 7%. Tourism and commerce is more advanced in the country... Each year corresponding to the anniversary of the UAE, a shopping festival is held around the world in the first week of December. World’s most ambitious brands are competing with each other at the major shopping malls such as Emirates, Wafi City and City Center. These places also serve as entertainment centers. For example, while Mall of the Emirates is famous with its artificial ski center, the world’s largest shopping mall Dubai Mall attracts attention with the Olympic-size ice rink and underwater zoo and aquarium that hosts more than 30 thousand sea creature.

Dubai’s iconic Burj al Arab Hotel is located at the beach called Jumeirah. This beach is open to women only certain days of the week. Famous seven-star hotel constructed in the shape of a windsurf can be seen for a fee. Beaches are full and in international standards, prohibition of alcohol is limited with sales, so bringing from the airport or drinking in bars / restaurants is allowed!

WHAT TO DO?

The “desert” that modern skyscrapers, shopping malls and artificial greens are built on can only be seen from a bit outside of Dubai. The miracle created there in the desert really amazes. Also the desert is at the service of tourism. Desert safari arranged with 4x4 vehicles continues with a meal in a Bedouin tent in accompanied by traditional music. If you want to see Dubai from the sky, all you need to do is go to Jebel Ali which is 45 minutes away from the center and attend half an hour sea plane tours.

Because of its cosmopolitan nature, you may find dishes from around the world in restaurants of luxury hotels in Dubai, from fast food to small traditional restaurants in the old town, numerous options are waiting for you. Besides Arab Doner Shawarma, Indian Biryani and coffee you may try one of Dubai’s popular flavors, shisha...

From the Arabian Peninsula’s first subway line to air-conditioned bus stops, taxis serving only for women, the latest



Dubai’yi Jebel Ali semtinden kalkan deniz uçakları ile havadan görebilirsiniz.

For seeing Dubai from sky you should join sea plane tours which takes off from Jebel Ali.

ratılan mucize gerçekten şaşırtıyor. Ayrıca çöl de turizmin hizmetinde, 4x4 arazi araçları ile düzenlenen çöl safari, daha sonra bir Bedevi çadırında müzik eşliğinde bir yemekle devam ediyor. Dubai'yi havadan da görmek isterseniz, tek yapmanız gereken yine kent dışına çıkarak, merkeze 45 dakika kadar uzaklıktaki Jebel Ali semtinden kalkan deniz uçaklarının yarım saatlik turlarına katılmak.

Kozmopolit yapısından kaynaklı olarak, dünyanın her tarafından yemek çeşitlerini bulabileceğiniz Dubai'de lüks otellerinin restoranlarından, hızlı yiyeceklerle ve eski kentteki geleneksel küçük lokantalara kadar birçok seçenek sizi bekliyor. Arap döneri Şovarma ve Hint Mutfağı'nda Biryani ile kahve ve nargile de Dubai'nin popüler lezzetlerinden...

Arap Yarımadasındaki ilk metro hatından klimalı otobüs duraklarına, yalnız kadınlara hizmet veren taksilerden son model deniz taksilerine ve de Dubai Koyu'nun (Hur Dubai) iki yakası arasındaki tüp geçide (Şindenga Tüneli) kadar her türlü ulaşım seçeneklerine sahip olan Dubai'de; abra adı verilen geleneksel teknelerle yolculuğun keyfi başka oluyor

GELENEKSEL PAZARLAR

Dubai'nin geleneksel kültürünü yansıtan yegane yeri Dubai Creek bölgesi. İçerideki bir göle bağlanan ve küçük bir ırmağa benzeyen bir deniz girintisi ile ikiye ayrılan Deyra ve Bur Dubai bölgeleri arasında ulaşımı sağlayan abralardan başka, diğer emirliklere ve özellikle İran'a yük taşımada kullanılan veya yüzer restoran olarak çalışan dhov'ları izlemek ilginç seyirler oluşturuyor.

Gerek yerli gerekse yabancıların ilgisi- ni çeken geleneksel pazarlar (souk olarak adlandırılıyorlar) iki kıyıda da büyük bir hareketlilik yaratıyor. Geleneksel mimarının daha iyi görülebileceği yer ise karşı kıyıda Dubai Kültür Köyü. Ahşap ağırlıklı binaların havalandırmasını sağlayan kule-bacalar dikkat çekici.

Sıcak ve kurak çöl ikliminin hüküm sürdüğü BAE, Türkiye'ye uçakla 4 saat uzaklıkta. BAE, Körfezi İşbirliği Konseyi ülkeleri (BAE, Umman, Katar, Kuveyt, Bahreyn ve Suudi Arabistan'ın kurduğu birlik) haricindeki tüm ülkelere olduğu gibi Türklere de vize uyguluyor. Ancak Emirates veya Air Arabia gibi BAE havayolları ile THY bilet alırken vizeleri de ayarlayabiliyor.



TAV İnşaat Ortadoğu Direktörü Yusuf Akçayaoglu
TAV Construction Middle East
Director Yusuf Akçayaoglu

Dubai bölgesel ofisimizin kuruluşunun üzerinden tam 10 yıl geçti. Bölgedeki olağanüstü büyümeyi yürüttüğümüz Birleşik Arap Emirlikleri'ndeki ve hatta bölgenin turizm ve finans merkezi olan Dubai'deki başarı hikayemizin en son halkası Damac Towers by Paramount projesi oldu. Dubai'nin göz alıcı silüetinde yerini alacak bu muhteşem projeyle birlikte ülkede üstlenmiş olduğumuz projelerin hacmi 3,5 milyar doları aşarken; Katar, Suudi Arabistan ve Umman'daki mega projelerimizle birlikte Körfez Ülkeleri'nde toplam 11 milyar dolar hacme ulaşılmış oluyoruz.

10 years have passed over the establishment of our regional office in Dubai. Damac Towers by Paramount project have become our success story's last chapter in United Arab Emirates where we conduct our phenomenal growth in the region; mainly in Dubai the financial and tourism center. While the volume of our projects in the country extend 3.5 billion dollars including this magnificent one which will be a part of Dubai's stunning skyline, with our mega projects in Qatar, Saudi Arabia and Oman, we will be reaching the total volume of \$ 11 billion in Gulf States.

technology water taxis and the tube passage between Dubai Creek's two sides (Al Shindagha Tunnel) all kinds of transportation options are available in Dubai but travelling with traditional boats named 'abra' is definitely something you should try.

TRADITIONAL MARKETS

The only place that reflects the traditional culture is the Dubai Creek area. Other than the abras connecting Deyr and Bur Dubai areas, used in other emirates especially for transporting loads to Iran and the Bur Dubai area of providing transport or used as floating restaurants 'dhows' are interesting to see.

Attracted attention of both locals and foreign, traditional markets (Souk Markets) makes a great movement in both banks. Traditional architecture can be seen well in Dubai Culture Village on the opposite bank. Tower – chimneys that provide ventilation of wooden buildings were remarkable.

Hot and dry desert climate UAE, is only 4 hours away by plane from Turkey. Except the Gulf Cooperation Council countries (UAE, Oman, Qatar, Kuwait, Bahrain and union established by Saudi Arabia) visa is required for all countries including Turkey. But Emirates, UAE airlines such as Air Arabia and Turkish Airlines can manage to set visas during ticket purchase. The ones who have enough time during transit journeys connections to the Far East can purchase their visas at the airport or in advance via internet.

KARAKÖY'ÜN YENİDEN DOĞUŞU

REBIRTH OF KARAKOY

ALİ DİKER





Tarih boyunca önemli bir ticaret ve finans merkezi olan Karaköy birkaç yıl önce devlet desteği ve özel sektörün girişimleriyle çağdaş ticaret, finans, kültür ve turizmin ritmine ayak uydurabilmesi ile yeniden yapılanmaya başladı.

Karaköy için adeta yeniden doğuş sayılabilecek bu yenilenme İstanbul Modern ve bölgeye yakın birçok sanat galerisinin kurulmasıyla hızlandı. Kılıç Ali Paşa Külliyesi, Tophane-i Amire, Arap Cami, Galata Kulesi ve Galata semti, Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi gibi semtte ve yakınındaki tarihi yerler yerli ve yabancı birçok turistin ilgisini çekiyordu. Tarihi nedeniyle kültür turizminde önemli bir rol oynayan Karaköy İstanbul'un ilk modern sanat müzesine sahip ve sanat galerileriyle günceli de yakaladı.

KÜLTÜREL DÖNÜŞÜM

Aşağı yukarı 10 yıl kadar önce yavaş yavaş başlayan Karaköy'ün değişim süreci gün geçtikçe hız kazandı. 2002-2003 yıllarında Serdar-ı Ekrem Caddesi'nin yenilenmesinin milat olarak kabul edilebileceği Karaköy-Tophane-Galata bölgesinin değişim süreci, Tophane-i Amire'nin hemen arkasında bulunan tarihi Yazıcızade Apartmanı'nın 2008'de biten restorasyonu ile ivmesini arttırdı. Yazıcızade Apartmanı'nın yenilenmesinin ardından Boğazkesen Caddesi ve Tophane'de birçok yeni sanat galerisi açıldı. Son dönemde bölgede kültür-sanat, özellikle de çağdaş sanat alanında yaşanan gelişmeler arasında İKSV'nin düzenlediği Tasarım Bienali ile Galata Özel Rum İlköğretim Okulu'nun bir sergi mekânı olarak semte kazandırılması; Tophane-i Amire binasının, Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi'ne bağlı kültür-sanat merkezi ve sergi alanı olarak hizmete açılması; Osmanlı Bankası Merkez Binası'nın, Garanti Bankası'nın kurucusu olduğu sanat kurumu SALT'ın merkezi haline getirilmesi sayılabilir.

Karaköy has been a major commercial and financial center throughout history. A few years ago, in order to adapt Karaköy to contemporary commerce, finance, culture and tourism, a restructuring began with government and the private sector support.

The new process which can be considered as a 'rebirth' has accelerated the establishment of many art galleries such as Istanbul Modern. Some places around the neighborhood like Kılıç Ali Paşa Mosque, Tophane-i Amire, The Arab Mosque, Galata Tower and the Galata district and Mimar Sinan Fine Arts University was attracting both locals and tourists attention. Playing an important role in cultural history tourism, Karaköy caught up to date with Istanbul's first modern art museum and art galleries.

CULTURAL TRANSFORMATION

Started almost 10 years ago, Karaköy's process of change has accelerated day by day. In 2002-2003, Serdar-ı Ekrem Street's renewal which can be considered as a turning point for Karaköy's future has started a new era for Kadıköy – Tophane - Galata districts. Gained momentum with the historic Yazıcızade Apartment's restoration was finished (located behind Tophane-i Amire) in 2008 and new art galleries opened in Boğazkesen Street and Tophane followed it. Some of the culture and art, especially contemporary art projects were, Design Biennial organized by İKSV and the renovation of Galata Greek Primary School as an art gallery. Tophane-i Amir building and Mimar Sinan Fine Arts University Culture and Arts Center Exhibition building opened to service, also the old Osmanlı Bank Headquarters building, became the center

Bunlarla beraber yurtdışından deniz yoluyla gelen turistler için İstanbul'un en önemli merkezi Karaköy. Şu an Union Han'ın restorasyon projesinden sorumlu Mimar Dr. Mehmet Karaören dünyanın İstanbul benzeri bütün liman şehirlerinde benzeri bir değişim sürecinden geçildiğini söylüyor. Karaören Karaköy ve çevresinin yaşadığı değişimi sağlayan imar planlarının çevre semtlere de yayılarak İstanbul'un en eski bölgelerinden biri olan Haliç ve çevresini saracağını ve burada gittikçe önemi artan bir çekim alanı yaratacağını sözlerine ekliyor.

Birkaç yıl içinde kültürel bir merkez olarak önemi hızla artan semtin, restoran ve otel gibi turistik hizmet veren tesislerinin de hem nitelik hem de nicelik olarak gelişmesi gerekti. Tarihi Fransız Geçidi ve Karaköy-Tophane arasında kalan bölge birçok lüks mekâna ev sahipliği yapıyor.

BİRBİRİ ARDINA GELEN İHTİYAÇLAR

Karaköy ve çevresinin dönüşümde etkili olacak bir başka proje ise 2005'te çalışmalarına başlanan Galataport projesi, bölgenin güncel ticaret ve turizm ihtiyacına cevap vermesini sağlayacak. Türkiye'nin Uluslararası Kruvaziyer Limanı olması için büyük önem taşıyan Galataport'un bu sene gerçekleşen ihalesinden sonra, TSKB Gayrimenkul Değerleme Genel Müdür Yardımcısı Hüsnüye Boztunç uzun süredir durgun olan Karaköy'deki gayrimenkul piyasasının özellikle son bir senedir bir hayli hareketlendiğini söyledi. Aslında Karaköy'deki yaşanan, günümüzde ticaretin

KARAKÖY'DEKİ AKFEN İMZASI

Akfen GYO'nun Novotel Karaköy projesi 21'i suit olmak üzere 200 oda kapasitesi, iki restoran ve uluslararası organizasyonları ağırlayacak geniş toplantı salonlarına sahip olacak. Otelin inşasının 2014 sonunda bitmesi planlanıyor. Bankalar Caddesi'nin simge binalarından Kozluca Han ve bitişiğindeki Vakıflar Bölge Müdürlüğü'nün bulunduğu eski Karaköy Binası yerine yapılacak otelin mimari ve mühendislik projeleri YPU tarafından yapıldı.

AKFEN SIGNATURE ON KARAKÖY

Akfen REIT's Novotel Karaköy project, with the capacity of 200 rooms including 21 suites, two restaurants and a meeting room in order to host international organizations, Novotel Karaköy is scheduled to be completed in 2014. To be placed where Banks Street's iconic buildings Kozluca Han and Regional Directorate of Foundation's base, the old Karaköy building; Novotel Karaköy's architecture and engineering was done by YPU.



of SALT –the exhibition center which belongs to Garanti Bank.

Also for the tourists coming from abroad by sea, Karaköy is Istanbul's most important center. In charge with Union Han's restoration project architect Dr. Mehmet Karaören says that most of the port cities like Istanbul are going through a process of change. Karaören also states that this environmental development will extend to the surrounding neighborhoods of Istanbul such as Haliç which is one of the oldest areas and make them increasingly important.

As a cultural hub and rapidly growing district, Karaköy's tourist attractions such as restaurants and hotels had to go through a change both qualitatively and quantitatively. The district between Historical French Passage and Karaköy-Tophane, hosts numerous high-end hangouts.

SUCCESSION NEEDS

Another project that would affect Karaköy its surroundings was Galata Port Project which has started in 2005 to meet the region's current trade and tourism needs. Expected to be Turkey's International Cruise Terminal, Galata Port has great importance for the district. After the held tenders this year, Real Estate Appraisal Assistant General Manager Hüsnüye Boztunç stated that there has been amobilization observed in Karaköy real estate market especially in the last year. In fact, this is nothing more than keeping pace with the requirements of today. Used to be the base of Karaköy is a reflection of the changing face of business today is experiencing. Today in Karaköy, both



değişen yüzünün bir yansıması. Karaköy'de bugün hem Osmanlı mirası yeniden canlanıyor hem de çağdaş ticarete uyum sağlanıyor. Bu değişimle gelen konaklama talebini karşılamak üzere birçok önemli otel projesine başlandı. Bankalar Caddesi bir otel bölgesi olarak yeniden yapılıyor. Bu değişim bir yandan günün ihtiyaçlarına karşılık verirken bir yandan da korunması gereken tarihi bir miras gerçeği ortaya çıkıyor. Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi Misafir Öğretim Görevlisi Yüksek Mimar Salih Hasan Diker bu konuda, "Kentler göçebe 'taşınmazlar'dır. Sadece insanlar kentten kente göçmez. Kentler de devirden devire geçerler. İşte buna kentsel dönüşüm denir. Önemli olan bu göçte kente dokusunu veren, görsel belleğine damga vurmuş mekânlara ve yapılara, göç edilen devre göre yeni işlevsellikler yüklerken tanıklıklarını yok etmemektir" diyor.

İSTANBUL'A BÜYÜK KATKI

Hüsnüye Boztunç bölgedeki projeler arasında en dikkat çekenlerden bir tanesinin Ağustos 2012'de ruhsatı alınıp inşaat çalışmalarına başlanan Novotel Karaköy olduğunu da belirtiyor. Akfen GYO'nun yürüttüğü Novotel Karaköy projesinin mimari ve mühendislik projeleri YPU tarafından yapıldı. Yapının mimarı R. Güneş Gökçek, Otelin planlanmasındaki 2 temel yaklaşıma, iç sokağa ve avluya dikkat çekiyor. Bitişik yapı nizamına sahip parsel'de tasarlanan Novotel'in içinde oluşturulan iç sokağın, Rıhtım Caddesi ve Galata Mumhane Caddesini bir birine bağladığını, bu bağlantının bir yönüyle kentliye verilmiş bir hediye, diğer yönüyle otel'in zemin kat ticari fonksiyonlarını canlandıran bir unsur olarak değerlendirilebileceğini, zemin katın üstünde oluşturulan iç avlunun ise yeşil çatı sistemiyle çözüldüğünü, böylece oluşabilecek kentsel ısı adalarının etkisinin azaltılmaya çalışıldığını belirten R. Güneş Gökçek; cephe dilinin ise bölgede yer alan dolu-boş oranlarını koruyarak, çağdaş ve yeni bir dil ile ele almaya çalıştıklarını belirtiyor.

İstanbul'da iş ve finans merkezinin Maslak'a kaymasıyla kültür ve turizm merkezi olarak yeniden canlanacak Karaköy'ün Galataport ile dönüşümünün getirecekleri merak konusu. Bugüne kadar gerçekleşen değişim Karaköy'e çok şey kattı ve bundan sonra tamamlanacak projelerle de Karaköy İstanbul markasına çok şey katmaya devam edecek.



İstanbul'un tarihi semtlerinden Karaköy'ün Galataport ile daha iddialı konua gelmesi bekleniyor.

As one of the historical districts of Istanbul, Karaköy is expected to become more pretentious with Galataport.

the Ottoman legacy is revived and the district is adapted to modern trade.

To meet the demand comes from this change, major hotel projects have been started and especially the 'Banks street' is reorganizing for hotel constructions. This change corresponds to the needs on one hand. On the other hand a historical legacy is revealed and it should be protected. Mimar Sinan Fine Arts University Instructor, Master Architect Salih Hasan Diker stated, "Cities are nomad-immovables. Not only people move from one city to another. Also cities move from an era to a new one. Here it is called urban renewal. The important thing here is to keep visual memory spaces and structures have been marked the while installing new functionalities in order to change renew them."

GREAT CONTRIBUTION TO ISTANBUL

Hüsnüye Boztunç mentions that one of the most conspicuous projects is Novotel Karaköy which has started in August 2012. Novotel Karaköy's architecture and engineering was done by YPU. The architect of the project R. Güneş Gökçek attracts attention to two things; the interior street and the courtyard. R. Güneş Gökçek explains that the inner street inside Novotel, designed on the parcel with attached buildings, connects Rıhtım and Galata Mumhane Avenues, and this connection is both a gift for the urbanites and it can also be employed as an element that energizes commercial functions of hotel's ground floor. The yard over the ground floor is completed with a green roof system, and by this way they tried to decrease the effect of urban heat islands. Noting that by preserving empty-full ratio in the area for the facade, they made an effort to address it with a contemporary, new language.

Karaköy will be revived as a culture and tourism center as the business and finance center has moved to Maslak in Istanbul, and its transformation with Galataport and outcomes arouse curiosity. The change has greatly contributed to Karaköy so far and with the projects to be completed in the future, Karaköy will continue to add to Istanbul brand.





ŞİRKETLER YARIŞTI COMPANIES COMPETED

Spor tutkunu çalışanlar için düzenlenen en büyük spor festivali Corporate Games İstanbul 6-8 Eylül tarihleri arasında düzenlendi.

Bu sene 11'inci yılını kutlayan festival İstanbul Büyükşehir Belediye Başkanı Kadir Topbaş'ın himayesinde düzenlendi. İş dünyasının centilmen rekabet ortamını spora taşıyan festivale Türkiye'nin önde gelen birçok şirketi katıldı. Şirket çalışanlarından oluşan takımlar festivalde toplam 15 branşta İTÜ Maslak Kampüsü'nden Kalamış Parkı'na İstanbul'un muhtelif mekânlarında bulunan spor tesislerinde mücadele etti.

The biggest sports festival organized for professionals of the business world Istanbul Corporate Games was held between 7th and 9th June.

Celebrating the 11th anniversary this year, the festival was held under the auspices of İstanbul's Metropolitan Municipality Mayor Kadir Topbaş. Many of Turkey's leading companies attended the festival which brought the business world environment into sports. Teams composed of company employees competed in 15 branches in various sports facilities located in İstanbul, from Maslak Campus to Kalamış Park.

BU SENE CORPORATE GAMES İSTANBUL'DA ÖDÜL KAZANAN ŞİRKETLER

THE AWARD-WINNING COMPANIES COMPETING IN ISTANBUL CORPORATE GAMES THIS YEAR

Sport For Life Ödülü
Sport For Life Award

Toksöz Grup / Toksöz Grup



Madalya Şampiyonu Ödülü
Medal Champion Award

Türk Hava Yolları / Türk Hava Yolları



Takım Ruhu Ödülü
Team Spirit Award

Albayrak Holding / Albayrak Holding

SPOR ŞAMPİYONU ÖDÜLLERİ SPORTS CHAMPIONS AWARDS

Basketbol
Basketball

Akbank / Akbank



Bowling
Bowling

Turkcell / Turkcell



Bocce
Bocce

Innova / Innova



Dragon Boat
Dragon Boat

Baker Tilly Güreli /

Baker Tilly Güreli



Dağ Bisikleti
Mountain Biking

Türkiye Şişe ve Cam /

Türkiye Şişe ve Cam



Futbol
Football

BSH Ev Aletleri / BSH

Home Appliances



Koşu
Running

Vodafone / Vodafone



Karting
Karting

Innova / Innova

Plaj Voleybolu
Beach Volley

Finansbank /

Finansbank



Masa Tenisi
Table Tennis

Türkiye Şişe ve Cam /

Türkiye Şişe ve Cam



Tennis
Tennis

Turkcell / Turkcell



Satranç
Chess

Ericsson / Ericsson



Yelken
Sailing

Anadolu Motor /

Anadolu Motor



Voleybol
Volleyball

Türk Hava Yolları /

Turkish Airlines



Yüzme
Swimming

Vodafone / Vodafone

ETKİNLİK RÜZGÂRI

İçerisinde bulunduğumuz aylar soğuk havaları beraberinde getirirse de hız kesmeden devam eden etkinlikler heyecan ve enerjiyi kaybetmemizi engelliyor. İşte sanatseverlerle buluşmayı bekleyen sanat aktiviteleri.

EVENTS

Even though the season brings cold weather, the ongoing event schedule helps us keep excitement and energy in these chilly days. Here are the events that await art-lovers...

28 Kasım 2013 - 27 Nisan 2014
November 28, 2013 - April 27, 2014
İSTANBUL MODERN, İSTANBUL



BARBARA VE ZAFER BARAN: RETROSPEKTİF

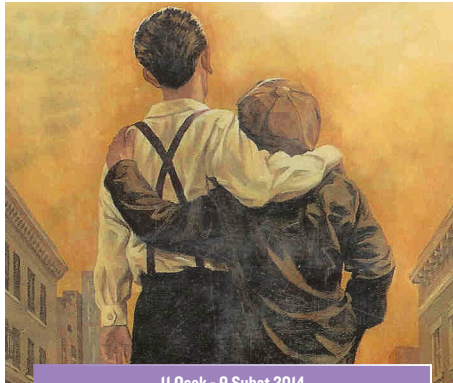
Rasathane sergisiyle İstanbul Modern, Barbara ve Zafer Baran'ın 1999'dan günümüze son dönem ortak üretimlerinden bir retrospektif sunuyor. Uzaklara gitmeden, bulunduğumuz noktaya gerçekleşen bir yolculuk gibi, Baran'lar çürümekte olan bir çiçeğe, gökyüzünde ve yeryüzünde bıraktığımız izlere veya ay ve yıldızlardan uzanan ışık huzmelerine bakarak yaşamdaki en yalın çizimleri fotoğrafa aktarıyor.

BARBARA AND ZAFER BARAN: 'RETROSPECTIF'

Within the 'Observatory' exhibition at the Istanbul Modern, Barbara and Zafer Baran offer a retrospective of the last period of co-production from 1999 to the present day. Without going too far away, it's like a journey to the point we are standing. The Baran's are by looking at a wilting flower, our prints at the sky and the earth, or the light beam extending from the moon and stars, transferring the most simple forms of life into photography.

MÜZİKSİZ EVİN KONUKLARI

Pulitzer ödüllü aile komedisi "Müziksiz Evin Konukları", Profilo Kültür Merkezi Büyük Salon'da... 1990'da Neil Simon tarafından yazılmış ve "Lost In Yonkers" adıyla Broadway ve Londra başta olmak üzere, tüm dünyada oynanmış olan Müziksiz Evin Konukları, babalarının ekonomik durumunun bozulması nedeniyle, sevgisiz bir babaanne ve engelli bir teyze ile yaşamak zorunda kalan iki çocuğun hikayesini anlatıyor. Nedim Saban'ın Türkçeleştirerek, sahneye taşıdığı oyunda Serpil Tamur, Özge Özder, Asuman Çakır, Abdül Süsler gibi oyuncular performans sergiliyor.

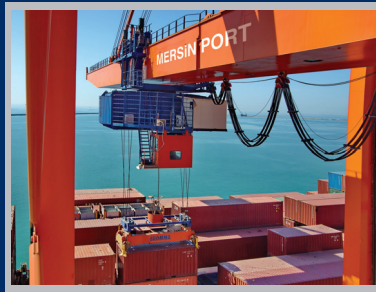


11 Ocak - 9 Şubat 2014
January 11 - February 9, 2014
PROFİLO KÜLTÜR MERKEZİ BÜYÜK SALON, İSTANBUL
PROFİLO KÜLTÜR MERKEZİ GRAND HALL, İSTANBUL

'LOST IN YONKERS'

Pulitzer Prize-winning family comedy "Lost in Yonkers" is now showing at the Profilo Kültür Merkezi Hall. Written by Neil Simon in 1990 and staged in Broadway and all over the world, "Lost in Yonkers" is about two siblings who had to live with a unloving grandmother and a disabled aunt after their father suffers financial problems. Translated into Turkish by Nedim Saban. Performed by Serpil Tamur, Özge Özder, Asuman Çakır and Abdül Süsler.

DOĞU AKDENİZ'DEKİ BAĞLANTI NOKTANIZ YOUR HUB IN THE EAST MEDITERRANEAN





BEYOĞLU'NUN EN GÜZEL ABİSİ BEYOĞLU'NUN EN GÜZEL ABİSİ

Ahmet Ümit
Everest Yayınları

Yılbaşı gecesi işlenen bir cinayet sonucu Tarlabası'nın arka sokaklarında bir erkek cesetinin bulunmasıyla başlıyor roman. 2014 yılbaşı gecesinde gerçekleşen bir cinayetin tetiklediği gelişmeler kitap boyunca birçok konu ile birlikte inceleniyor.

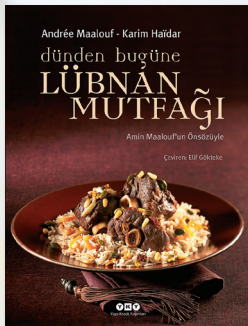
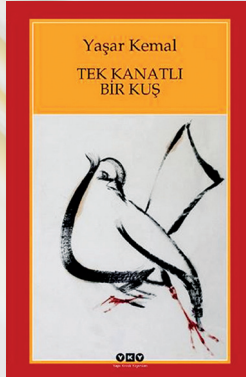
As a result of a murder, the novel begins with the discovery of a man's body in the back streets of Tarlabasi on New Year's Eve. It's an adventure story with themes of urban transformation. Incidents triggered by a murder that took place in New Year's Eve of 2014, connects with many other issues throughout the story.

TEK KANATLI BİR KUŞ TEK KANATLI BİR KUŞ

Yaşar Kemal
Yapı Kredi Yayınları

Edebiyatımızın çınarı, Yaşar Kemal, son kitabı Tek Kanatlı Bir Kuş'ta, toplumda bulaşıcı bir hastalık gibi yayılan korkuyu destansı bir anlatımla Posta Müdürü Remzi Bey ve karısı üzerinden sunuyor.

One of the masters of Turkish Literature Yaşar Kemal's recent book 'Tek Kanatlı Bir Kuş', is an epic novel of fear that spread like a disease in the community. It reveals characters with great depth and richness, and is told as a fairytale. The book also reveals some excellent sharp dialogues. Kemal tells a story about a Postal Director Remzi Bey



DÜNDEN BUGÜNE LÜBNAN MUTFAĞI LEBANESE CUISINE FROM THE PAST TO THE PRESENT DAY

Andree Maalouf Karim Haidar
Yapı Kredi Yayınları

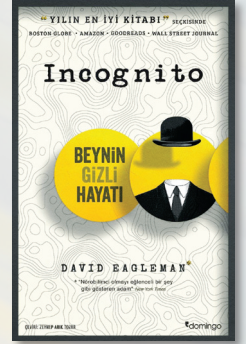
Biri atalarının yeme içme zevk ve kültürünü öbürü iyi bir şefin olağanüstü becerilerini özümsemiş iki Lübnanlı arkadaş bu kitapta kendi yaratıcılıklarını da katarak beğenilir bir yemek dünyası yaratmışlar.

Two Lebanese friends have created a new world of cooking. Both food lovers, one with a professional cooking background and the other with knowledge passed down from his ancestors, have added their own creativity to produce 'The Lebanese Cuisine From Yesterday To Today'.

"INCOGNITO - BEYNİN GİZLİ HAYATI" "INCOGNITO - THE SECRET LIVES OF THE BRAIN"

David Eagleman
Domingo Yayınevi

Ünlü nörobilimci David Eagleman, 20 dilde yayımlanan kitabı Incognito ile beynimizin derinlerine dalarak, düşüncelerimizin bizden başka biri tarafından yönetildiğini ürkütücü bir berraklıkla ortaya koyuyor.



Famous neuroscientist David Eagleman's book 'Incognito' (published in 20 languages), reveals with a eerily clarity that most of the things we do, think and feel are being managed by another 'self' apart from ourselves. From 'loyalty genes' to brain damages that turn you into someone you are not, from Trojan conqueror Odysseus to synesthesia, people who can hear colors and taste shapes, Incognito brings together a wide range of cases and research, and offers a voyage of discovery into how the brain functions and its contradictions.

BİR PSİKİYATRİSTİN GİZLİ DEFTERİ A PSYCHIATRIST'S STORIES OF HIS MOST BIZARRE CASES

Gary Small, Gigi Vorgan
NTV

Bu kitap bir psikiyatristin zihnine ve onun giderek gelişim gösteren mesleki yaşamına yapılan aydınlatıcı bir yolculuk. Kitabı okurken kendinizi, bizi insan yapan şaşırtıcı tuhafıklar üstüne düşünürken bulacaksınız.

This book is an enlightening journey that delves into the mind of a psychiatrist, and his increasingly developing professional life. At the same time, the book takes a glimpse behind the scenes of various mental illnesses, that have never been heard of before...



OSMANLI'NIN İSTANBUL'U OTTOMAN ISTANBUL

Doğan Kuban
Yem Yayınları

Dünyaca ünlü mimarlık tarihçisi Doğan Kuban, Fetih'ten Cumhuriyet'e kadar geçen süreçte Osmanlı'nın son başkenti İstanbul'da yapılan 112 eser üzerinden Osmanlı mimari mirasını okuyucuya sunuyor.

In his book 'Ottoman Istanbul' the well known architectural historian Doğan Kuban, examines mosques, palaces, hammams and fountains that were made while Istanbul was capital of the Ottoman empire. He examines over 112 pieces from the period of conquest.



Engelsiz bir yaşam için,

ENGELLERİ BİRLİKTE AŞIYORUZ.

Engelli yolcularımızın hayatını kolaylaştırmak için,
tüm gemilerimizi, terminallerimizi ve tarifemizi yeniledik!





Art of TAV

14 yıl önce hayata geçirilen bu eser, havalimanı işletmeciliğinde dünyada model olmanın kolay olmadığına vurgu yapıyor. Uzmanlık, detaylara verilen önem, titizlik ve yenilikçi yaklaşım kesinlikle TAV'a özgü.

tavhavalimanlari.com.tr

[f](#) [t](#) /TAVairports

Bu eser yaratılırken **Andy Warhol**'un "**Marilyn**" adlı eserinden esinlenilmiştir.

Tepe Akfen
T A V
Havalimanları

Live, Smile and Fly!